

Z KSIĘGOZBIORU

IGNACEGO BERNSTEINA

w Warszawie.

N^o 3952



3952



Mag. St. Dr.

JOSEPH BAER & Co.

Buchhändler und Antiquare

Haupt-Commissionäre der Kaiserl. Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg
des Öffentlichen Museums in Moskau etc.

Telegrammadresse: GUTENBERG FRANKFURTMAIN.

FRANKFURT A. M.,

Rossmarkt 18.

latine et italice.

Donatus et Cato, S. l. et a. [Firenze c. 1500?]
4°. 50 Bl., Sign. a-fs., goth. Schrift. Holzschnitt-
initialen.

Bl. 1^a in Halbumrahmung auf schwarzem
grunde beginnt: ¶ Anna sum rudibus primam
cupientibus | artem. — Bl. 32^a, g. 26: Finis Donati.
¶ M. Catonis uiri singularis ad uitam
adolefcentulorum | liberis artibus instruendam
utriusque uirtutis felicissima | instituta. —
Endigt Bl. 50^b g. 7: duoi a duoi. Finis Donati
et Catonis. | LAVS DED



Dear Sir,
I have the honor to acknowledge
the receipt of your letter of the 10th
inst. in relation to the
above mentioned matter.

I am sorry to hear that
you are unable to attend
the meeting of the 15th inst.

but I trust you will be
able to attend the next meeting
on the 22nd inst.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. H. [Name]

Enclosed for you are
two copies of the report
of the committee on the
subject of the proposed
amendment to the
constitution of the
Society.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. H. [Name]

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. H. [Name]

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. H. [Name]

Mag. H. Br,

BM VI tabl. XVIII* [Basth. di libri 1488 vel post]

GW 9028/10.

21

90.

90.
Sept. 2nd 1892

1113

woher Florenz
Ende des 15. Jahrhunderts
unbekannte Sprache

18

Da lexadro, In franc' rondinelly da fire

De la vie de sainte Catherine de Senecey



Anua sum rudibus primam cupientibus
artem.



Mec sine me quisquam rite peritus erit.

Suple ego donatus (io donato) sum sono (Janua)
la porta) rudibus (alli scolari nuou) cupientibus (de
sideranti) primam artē (la prima arte liberale idest
la gramatica) **M**ec quisquam (ne alchuno) erit (sa
ra) **P**eritus (insegnato) rite (dirittamente) sine me
(sanza me).

Mam genus et casum speciem numerūqz figuraz
His que flectuntur partibus in sinuo.

Mam pro quia (perche) in sinuo (io mōstro) genere
el genere) et casum (el caso) speciem (la specie) nume
rum (el numero) qz. et figuram (et la figura) his pti
bus (in quelle parte) que (lequale) flectuntur (sono
declinate)

Nono modū reliquis quid cōpetat optime pādēs
Et quam non doceam dictio nulla manet.

Suple ego (io pandens) manifestante) optime (grā
demente bene) quid comperat (quello che cōuēga)
reliquis partibus (alle altre parte) pono modū (io
metto fine) Et nulla dictio (et nēlluna dictiōe) quāc
laquale) non doceam (io nō insegno) manet pro re
manet (rimane)

Ergo legas: studiūqz tibi rudis adīce lector.



Itam celeri studio discere multa potes.

Ergo(adunche)o rudis lector(o nuouo lectore)le-
gae(legge)q3. ⁊ adijce(aggiungi) Studiū(lo studio)
tibi(a te) itam pro quia(per che) potes(tu puoi)di-
scere imparare multa(cose assai)celeri studio(cō ce-
leri studio)



Nota que pars est: nomen
est. Quare est nomē? Quia
significat substantiaz ⁊ qua-
litatem propriam vel cōmu-
ne cuz casu. Nomini quot
accidunt: quique: que. Spe-
cies. Genus. Numerus. Fi-
gura ⁊ casus. Quius spe-
cies: primitiue: quare: quia a

nullo deriuatur. Quius species: deriuatiue: qua-
re? Quia deriuatur a poesis. Quius generis: ma-
sculini: quare? quia preponit ei i declinatione vnū
articulare pnomē hic. Quius generis: feminini
quare? quia preponitur ei in declinatione vnum ar-
ticulare pnomē hec. Quius generis: neutri: qua-
re? quia preponitur ei in declinatione vnum arti-
culare pnomē hoc. Quius generis: cōis: quare?
q: preponitur ei in declinatione duo articularia p
nomia hic ⁊ hec. Quius generis: ois: quare? quia

preponuntur ei i declinatione tria articularia pronomina
 hic et hec et hoc. Quius generis: incertum: quare: quia nulla ra-
 tione cogente sola auctoritas veterum subdiuerso genere pro-
 tulit. Quius generis: promiscui: quare: quia sub vna voce et
 uno articulo vtrumque sexum significat. Quius numeri sin-
 gularis: quare: quia singulariter perfertur. Quius numeri plu-
 ralis: quare: quia pluraliter perfertur. Quius figure simplicis
 quare: quia simpliciter perfertur. Quius figure compositae quo-
 modo componitur: ex in et iustus componitur iniustus. Quius
 figure: decompositae: quare: quia non per se componitur sed a com-
 posito nomine deriuatur quod est illud iniustus iniusti ad-
 dita tia fit iniustitia.

Quius casus: nominatiui: quare: quia in tali casu declinan-
 do reperitur et eius sensum retinet in constructione.

Nominatiuo hic poeta (el poeta) Proterius huius poetes
 del poeta) Proterius huic poete (al poeta) Accusatio hunc
 poetam (el poeta) Proterius o poeta (o poeta) Ablatiuo ab
 hoc poeta (dal poeta) Et plerumque nominatiuo hi poete (li poeti)
 Genetiui horum poetarum (delli poeti) Datiui his poe-
 tis (alli poeti) Accusatiui hos poetas (li poeti) Vocatiui o
 poete (o poeti) Ablatiui ab his poetis (dalli poeti)

Nominatiuo hec musa (la musa) Proterius huius muses
 della musa) Datiui huic muse. Proterius hanc musam.
 Vocatiui o musa. Ablatiui ab hac musa. Et plurali-
 ter nominatiui he muse. Genetiui harum musarum. Da-
 tiui his musis. Accusatiui has musas. Vocatiui o muse
 Ablatiui ab his musis.

Nominatiui hic et hec aduena (l'uomo et la femina fo-
 restiera) Proterius huius aduenae (del uomo et della fe-
 mina forestiera) Proterius huic aduenae (a l'uomo et a la

femina forestiera) Actō hunc z hanc aduenā (l'huomo z lafe-
mina forestiera) Uto o aduena (o huomo, o femina forestie-
ra) Ablatiuo ab hoc z ab hac aduena (da l'huomo dalla fe-
mina forestiera) Et plr nominatiuo hi z he aduene (li buo-
mini z lefemine forestiere) Stō horū z harum aduenarū (delli
huomini z delle femine forestiere) Dtō his aduenis (a
libuomini z a lefemine forestiere) Acusatiuo hos z has ad-
uenas (li huomini z le femine forestiere) Vocatiuo o adue-
ne (o huomini o femine forestiere) Ablatiuo ab his aduenis
(dalli huomini z dalle femine forestiere)

C Prima dclinatiō nois est: cui⁹ genitiu⁹ singularis z da-
tiu⁹ i ae diptōgū desinit: vt hic poeta hui⁹ poete huic poete

Nominatiuo huic dñs (el signore) Stō huius dñic
(delsignore) Datiuo huic domino Actō hunc dñz
Uctō o domine Ablatiuo ab hoc domino. Et plr
nomnatiuo hi dñi: Stō horuz dñorū. Dtō his dñis. Actō
hos dominos. Utō o dñi. Ablatō ab his dominis.

Nominatiuo hic magister (el maestro). Stō huius
magistri (del maestro). Dtō huic magistro (al mae-
stro) Actō hunc magistrū (el maestro) Utō o ma-
gister (o maestro) Ablatiuo ab hoc magistro (dal maestro)
Et pluraliter nominatiuo hi magistri (emaestri) Genitiuo
horum magistrorum (delli maestri) Dtō his magistris (a
maestri) Actō hos magistrōs (li maestri) Utō o magistri
(o maestri) Ablatiuo ab his magistris (da maestri.)

Nominatiuo hic deus (Idio) Genitiuo huius deic
(di dio) Datiuo huic deo. Acusatiuo hunc deum.
Vocatiuo o deus. Ablatiuo ab hoc deo. Et plura
liter nominatiuo hi dei vel dii. Genitiuo horum deorū vel
deum. Datiuo his deis vel dijs. Acusatiuo hos deos. Utō

o dei vel diſ. Ablatiuo ab his deis vel diſ:

Nominatiuo hoc templuz (el templo) Genitiuo huius templi (del templo). Datiuo huic templo (al tēpio) Acusatiuo hoc templū (el templo) Vocatiuo o templuz (o templo) Ablatiuo ab hoc templo (dal tēpio). Et pluraliter nominatiuo hec templa (li templi) Genitiuo horum templorum (delli templi) Datiuo templis (alli templi) Acusatiuo hec templa (li templi) Vocatiuo o templa (o tēpli) Ablatiuo ab his templis (dalli templi):

¶ Secunda declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis in j z datiuus in o naturaliter desinit: vt hic dominus huius domini huic domino.

Nominatiuo hic pater (el padre). Genitiuo huius patris (del padre) Datiuo huic patri (al padre) Acusatiuo hunc patrem (el padre) Vocatiuo o pater (o padre) Ablatiuo ab hoc patre (dal padre). Et pluraliter nominatiuo hi patres (li padri). Genitiuo horum patrum (de padri). Datiuo his patribus (a padri). Acusatiuo hos patres (li padri) Vocatiuo o patres (o padri). Ablatio ab his patribus (da padri).

Nominatiuo hec mater (la madre) Genitiuo huius matris (della madre) Datiuo huic matri. Acusatio hanc matrem. Vocatiuo o mater. Ablatiuo ab hac matre. Et pluraliter nominatiuo he matres. Genitiuo harum matrum. Datiuo his matribus. Acusatiuo has matres. Vocatiuo o matres. Ablatiuo ab his matribus.

Nominatiuo hic z hec homo (l'uomo z la femina) Stō huius hominis (dell'uomo z d'ella femina) Dtō huic homini (a l'uomo z alla femina) Actō hunc z hanc hoīem (l'uomo z la femina). Utō o homo (huomo o o

femina). Abltō ab hoc z ab hac homine (da lhuomo z da la femina). Et pluraliter nō o hi z he homines (gli huomi, ni z le femine) Gf o horū z harū hominū (degli huomini z delle femine) Df o his hominibus (a gli huomini z ale femine) Accusatiuo hos z has homines (gli huomini z le femine) Uf o o homines (o huomini o femine) Ablatiuo ab his hominibus (da glihuomini z dalle femine).

Nominatiuo hic z hec oīs z hoc omne (ogni huomo ogni femina ogni cosa) Genitiuo huius omnis (dogni huomo dogni femina z dogni cosa) Datiuo huic omni. Accusatiuo hunc z hanc omne z hoc omne. Vocatiuo o omnis z o omne. Ablatiuo ab hoc z ab hac z ab hoc omne vel omni. Et pluraliter nō o hi z he omnes z hec omnia. Genitiuo horū z harū z horū omniū. Datiuo his omnibus. Accusatiuo hos z has omnes vel omnis z hec oia. Vocatiuo o oēs z o omnia. Ablatiuo ab his oib⁹. **T**ertia declinatio noīs ē cuius gēus singularis i is dēs i j naturaliter desinit: vt hic pater huius patris huic patri.

Nominatiuo hic visus (la vista) Gf o huius visus (della vista) Df o huic visui (alla vista) Actō hūc visum (la vista) Uf o o visus (o vista) Ablf o ab hoc visu (dalla vista). Et plr nō o hi visus (le viste) Gf o horū visum (delle viste) Df o his visibus (alle viste) Accf o hos visus (le viste) Vf o o vis⁹ (o viste) Ablf o ab his visib⁹ (dalle viste)

Nominatiuo hic auditus (lo audito) Gf o huius auditus (dello audito) Df o huic auditui. Accf o hūc auditū. Uf o o auditus. Ablf o ab hoc auditu. Et plr nō o hi audit⁹. Gf o horū auditū. Df o his auditib⁹. Actō

hos auditus. Uf o o auditus. Abltō ab his auditib⁹. **N**ō o hec manus (la mano) Gf o huius man⁹ (della ma,

no). *Df*o huic manui (alla mano) *Act*o hanc manū (la mano)
*Uf*o o manue (o mano) *Ab*lto ab hac manu (dalla mano).
Et plr nfo be manus (le mani) *St*o harū manuū (delle ma
ni) *Df*o his manibus (alle mani) *Act*o has man9 (le mani)
*Uf*o o manus (o mani) *Ab*lto ab his manib9 (dalle mani).

Nominatiuo hoc cornu (el corno) *St*o huius cornu
del corno) *Df*o huic cornui. *Act*o hoc cornu. *Uf*o
o cornu. *Ab*lto ab hoc cornu. *Et* plr ntō hec cor
nua. *Sf*o horū cornuū. *St*o his cornib9. *Act*o hec cornua
*V*ocatiuo o cornua *A*blatiuo ab his cornibus.

Quarta declinatio nominis est: cuius genitiuus singula
ris in us vel in u z datiuus i vi diuisas syllabas naturaliter
desinit: vt hic visus huius visus huic visui.

Nominatiuo hic uel hec dies (eldi) *Sf*o huius diei
(deldi) *St*o huic diei (aldi) *Act*o hūc ul hāc diē (el
di) *Uf*o o dies (odi) *Ab*lto ab hoc z ab hac die (dal
die). *Et* plr nfo hi dies (li di) *Sf*o horū dierū (delli di) *St*o
his diebus (alli di). *Act*o hos dies (li di). *Uf*o o dies (o di).
*A*blatiuo ab his diebus (dalli di).

Nominatiuo hec species (la spetie) *St*o huius spe
ciei (olla spetie) *St*o huic speciei (alla spetie) *Act*o
hāc speciē (la spetie) *Uf*o o species (o spetie) *Ab*lto
ab hac specie (dalla spetie). *Et* plr ntō he species (le specie).
*St*o harū specierū (delle spetie) *Df*o his speciebus (alle spe
tie). *Act*o has species (le spetie) *Uf*o o species (o specie) *A*
blatiuo ab his speciebus (dalle spetie.)

Nominatiuo hec res (la cosa) *St*o huius rei (della
cosa) *St*o huic rei (alla cosa) *Act*o hāc rē (la cosa)
*Uf*o o res (ocosa) *Ab*lto ab hac re (dalla cosa) *Et* plr nfo he
res (le cose). *St*o harū rerū (delle cose) *D*atiuo his rebus

(alle cose). Acusatiuo has res (le cose). Vocatiuo o res (o cose) Ablatiuo ab his rebus (dalle cose).

Quinta declinatio nominis est: cuius genitiuus singularis et datiuus in ei diuisas syllabas naturaliter desinit vt hec res huius rei huic rei.

Pluraliter nominatiuo hi duo he due et hec duo (duo homini due femine due cose) Genitiuo horum duorum harum duarum horum duorum (di duo homini di due femine di due cose). Datō his duobus duabus duobus. Actō hos duos has duas et hec duo. Utō o duo o due o duo. Ablatiuo ab his duobus duabus duobus.

Pluraliter nominatiuo hi et he tres et hec tria (tre homini tre femine tre cose) Genitiuo horum et harum et horum trium (di tre homini di tre femine di tre cose). Datō his tribus (a tre homini a tre femine a tre cose). Actō hos et has tres vel tris et hec tria (tre homini tre femine tre cose). Utō o tres et o tria (o tre homini o tre femine o tre cose) Ablatiuo ab his tribus (da tre homini da tre femine da tre cose).

Pluraliter nominatiuo hi et he et hec quattuor (quattro homini quattro femine quattro cose). Genitiuo horum et harum et horum quattuor (di quattro homini di quattro femine di quattro cose). Datiuo his quattuor (a quattro homini a quattro femine a quattro cose) Actō hos et has et hec quattuor (quattro homini quattro femine quattro cose) Vocatiuo o quattuor (o quattro homini o quattro femine o quattro cose) Ablatiuo ab his quattuor (da quattro homini da quattro femine da quattro cose).

Omnia nomina numeralia a quatuor vsque ad centum sunt omnis generis numeri pluralis et indeclinabilia

Bonus(buono)melior(migliore)optimus(grademē te buono). Bōa(buona)melior(migliore)optima(grademēte buona) Bonū(buona cosa)melior(mi gliore cosa)optimū(grademēte buona cosa). Et i adverbio

Mbene(bene)melius(meglio)optime(molto meglio): Alius(cattio)peior(peggiore)peissimus(peffio)ma la(cattiva)peior(peggiore)peffia(peffia)malū(re a cosa)peius(peggiore cosa)peissimū(peffima cosa) Et in aduer bio male(male)peius(peggio)peffime(grademēte peggio)

Magnus(grāde)maior(maggiore)maximus(grādissi mo)magna(grāde)maior(maggiore)maxima(grā dissima)magnū(grāde cosa)maius(maggiore cosa) maximū(grādissima cosa) Et i adverbio magne(grademē te)maius(maggiormēte)maxime(grandissimamente).

Parus(piccolo)minor(mio:re)minus(minimo) parua(piccina)minor(minore)minia(minima)par uum(piccina cosa)minus(minore cosa)minimū(minima cosa). Et in adverbio parue(piccinamente)minus (minormente)minime(minimamente).

Doctus(docto)doctior(piu docto)doctissimus(doctis simo)docta(docta)dotior(piu docta)doctissima(do ctissima)doctū(docta cosa)doctius(piu docta cosa) doctissimū(doctissima cosa). Et i adverbio docta(doctamē te)doctius(piu doctamente)doctissime(doctissimamente):

Nōdo que pars est? verbum est: quare est verbum? quia cum modis et temporibus sine casu agendi vel patiendi est significatiuum. Verbo quot accidunt? octo: que? Genus. Tempus. Modus. Species. Figura. Coniugatio. Persona cum numero. Quis generis? acti ui: quare? quia in o desinens potest facere transitionem ad

aliquod rationale animal unde possit fieri conuersa locutio
Q uius generis: passiu: quare: quia in o: desinēs delectat
ab actiuo. Q uius generis: neutri: quare: quia in o desinēs
non potest facere trāsitionem ad aliquod rationale animal
unde possit fieri conuersa locutio. Q uius generis: neutri:
quare: quia in passiuā litteratura utranq; retinet significa-
tionē scilicet actiuā ⁊ passiuā. Q uius generis: deponentis
quare: quia in o: desinēs deponit unā significationē ⁊ reti-
net alterā. Q uis generis: nullius: quare: quia nec in o nec
in o: desinit ut sum. Q uius tēporis: presentis: quare: quia
presens tēpus designat. Q uius tēporis: preteriti imperfec-
ti: quare: quia preteritū imperfectū tempus designat. Q u-
ius tēporis: preteriti perfecti: quare: quia preteritū perfec-
tum tempus designat. Q uius tēporis: preteriti plusq̃ per-
fecti: quare: quia preteritū plusq̃ perfectum tēpus designat
Q uius temporis: futuri: quare: quia futurū tēpus designat
Q uius modi: indicatiui: quare: quia indicat rem esse uel fu-
isse uel futuram esse. Q uius modi: imperatiui: quare: quia i-
perat rem esse uel fuisse uel futuram esse. Q uius modi: op-
tatiui: quare: quia optat rem esse uel fuisse uel futuram esse.
Q uius mōi: subiūctiui: quare: q; subiūgit sibi alterū uerbū
uel subiungitur alteri uerbo ut perfectum significet sensum
Q uius modi: infinitiui: quare: quia infinitam rem demon-
strat. Q uius speciei primitiue: quare: quia a nullo derivat.
Q uius speciei: derivatiue: quare: quia a primitiuo derivat
Q uius figure: simplicis: quare: quia simpliciter profertur
Q uius figure: compositae: quomodo componitur ex con ⁊
cupio componitur concupio. Q uius figure: decompositae:
quare: quia non per se componitur: sed a composito uerbo
derivatur quod est illud concupio concupis unde uenit con

cupisco. Quius coniugationis: prime: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet a productū ante. s. uel ante ris: ut amo amas ⁊ amo: amaris. Quius coniugationis: secunde: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet e productum ante. s. uel ante ris: ut doceo ces: ⁊ doceo: deceris. Quius coniugationis: tertie: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet i correptum ante. s. uel ante ris: ut lego gis ⁊ lego: legeris. Quius coniugationis: quarte: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet j productum ante. s. uel ante ris: ut lego legis ⁊ lego: legeris. Quius coniugationis: quarte: quare: quia in secunda persona presentis indicatiui modi habet j productum ante. s. uel ante ris: ut audio audis ⁊ audio: audiris. Quius coniugationis nullius: quare: quia anomalum est ⁊ non seruat regulam aliquius coniugationis. Quius persone: prime: prima persona est: que cum loquitur de se ipsa pronunciat. Quius persone: secunde: secunda persona est ad quam prima loquitur directo sermone. Quius persone: tertie: tertia persona est illa de qua prima loquitur ad secundam extra se ⁊ illam positam ad quam dirigitur sermo. Quius persone nullius: ⁊ numeri: nullius: quare: quia omnia infinita impersonalia gerundia ⁊ supina numeris ⁊ personis deficiunt. Quius numeri: singularis: quare: quia singulariter profertur. Quius numeri: pluralis: quare: quia pluraliter profertur.

Amo. ego amo (io amo) tu amas (tu amas) ille amat (qui lo ama) Et pluraliter nos amamus (noi amiamo) uos amatis (voi amate) illi amant (quelli amano) Amo imperfecto ego amabam (io amauo) tu amabas (tu ama

ui) ille amabat quello amaua). Et pluraliter nos amabam⁹ (noi amauamo) vos amabatis (voi amauate) illi amabant (quelli amauano) **P**reterito perfecto ego amaui (io amai ⁊ ho amato) tu amauiſti (tu amaiſti ⁊ hai amato) ille amauiſt (quello amo ⁊ ha amato). Et pluraliter nos amauiſmus (noi amamo ⁊ habbiamo amato) vos amauiſtiſ (voi amaiſti ⁊ haueſte amato) illi amauiſerunt vel amauiſerunt (quelli amono ⁊ hāno amato) **P**reterito pluſquamperfecto ego amauiſſem (io haueuo amato) tu amauiſſeſ (tu haueui amato) ille amauiſſet (quello haueua amato) Et pluraliter nos amauiſſemus (noi haueuamo amato) vos amauiſſetiſ (voi haueui amato) illi amauiſſerant (quelli haueuano amato) **F**uturo ego amabo (io amerò) tu amabis (tu amerai) ille amabit (quello amera). Et pluraliter nos amabim⁹ (noi ameremo) vos amabitiſ (voi amerete) illi amabunt (quelli amerāno). **I**mperatiuo modo tempore preſenti ama amet. ama tu (ama tu) amet ille (ami quello). Et pluraliter amemus nos (amiamo noi) amate vos (amate voi) ament illi (amino quelli) **F**uturo amato tu (amerai tu) amato ille (amera quello). Et pluraliter amemus nos (ameremo noi) amatote vos (amerete voi) amanto illi (ameranno quelli). **O**ptatiuo modo tempore preſenti ⁊ preterito imperfecto vtinam ego amarem (dio voleſſe che io amaſſi) tu amareſ (tu amaſſi) ille amaret (quello amaſſe). Et pluraliter vtinam nos amaremus (dio voleſſe che noi amaſſimo) vos amaretis (voi amaſſi) illi amarent (quelli amaſſino). **P**reterito perfecto ⁊ pluſquamperfecto vtinam ego amauiſſem (dio haueſſe uoluto che io haueſſi amato) tu amauiſſeſ (tu haueſſi amato) ille amauiſſet (qillo haueſſe amato). Et plr vtinā nos amauiſſemus (dio haueſſe volu-

to che noi hauessimo amato) vos amauissetis (voi hauessi
amato) illi amauissent (quelli hauessimo amato) (Futuro vt/
nam ego amē (dio uoglia che io ami) tu ames (tu ami) ille
amet (quello ami) Et plr vtinā nos amemus (dio voglia ch
noi amiamo) vos ametis (voi amiate) illi ament (quelli ami/
no). Subiunctiuo modo tēpore presenti cum ego amē (con
ciosiacosa che io ami) tu ames (tu ami) ille amet (q̃llo ami) .
Et plr cū nos amemus (cōciosiacosa che noi amiamo) vos
amētis (voi amiate) illi ament (quelli amino) Idtō imperfe/
cto cum ego amarē (conciosiacosa che io amassi) tu amares
tu amassi ille amaret (quello amasse) Et plr cū nos amare/
mus (conciosiacosa che noi amassimo) vos amaretis (voi a/
massi illi amarēt (quelli amassino) Idtō pfecto cū ego ama/
ueris (cōciosiacosa che io habbia amato) tu amaueris (tu hab
bi amato) ille amauerit (quello habbia amato) Et plr cum
nos amauerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo amato)
vos amaueritis (voi habbiate amato) illi amauerit (q̃lli hab
bino amato) Idtō plusquā pfecto cū ego amauisses (cōcio
siacosa che io hauessi amato) tu amauisses (tu hauessi amato
ille amauisset (quello hauesse amato) Et pluraliter cum nos
amauissemus (conciosiacosa che noi hauessimo amato) vos
amauissetis (voi hauessi amato) illi amauissent (quelli haues/
simo amato) Futuro cum ego amauero (cōciosiacosa che io
haro amato) tu amaueris (tu harai amato) ille amauerit (q̃l
lo hara amato) Et pluraliter cum nos amauerimus (cōcio/
siacosa che noi haremo amato) vos amaueritis (voi harete
amato) illi amauerit (quelli harāno amato) Infinitiuo mo/
do tempore presenti ⁊ preterito imperfecto amare (amare)
Idtō preterito pfecto ⁊ plusquamperfecto amauisse (hauere
amato) fuisse amatum ire vel amaturū esse (hauere amare).

Verbo impersonali tempore presenti amā (amasi). **P**ro imperfecto amabā (esiamāua) **P**ro perfecto amātū est vel fuit (esi amo et essi amato) **P**ro plusquāperfecto amātū erat vel fuerat (esera amato). **F**uturo amabit (ame si). **I**mpatio mō amē (amasi) **F**uturo amator (amerassi) **O**ptō mō tpe pnti et pto imperfecto utinā amaret (dio uolesse che sa masse) **P**ro perfecto et plusquāperfecto utinā amātū eēt ul' fuisset (dio uolesse ch' si fuissi amato) **F**uturo utinā amē (dio uoglia che si ami). **S**ubiunctiuo mō tpe pnti cū amē (cōciosiacosa che sami) **P**ro imperfecto cū amaret cōciosiacosa ch' si amasse) **P**ro perfecto cū amātū sit uel fuerit (cōciosiacosa che esi sia amato) **P**ro plusquāperfecto cū amātū esset uel fuisset (cōciosiacosa che esi fuisse amato). **F**uturo cū amātū erit uel fuerit (conciosiacosa che esi sara amato). **I**nfinitiuo mō tpe presenti et preterito imperfecto amari (amar si) **P**ro preterito perfecto et plusquāperfecto amatum esse uel fuisse (cesser si amato) **F**uturo amatum iri (douer si amare) **G**erundia uel participalia nomina sunt hec amandi amando amandū amandi (di amare) amando (amando) amandū (amare) **S**upina sūt hec amātū amatu ego uado amatum (io uo amare) uenio amatu (uengo damare). **Q**uot participia trahuntur ab hoc uerbo actiuo: duo: que pntis tēporis et futuri. **D**a pntis ut amās (amante) **D**a futuri ut amaturus (da amare).

Amor ego amo (io sono amato) tu amaris uel amare (tu se amato) ille amatur (quello e amato) **E**t pluraliter nos amamur (noi siamo amati) uos amamini (uoi siate amati) illi amantur (quelli sono amati) **P**ro preterito imperfecto ego amabar (io ero amato) tu amabaris uel amabare (tu eri amato) ille amabā (quello era amato). **E**t pluraliter nos amabamur (noi erauamo amati) uos amaba

mini(voi eri amati)illi amabant(ur)(quelli erano amati)Pre-
terito perfecto ego amatus sum uel fui(io sono stato ama-
to)tu es uel fuisti amatus(tu se stato amato) ille est uel fuit
amatus(quello e stato amato). Et pluraliter nos amati su-
mus uel fuimus(noi siamo stati amati)uos amati estis uel
fuistis(voi siate stati amati)illi sunt fuerunt ul' fuerunt amati)quel-
li sono stati amati). Pro plusquamperfecto ego amatus eram uel
fueram(io ero stato amato)tu eras ul' fueras amatus(tu eri sta-
to amato)ille erat ul' fuerat amatus(quallo era stato amato) Et
plurimos amati eramus ul' fueramus(noi eravamo stati amati)
uos eratis ul' fueratis amati(voi eri stati amati)illi erant uel
fuerant amati(qualli erano stati amati). Pro futuro ego amabo:(io sa-
ro amato)tu amaberis ul' amabere(tu sarai amato)ille ama-
bit(ur)(quallo sara amato). Et plurimos amabimur(noi saremo a-
mati)uos amabimini(voi sarete amati)illi amabunt(ur)(qualli sarã
no amati). Impatiuo modo tempore presentis amare ametur tu(sia
amato tu)ametur ille(sia amato quallo) Et plurimos amemur nos(sia-
mo amati noi)amamini uos(siate amati voi)amemur illi(sieno
amati qualli)Pro futuro amatoz tu(sarai amato tu)amatoz ille (sara
amato quallo) Et plurimos amemur nos(saremo amati noi) ama-
minoz uos (sarete amati voi) amatoz illi (sarãno amati qualli)
Optimo modo tempore presentis et plusquamperfecto utinam ego amarer(dio uo-
lesse che io fusli amato)tu amareris ul' amaret(ur)(tu fusli amato
ille amaret(ur)(quallo fusse amato)Et plurimos utinam nos amaremur
dio uolesse che noi fusso amati)uos amaremini(voi fusli ama-
ti)illi amaret(ur)(qualli fussono amati). Pro plusquamperfecto et plusquamperfec-
to utinam ego amatus essem ul' fuisset(dio hauesse voluto che io fus-
si stato amato)tu esses ul' fuisses amatus(tu fusli stato amato)
ille esset ul' fuisset amatus quallo fusse stato amato)Et plurimos ut nos
amati essemus ul' fuisset(dio auessse voluto che noi fusso sta-

ti amati) vos essetis vel fuissetis amati (voi fosti stati amati)
 illi essent vel fuissent amati (quelli fussono stati amati) Futu
 ro vtinam ego amer (dio voglia che io sia amato) tu ameris
 vel amere (tu sia amato) ille ametur (quello sia amato) Et plr
 vtinâ nos amemur (dio voglia che noi siamo amati) vos a
 memini (voi siate amati) illi amē (quelli siano amati) Sub
 iunctiuo modo tēpore presenti cum ego amer (cōciosiaco
 sa che io sia amato) tu ameris vel amere (tu sia amato) ille ame
 tur (quello sia amato) Et plr cum nos amemur (cōciosiaco
 sa che noi siamo amati) vos amēmi (voi siate amati) illi amē
 tur (quelli siano amati) **P**reterito impfecto cū ego amarer
 cōciosiaco sa che io fuissi amato) tu amareris vel amarere (tu
 fuissi amato) ille amere (quello fusse amato) Et plr cuz nos
 amaremur (cōciosiaco sa che noi fuissimo amati) vos amare
 mini (voi fuissi amati) illi amarentur (quelli fussono amati).
Pro perfectio cum ego amatus sim vel fuerim (cōciosiaco
 sa che io sia stato amato) Tu sis vel fueris (tu sia stato ama
 to) Ille sit vel fuerit amatus (quello sia stato amato) Et plu
 raliter cuz nos amati simus vel fuerimus (cōciosiaco sa che
 noi siamo stati amati) vos sitis vel fueritis amati (voi siate
 stati amati) illi sint vel fuerint amati (quelli siano stati ama
 ti) Futuro cum ego amatus ero vel fuero (cōciosiaco sa che
 io sarò stato amato) tu eris vel fueris amatus (tu sarai stato
 amato) ille erit vel fuerit amatus (quello sarà stato amato).
 Et pluraliter cū nos amati erimus vel fuerimus (conciosiaco
 sa che noi saremo stati amati) uos eritis vel fueritis ama
 ti (voi sarete stati amati) illi erint vel fuerint amati (quelli sa
 ranno amati) Infinitiuo modo tēpore presenti 7 preterito
 impfecto amari (essere amato). **P**reterito pfecto 7 plu
 quā perfectio amatus esse vel fuisse (essere stato amato). **F**u

p. 10. p. 1. p. 1. p. 1.
 in amato. cō
 l. fuisset. cō
 in cōsa. d. 10
 fuisset. a
 mato

imperfecto amari(essere amato). **P**erfecto et plusquāperfecto amatum esse vel fuisse(essere stato amato). Futuro amaturus iri(douere essere amato). Quot participia trahuntur ab hoc verbo passiuo: duo que preteriti tps et futuri. Da preteriti vt amatus ego sum amatus(io sono amato). Da futuri vt amandus ego sum amandus(io sono da essere amato).

Doceo. ego doceo(io insegno)tu doces(tu insegni) ille docet(quello insegna). Et pluraliter nos docemus(noi insegniamo)vos docetis(voi insegnate) illi docent(quelli insegnano). **P**erfecto imperfecto ego docebam(io insegnaui)tu docebas(tu insegnaui)ille docebat (quello insegnaui). Et plr nos docebamus(noi insegnauamo) vos docebatis(voi insegnaui)illi docebant(quelli insegnauano). **P**erfecto perfecto ego docui(io insegnai et ho insegnato)tu docuisti(tu insegnasti et hai insegnato)ille docuit(qllo insegno et ha insegnato). Et plr nos docuimus(noi insegnamo et habbiamo insegnato)vos docuistis(voi insegnasti et haueate insegnato)illi docuerunt vel docuere(coloro insegnarono et hanno insegnato) **P**erfecto plusquāperfecto egodocueram(io haueuo insegnato)tu docueras(tu haueui insegnato)ille docuerat(qllo haueua insegnato) Et plr nos docueramus(noi haueuamo insegnato)uos docueratis(voi haueui insegnato)illi docuerāt(qli haueuano insegnato) **F**uturo ego docebo(io insegnerò)tu docebis(tu insegnerai)ille docebit (qllo insegnerà) Et plr nos docebimus(noi insegneremo) vos docebitis(voi insegnerete)illi docebūt(qli insegneranno). **I**mpatiuo modo tēpore presenti doce doceat. doce tu(insegna tu) doceat ille(insegni quello). Et plr doceamus nos(insegnamo noi)docete uos(insegnate voi) doceant illi (insegnino quelli). Futuro doceto tu(insegnerai tu)doceto ille(insegne

ra quello) Et plr doceamus nos (inseigneremo noi) doceto
te vos (inseignerete voi) docento illi (inseigneranno quelli).
Optatiuo modo tēpore pñti 2 preterito imperfecto vtinaz
ego docerem (dio volesse che io insegnassi) tu doceres (tu i-
segnassi) ille doceret (quello insegnasse). Et plr vtinaz nos
doceremus (dio volesse che noi insegnassimo) vos docere-
tis (voi insegnassi) illi docerent (quelli insegnassino). Ad
perfecto 2 plusquāperfecto vtinā ego docuissem (dio haues-
se voluto che io hauessi insegnato) tu docuisses (tu hauessi i-
segnato) ille docuisset (quello hauesse insegnato). Et plura-
liter vtinā nos docuissem (dio hauesse voluto ch noi haues-
simo insegnato) uos docuissetis (voi hauessi insegnato) illi
docuissent (quelli hauessino insegnato). Futuro vtinam ego
doceā (dio uoghia che io insegni) tu doceas (tu insegni) ille
doceat (qñlo insegni). Et plr utinā nos doceamus (dio uo-
ghia che noi insegniamo) uos doceatis (voi insegnate) illi do-
ceāt (qñli insegnino). Subiunctiuo mō tpe pñti cū ego doceā (cō-
ciosiacoſa che io insegni) tu doceas (tu insegni) ille doceat (qñ-
lo insegni). Et plr cū nos doceamus (conciosiacoſa che
noi insegniamo) uos doceatis (voi insegnate) illi doceāt (qñli
insegnino). Ad tō imperfecto cū ego docerē (cōciosiacoſa che
io insegnassi) tu doceres (tu insegnassi) ille doceret (qñlo inſe-
gnasse) Et plr cum nos doceremus (cōciosiacoſa che noi in-
segniamo) uos doceretis (voi insegnassi) illi docerēt (quelli
insegnassino). Ad tō perfecto cū ego docuerim (cōciosiacoſa
che io habbia insegnato) tu docueris (tu habbia insegnato) il-
le docuerit (qñlo habbia insegnato). Et plr cuz nos docueri-
mus (cōciosiacoſa che noi habbiamo insegnato) uos docueri-
tis (voi habbiate insegnato) illi docuerit (qñli habbino insegna-
to). Ad tō plusquāperfecto cū ego docuissem (conciosiacoſa

che io haueſſi inſegnato) tu docuiſſeſ (tu haueſſi iſegnato) il
 le docuiſſet (q̃llo haueſſe inſegnato). Et pl̃r cū nos docuiſſe
 mus (cōcioſiacofa che noi haueſſimo iſegnato) uos docuiſ
 ſetis (uoi haueſſi inſegnato) illi docuiſſent (q̃lli haueſſino in
 ſegnato). Futuro cū ego docuero (cōcioſiacofa che io haro
 inſegnato) tu docueris (tu harai iſegnato) ille docuerit (q̃llo
 hara iſegnato). Et pl̃r cū nos docuerim⁹ (cōcioſiacofa che
 noi haremo iſegnato) uos docueritis (uoi harete iſegnato)
 illi docuerit (q̃lli harāno iſegnato) Infinitiuo mō tpe p̃nti
 ⁊ ptō imp̃fecto docere (iſegnare) Idō pluſquāp̃fecto du
 cuiſſe (hauere iſegnato. Futuro doctum ire uel docturū eſ
 ſe (hauere ainſegnare).

Uerbo ip̃ſonali tpe p̃nti docet (eſi iſegna). Idō imp̃fe
 cto docebat (eſi iſegnaua). Idō p̃fecto doctū eſt uel fuit (eſe
 iſegnate). Idō pluſquāp̃fecto doctū erat uel fuerat (eſi era
 inſegnato). Fut⁹ docebit (eſi iſegnera. Impatiuo mō do
 ceatur (iſegnatiſi) Futuro docetor (inſegneraſſi) Optatio mō
 tēpore p̃nti ⁊ ptō imp̃fecto utinā doceret (dio uoleſſe che eſi
 iſegnaffe) Idō p̃fecto ⁊ pluſquāp̃fecto utinā doctuz eſſet uel
 fuiſſet (dio haueſſe uoluto che eſi fuiſſe iſegnato) Fut⁹ utinā
 doceat (dio uoghia che eſi iſegni) Subiunctiuo mō tpe p̃nti
 cū doceat (cōcioſiacofa che eſi iſegni). Idō imp̃fecto cū do
 cereſ (cōcioſiacofa che eſi iſegnaffe ptō p̃fecto cū doctū ſit ul
 fuerit (cōcioſiacofa che ſiſia iſegnato) ptō pluſquāp̃fecto cuz
 doctum eſſet uel fuiſſet (cōcio fuiſſe cofa che ſiſuiſſe iſegnato)
 Futuro cū doctū erit uel fuerit cōcio ſara cofa che eſi ſara i
 ſegnato). Infinitiuo mō doceri (iſegnariſi) Idō p̃fecto ⁊
 pluſquāp̃fecto doctū eſſe ul fuiſſe (eſſerſi inſegnato) Futuro
 doctum iri (douerſi inſegnare. Gerundia uel participalia
 nomina ſunt, hec docēdi docēdo docēdū, docēdi (diſegnare)

docendo(a insegnare)docendum (ad insegnare). Supina
sunt hec doctuz doctu.ego vado doctū(io vo a insegnare)
venio doctu(vengo da insegnare). Quot participia trabū
tur ab hoc verbo actiuo: duo: que presentis temporis ⁊ fu
turi. Da presentis vt docens(quello che insegna)da futuri
docturus(quello che ha a insegnare):

Doceor.ego doceor(io sono insegnato) tu doceris
vel docere(tu se insegnato)ille docetur(quello e in
segnato. Et plr nos docemur(noi siamo ifegnati)
vos docemini(voi siate insegnati)illi docentur(quelli sono
insegnati). Pto imperfecto ego docebar(io ero ifegnato)tu
docebaris vel docebare(tu eri insegnato)ille docebat(quel
lo era insegnato). Et plr nos docebamur(noi erauamo in
segnati)vos dcebamini(voi erauate insegnati)illi doceban
tur(quelli erano insegnati). Pto perfecto ego doctus suz
vel fui(io sono stato insegnato)tu es vel fuisti doctus(tu fu
sti insegnato)ille est vel fuit doctus(quello e stato insegna
to). Et plr nos docti sumus vel fuimus(noi fumo insegna
ti)vos estis vel fuistis docti(voi siate stati ifegnati)illi sunt
fuerunt vel fuere docti(quelli sono stati insegnati. Preteri
to plusquāperfecto ego doctus erā vel fueram(io ero stato
insegnato)tu eras vel fueras doctus(tu eri stato ifegnato)
ille erat vel fuerat(quello era stato insegnato). Et plr nos
docti eramus vel fueram⁹(noi erauamo stati ifegnati)vos
eratis vel fueratis docti(voi eri stati insegnati)illi erant vel
fuerant docti(quelli erano stati insegnati). Futuro ego do
cebor(io sarò insegnato)tu doceberis vl docebere(tu sarai
insegnato)ille docebit(quello sarà insegnato). Et plr nos
docebumur(noi saremo insegnati)vos docebimini(voi sare
te insegnati)illi docebūtur(quelli saranno insegnati). Impe

ratiuo modo tēpore pñti docere doceat. docere tu (sia inſe-
 gnato tu) doceat ille (ſia inſegnato quello). Et plr doce-
 mur nos (ſiamo inſegnati noi) docemini vos (ſiate iſegna-
 ti voi) doceant illi (ſieno inſegnati quelli). Futuro docetor
 tu (ſarai inſegnato tu) docetor ille (ſara inſegnato quello).
 Et plr doceamur nos (ſareno iſegnati noi) docebimī vos
 (ſarete inſegnati voi) docentor illi (ſaranno inſegnati qlli).
 Opratio inodo tēpore pñti ⁊ preterito impfecto vtinā ego
 docerer (dio voлеſſe che io fuiſſi inſegnato) tu docereriſ vel
 docerere (tu fuiſſi iſegnato) ille doceretur (quello fuiſſe inſe-
 gnato). Et plr vtinam nos doceremur (dio voлеſſe che noi
 fuiſſimo iſegnati) vos doceremini (voi fuiſſi inſegnati) illi do-
 cerent (quelli fuiſſono inſegnati). Pto perfecto ⁊ pluſquaz
 perfecto vtinā ego doctus eſſem vel fuiſſez (dio haueſſe vo-
 luto che io fuiſſi ſtato inſegnato) tu eſſeſ vel fuiſſeſ doctus
 tu fuiſſi ſtato inſegnato) ille eſſet vel fuiſſet doctus (qlllo fuiſſe
 ſtato iſegnato). Et plr vtinaz nos docti eſſemus vel fuiſſe-
 mus (dio haueſſe voluto che noi fuiſſimo ſtati iſegnati) vos
 eſſetiſ vel fuiſſetiſ docti (voi fuiſſi ſtati iſegnati) illi eſſent vl
 fuiſſent docti (qlli fuiſſino ſtati inſegnati). Futuro vtinā ego
 docear (dio voglia che io ſia iſegnato) tu doceariſ vel do-
 ceare (tu ſia iſegnato) ille doceat (quello ſia inſegnato). Et
 pluraliter vtinaz nos doceamur (dio voglia che noi ſiamo
 inſegnati) vos doceamini (voi ſiate inſegnati) illi doceant (e-
 quelli ſieno inſegnati). Subiūctiuo modo tpe preſenti cuz
 ego docear (cōcioſiacofa che io ſia inſegnato) tu doceariſ vl
 doceare (tu ſia inſegnato) ille doceat (quello ſia inſegnato).
 Et pluraliter cum nos doceamur (concioſiacofa che noi ſia-
 mo inſegnati) vos doceamini (voi ſiate inſegnati) illi doceā-
 tur (quelli ſienq inſegnati). Preterito imperfecto cum ego

docerer (conciosiacoſa io fuiſſi iſegnato) tu docereriſ v'l do-
cerere (tu fuiſſi iſegnato) ille doceret quello fuiſſe iſegna-
to). Et pl'r cum nos doceremur (côcioſiacoſa che noi fuiſſi-
mo iſegnati) vos doceremini (voi fuiſſi iſegnati) illi doce-
rent (quelli fuiſſono iſegnati). **P**erfecto cum ego do-
ctus ſim vel fuerim (côcioſiacoſa che io ſia ſtato iſegnato)
tu ſis vel fueriſ doctus (tu ſia ſtato iſegnato). ille ſit ut fue-
rit doctus (quello ſia ſtato iſegnato). Et pluraliter cum
nos docti ſimus vel fuerim⁹ (côcioſiacoſa che noi ſiamo ſta-
ti iſegnati) vos ſitiſ v'l fueritiſ docti (voi ſiate ſtati iſegna-
ti) illi ſint vel fuerint docti (quelli ſieno ſtati iſegnati). **P**er
pluſquamperfecto cum ego doctus eſſem vel fuiſſem (con-
cioſiacoſa che io fuiſſi ſtato iſegnato) tu eſſeſ vel fuiſſeſ do-
ctus (tu fuiſſi ſtato iſegnato) ille eſſet vel fuiſſet doctus (ql-
lo fuiſſe ſtato iſegnato). Et pl'r cū nos docti eſſem⁹ uel fuiſ-
ſem⁹ (côcioſiacoſa che noi fuiſſimo ſtati iſegnati) uoſ eſſe-
tiſ uel fuiſſetiſ docti (uoi fuiſſi ſtati iſegnati) illi eſſent uel
fuiſſent docti (quelli fuiſſono ſtati iſegnati). Futuro cū ego
doctus ero uel fuero (côcioſiacoſa che io ſaro ſtato iſegna-
to) tu eriſ uel fueriſ doctus (tu ſarai ſtato iſegnato) ille e-
rit uel fuerit doctus (quello ſara ſtato iſegnato). Et plura-
liter cum nos docti erim⁹ uel fuerim⁹ (conciosiacoſa ch
noi ſaremo ſtati iſegnati) uoſ eritiſ uel fueritiſ docti (voi
ſarete ſtati iſegnati) illi erunt uel fuerint docti (quelli ſarà-
no ſtati iſegnati). **I**nſinitiuo modo tempore preſenti ⁊
preterito imperfecto doceri (eſſere iſegnato). **P**reterito
perfecto ⁊ pluſquamperfecto doct⁹ eſſe uel fuiſſe (eſſere ſta-
to iſegnato). Futuro doctum iri (hauere a eſſere iſegnato)
Quot participia trahūtur ab hoc uerbo paſſiuo: duo que:
preteriti temporis ⁊ futuri. **D**a preteriti ut doct⁹ (io ſono
iſegnato). **D**a futuri ut docend⁹ (io ho a eſſere iſegnato)



Ego. ego lego (io lego) tu legis ille legit. Et pluraliter nos legimus (noi leggiamo) uos legitis illi legunt. **P**ro imperfecto ego legebam (io leggeuo) tu legebas ille legebat. Et plr nos legebamus (noi leggiamo) uos legebatis illi legebant. **P**ro perfecto ego legi (io lessi) tu legisti ille legit. Et plr nos legimus (noi leggiamo) uos legistis illi legerunt uel legere. **P**ro plusquamperfecto ego legeram (io haueuo lecto) tu legeras ille legerat. Et plr nos legeramus (noi haueuamo lecto) uos legeratis illi legerant. Futuro ego legam (io leggerò) tu leges ille leget. Et pluraliter nos legemus (noi leggeremo) uos legetis illi legent. Imperatiuo modo tempore presentis lege legat. lege tu legi tu legat ille (legga quello) Et pluraliter legamus (leggiamo noi) legite uos (leggere voi) legant illi (leggino qlli) Fui o legito tu leggerai tu legito ille (legera qlli) Et plr legamus (legeremo noi) legitote uos (leggerete voi) legunt illi (leggerano qlli). Optatio modo tempore presentis utinam ego legerem (dio uolesse ch io legessi) tu legeres ille legeret. Et plr utinam nos legeremus (dio uolesse che noi legessimo) uos legeretis illi legerent. Preterito perfecto et plusquamperfecto utinam ego legissem (dio hauesse uoluto che io hauessi lecto) tu legisses (tu hauessi letto) ille legisset (quello hauesse lecto). Et pluraliter utinam nos legissemus (dio hauesse uoluto che noi hauessimo lecto) uos legissetis illi legisset. Fui o utinam ego legam (dio uoghia che io lega tu legas ille legat Et plr utinam nos legamus (dio uoghia ch noi leggiamo) uos legatis illi legant. Subiunctio modo tempore presentis cum ego legam (conciosiacoza che io legga) tu legas ille legat. Et pluraliter cum nos legamus (conciosiacoza che noi leggiamo) uos legatis illi legant. Preterito im-

cto cum ego legerē (conciosiacosa che io legeffi) tu legeres ille legeret. Et plr cum nos legeremus (conciosiacosa che noi leggiamo) uos legeritis illi legerent. **Id**to perfecto cū ego legerim (conciosiacosa che io habbia letto) tu legeris ille legerit. Et plr cum nos legerimus (cōciosiacosa che noi habbiamo letto) uos legeritis illi legerent. **Id**to plusquāperfecto cuz ego legissem (cōciosiacosa che io haueffi letto) tu legisses ille legisset. Et plr cum nos legissemus (cōciosiacosa che noi haueffimo letto) uos legissetis illi legisset. **Fu**turo cum ego legero (cōciosiacosa che io haro letto) tu legeris ille legerit. Et plr cum nos legerimus (cōciosiacosa ch noi haueffimo letto) uos legeritis illi legerint. **I**n finituo modo tempore presenti ⁊ preterito impfecto legere (leggere). **Id**to perfecto ⁊ plusquāperfecto legisse hauere letto). **Fu**turo lectum ire uel lecturū esse (hauere a legere).

Verbo impersonali tempore presenti legitur (esi legge). **P**reterito impfecto legebatur (esi leggeua). **Id**to perfecto lectū est uel fuit (ese letto). **P**reterito plusquāperfecto lectū erat uel fuerat (esera letto). **Fu**turo leget (esi leggerà). **I**mperatiuo modo legatur (leggasi). **Fu**turo legitor (leggerassi). **O**ptatiuo modo utinam legeretur (dio uolesse che esi leggesse). **P**reterito pfecto ⁊ plusquamperfecto utinam lectum esset ul' fuisset (dio hauesse uoluto che sisusse letto). **Fu**turo utinā legatur (dio uoghia che esi legga). **S**ubiunctiuo modo cū legat (cōciosiacosa ch esi legga). **Id**to imperfecto cum legeret (conciosiacosa che esi leggesse). **Id**to perfecto cum lectū sit uel fuerit (conciosiacosa che esisia letto). **P**reterito plusquāperfecto cum lectus esset uel fuisset (conciosiacosa che esi fusse letto). **Fu**turo cuz lectum erit uel fuerit (conciosiacosa che esi sara letto). **I**nfi.

nitio modo legi(leggesi). **P**erfecto et plusquāperfecto lectum esse uel fuisse(essersi lecto). Futuro lectū iri(douer, si leggere). Gerundia uel participalia nomina sunt hec legendi legendū, legendi(dileggere) legēdo(leggendō) ad legendum a leggere. Supina sunt hec lectus lectu. ego uado lectum(io uo a leggere)uenio lectu(io uengo da leggere). Quot participia trahuntur ab hoc uerbo actiuo? duo:que? presentis temporis et futuri. **D**a presentis ut legēs ego sum legens(io sono che leggo). **D**a futuri ut lecturus ego sum lecturus(io sono che ho aleggere):

Egor. ego legor(io sono lecto)tu legeris uel legere ille legitur. Et plr nos legimur(noi siamo lecti) uos legimini illi leguntur. **P**erfecto ego legebam(io ero lecto)tu legebaris uel legebare ille legebatur. Et pluraliter nos legebamur(noi erauamo lecti) uos legebamini illi legebantur. **P**reterito perfecto ego lectus sum uel fui(io sono stato lecto)tu es uel fuisti lectus ille est uel fuit lectus. Et pluraliter nos lecti sumus uel fuimus(noi siamo stati lecti) uos estis uel fuistis lecti illi sunt fuerunt uel fuerē lecti. **P**reterito plusquamperfecto ego lectus eram uel fueram(io ero stato lecto)tu eras uel fueras lectus ille erat uel fuerat lectus. Et pluraliter nos lecti eramus uel fueramus uos eratis uel fueratis lecti illi erant uel fuerant lecti. Futuro ego legar(io faro lecto)tu legeris uel legere ille legatur. Et pluraliter nos legemur(noi saremo lecti) uos legimini illi legentur. Imperatiuo modo tempore presenti legere legatur. Legere tu(sia lecto tu)legatur ille(sia lecto quello). Et pluraliter legamur nos(siamo lecti noi) legimini uos(siate lecti uoi) legantur illi(sieno lecti quelli). Futuro legitor tu(sara lecto tu)legitor ille(sara lecto quello).

Et pluraliter legamur nos (sareno lecti noi) legimior uos
(sarete lecti uoi) leguntor illic (sarano lecti quelli). Optatiuo
modo tempore presenti ⁊ preterito imperfecto utinam ego
legerer (dio uolesse che io fuissi lecto) tu legereris uel legere
re ille legeret. Et pluraliter utinam nos legeremur (dio uoles
se che noi fuissimo lecti) uos legeremini illi legeretur. Pre
terito perfecto ⁊ plusquamperfecto utinam ego lectus essem
uel fuissem (dio hauesse uoluto che io fuissi stato lecto) tu es
ses uel fuisses lectus ille esset uel fuisset lectus. Et pluraliter
utinam nos lecti essemus uel fuissemus (dio hauesse uolu
to che noi fuissimo stati lecti) uos essetis uel fuissetis lecti illi
essent uel fuissent lecti. Futuro utinam ego legar (dio uoghia
che io sia lecto) tu legaris uel legare (tu sia lecto) ille legat
(quello sia lecto). Et pluraliter utinam nos legamur (dio uo
ghia che noi siamo lecti) uos legamini (uoi siate lecti) illi le
gantur (quelli sieno lecti). Subiunctiuo modo tempore pre
senti cum ego legar (conciosiacoſa che io sia lecto) tu legaris
uel legare (tu sia lecto) ille legatur (quello sia lecto). Et plu
raliter cum nos legamur (conciosiacoſa che noi siamo lecti)
uos legamini (uoi siate lecti) illi legantur (quelli sieno lecti).
Preterito imperfecto cum ego legerer (conciosiacoſa che io
fuissi lecto) tu legereris uel legerere (tu fuissi lecto) ille leger
etur (quello fusſe lecto). Et pluraliter cum nos legeremur
(conciosiacoſa che noi fuissimo lecti) uos legeremini (uoi fuissi
lecti) illi legerentur (quelli fuſſino lecti). Preterito perfecto
cum ego lectus ſim uel fuerim (conciosiacoſa che io ſia ſta
to lecto) tu ſis uel fueris lectus (tu ſia ſtato lecto) ille ſit uel
fuerit lectus (quello ſia ſtato lecto). Et pluraliter cum nos
lecti ſimus uel fuerimus (conciosiacoſa che noi ſiamo ſtati
lecti) uos ſitis uel fueritis lecti (uoi ſiate ſtati lecti) illi ſint uel

fuerint lecti (quelli sieno stati lecti) **P**reterito plusquamperfecto cum ego lectus essem uel fuisset lectus (conciosiacoſa che io fuſſi ſtato lecto) tu eſſes uel fuſſes lectus (tu fuſſi ſtato lecto) ille eſſet uel fuſſet lectus (quello fuſſe ſtato lecto). Et pluraliter cum nos lecti eſſemus uel fuſſemus (conciosiacoſa che noi ſiamo ſtati lecti) uos eſſetis uel fuſſetis lecti (uoi ſiate ſtati lecti) illi eſſent uel fuſſent lecti (quelli ſieno ſtati lecti) Futuro cum ego lectus ero uel fuero (conciosiacoſa che io ſaro ſtato lecto) tu eris uel fueris lectus ille erit uel fuerit lectus. Et pluraliter cum nos lecti erimus uel fuerimus (conciosiacoſa che noi ſaremo ſtati lecti) uos eritis uel fueritis lecti illi erunt uel fuerint lecti. In finituo modo tpe pñti & pterito imperfecto legi(eſſe lecto). **P**to perfectō & pluſq̃ perfectō lectum eſſe uel fuſſe(eſſe ſtato lecto). Futuro lectum iri(hauere aēſſe lecto). Quot participia trabuntur ab hoc uerbo paſſiuo: duo: que preteriti temporis & futuri: **D**a preteriti ut lectus ego ſum lectus (io ſono lecto). **D**a futuri ut legēdus ego ſum legēdus (io ſono da eſſe lecto)



Aldio. ego audio (io odo) tu audis ille audit. Et pluraliter nos audimus (noi udiamo) uos auditis illi audiunt. **P**reterito imperfecto ego audiebam (io udiuo) tu audiebas ille audiebat. Et pluraliter nos audiebamus (noi udiamo) uos audiebatis illi audiebant. **P**to perfectō ego audiui (io ho udito) tu audiuiſti ille audiuit. Et pluraliter nos audiuiſmus (noi habbiamo udito) uos audiuiſtis illi audiuerunt uel audiuerunt. **P**reterito plusquamperfecto ego audiuerā (io haueuo udito) tu audiueras ille audiuerat. Et pluraliter nos audiueram⁹ (noi haueuamo udito) uos audiueratis (uoi haueui udito) illi audiuerant. Futuro ego audiam (io udiro) tu audies ille audiet. Et pluraliter nos

audiemus(noi vdiremo)vos audietis illi audient. Impera-
tuo modo tēpore presenti audi audiat audi tu(odī tu)audi-
at ille(oda quello). Et plr audiamus nos(vdiamo noi)audi-
te vos(vdite voi)audiant illi(odino quelli). Futuro audito
tu(vdirai tu)audito ille(vdira quello). Et plr audiam⁹ nos
(vdiremo noi)audite vos(vdirete voi)audiunto illi(vdiran-
no quelli). Optatiuo modo tēpore presenti ⁊ preterito im-
perfecto vtinaz ego audirē(dio volessē che io vdisi)tu audi-
res ille audiret. Et plr vtinā nos audiremus(dio volessē ch
noi vdisimo)vos audiretis illi audirent. Pto perfectio ⁊
plusquāperfecto vtinam ego audiuissem(dio hauesse volu-
to che io hauessi vdito)tu audiuissets ille audiuisset. Et plu-
raliter vtinā nos audiuissemus(dio hauesse voluto che noi
hauessimo vdito)vos audiuissetis illi audiuisserent. Fuf o vti-
nam ego audia(dio uoghia che io oda)tu audias ille audiat.
Et plr vtinā nos audiam⁹(dio uoghia che noi udiamo)uos
audiat is illi audiat. Subiunctiuo modo tēpore pnti cuz ego
audia(conciosiacosa che io oda)tu audias ille audiat. Et plr
cuz nos audiamus(cōciosiacosa che noi udiamo)uos audia-
tis(uoi udiatē) illi audiant. Pto imperfecto cū ego audirez
(cōciosiacosa che io udisi tu audires ille audiret. Et plr cuz
nos audiremus(cōciosiacosa che noi udisimo)uos audire-
tis illi audirent. Pto perfectio cum ego audiuerim(cōciosia-
cosa che io habbia udito)tu audiueris ille audiuerit. Et plr
cū nos audiuerimus(cōciosiacosa ch noi habbiamo udito)
uos audiueritis illi audiuerint. Preterito plusquāperfecto
cum ego audiuissem(conciosiacosa che io hauessi udito) tu
audiuissets ille audiuisset. Et plr cum nos audiuissem⁹(con-
ciosiacosa che noi hauessimo udito)uos audiuissetis illi au-
diuisserent. Futuro cū ego audiuerō cōciosiacosa che io haro

vdito)tu audiueris ille audiuerit. Et plr cum nos audiueri
mus(conciosiacosa che noi haremo vdito)vos audiueritis
illi audiuerit. Infinitio mō tpe pñti z prō impfecto audirec
vdiſſe). Prō pfecto z plusquāperfecto audiuiſſe(hauere vdi
to). Futuro auditum ire vel auditurus eſſe(hauere audire):

Verbo impſonali tpe preſenti auditur(eſi ode). Prō
imperfecto audiebatur(eſi vdiua). preterito perfe
cto auditum eſt vel fuit(eſe vdito) Preterito plus
quāperfecto auditum erat vel fuerat(eſi era vdito). Futuro
audietur(eſi vdira). Impatiuo modo audiat(odafi). Futu
ro auditor(vdiraſſi). Optatiuo modo utinā audiret(dio vo
leſſe che eſi vdiſſe) Prō pfecto z plusquāperfecto utinā au
ditum eſſet vel fuiſſet(dio haueſſe uoluto che ſi fuiſſe udito).
Futuro utinā audiatur(dio uoglia che ſi oda). Subiuncti
uo modo cū audiatur(conciosiacosa che ſi oda). Prō imp
fecto cū audiretur(conciosiacosa che ſi udiſſe). Prō perfe
cto cū auditū ſit vel fuerit(cōciosiacosa ch eſiſia udito) Prō
plusquāperfecto cū auditum eſſet vel fuiſſet(conciosiacosa
che eſi fuiſſe udito). Futuro cum auditū erit vel fuerit(cōcio
siacosa che eſi fara udito). Infinitiuo modo audiri(udir ſi).
Prō pfecto z plusquāperfecto auditū eſſe vel fuiſſe(ceſſer
ſi udito). Futuro auditū iri(douerſi udiſſe). Gerūdia uel pti
cipalia nomina ſunt hec audiendi(di udiſſe)audiendo(audi
re)audiēdū(ad udiſſe). Supina ſunt hec auditū audituego
uado auditū(io uo audire)uenio auditu(io uengo da udiſſe).
Quot picipia trahunt ab hoc uerbo act. 10: duo: q: pñtis
tpis z futuri. Da pñtis ut audies(quello che ode. Da futuri

Aut auditurus(quello che ha audire).

Vidior ego auditor(io ſono udito)tu audiris uel au
dire ille auditur. Et plr nos audimur. (noi ſiamo

uditi) uos audimini illi audiunt. **P**ro imperfecto ego audie-
bar (io ero udito) tu audiebaris uel audiebare ille audiebat.
Et plurimam nos audiebamur (noi eravamo uditi) nos audieba-
mini illi audiebant. **P**ro perfecto ego auditus sum uel fui (io
sono stato udito) tu es uel fuisti auditus ille est uel fuit auditus
Et plurimam nos auditi sumus uel fuimus (noi siamo stati uditi) uos
estis uel fuistis auditi illi sunt fuerunt uel fuere auditi. **P**reteri-
to plusquamperfecto ego auditus eram uel fueram (io ero stato udi-
to) tu eras uel fueras auditus ille erat uel fuerat auditus. **E**t
plurimam nos auditi eramus uel fueramus (noi eravamo stati uditi)
uos eratis uel fueratis auditi illi erant uel fuerant auditi. **F**utu-
ro ego audiar (io farò udito) tu audieris uel audiere ille au-
dieat. **E**t plurimam nos audiemur (noi saremo uditi) uos audiemini
illi audient. **I**mpatiuo modo tempore presentis audire audias. audi-
re tu (sia udito tu) audias ille (sia udito quello). **E**t plurimam audia-
mur nos (siamo uditi noi) audimini uos (siate uditi uoi) au-
diant illi (sieno uditi quelli). **F**uturo auditor tu (sarai udito
tu) auditor ille (sarà udito quello). **E**t pluraliter audiamur
nos (saremo uditi noi) audiamini uos (sarete uditi uoi) au-
diuntur illi (saranno uditi quelli). **O**ptatiuo modo tempo-
re presenti et preterito imperfecto utinam ego audirer (dio
uolessè che io fossi udito) tu audireris uel audirere ille audi-
retur. **E**t pluraliter utinam nos audiremur (dio uolessè che
noi fossimo uditi) uos audiremini illi audirentur. **P**reteri-
to perfecto et plusquamperfecto utinam ego auditus essem uel
fuissem (dio uolessè che io fossi stato udito) tu esses uel fuisset
auditus ille esset uel fuisset auditus (quello fosse stato udi-
to). **E**t pluraliter utinam nos auditi essemus uel fuissemus
(dio hauesse uoluto che noi fossimo stati uditi) uos essetis uel
fuissetis auditi illi essent uel fuissent auditi. **F**uturo utinam ego

audiar (dio uoglia che io sia udito) tu audiaris uel audiare il
le audiatur. Et pluraliter utinaz nos audiamur (dio uoglia
che noi siamo uditi) uos audiamini illi audiantur. Subiun
ctiuo modo tempore presenti cum ego audiar (conciosiacosa
sa che io sia udito) tu audiaris uel audiare ille audiatur. Et
pluraliter cum nos audiamur (conciosiacosa che noi siamo
uditi) uos audiamini illi audiantur. Preterito imperfecto
cum ego audirer (conciosiacosa che io fuissi udito) tu audire
ris uel audirere ille audiretur. Et pluraliter cum nos audi
remur (conciosiacosa che noi fuissimo uditi) uos audiremini
illi audirentur. Preterito perfecto cum ego auditus sim ul
fuerim (conciosiacosa che io sia stato udito) tu sis uel fueris
auditus ille sit uel fuerit auditus. Et pluraliter cum nos au
diti simus uel fuerimus (cōciosiacosa che noi siamo stati udi
ti) uos sitis uel fueritis auditi illi sint ul fuerint auditi. Pre
terito plusquamperfecto cum ego auditus essem uel fuisset
(conciosiacosa che io fuissi stato udito) tu esses uel fuisset au
ditus ille esset uel fuisset auditus. Et pluraliter cum nos au
diti essemus uel fuisset (cōciosiacosa che noi fuissimo sta
ti uditi) uos essetis uel fuissetis auditi illi essent auditi. Futu
ro cum ego auditus ero uel fuero (conciosiacosa che io saro
stato udito) tu eris uel fueris auditus ille erit uel fuerit audi
tus. Et pluraliter cum nos auditi erimus uel fuerimus (con
ciosiacosa che noi saremo stati uditi) uos eritis uel fue
ritis auditi illi erunt uel fuerint auditi. Infinitiuo mo
do tempore presenti ⁊ preterito imperfecto audiri (essere
udito). Preterito perfecto ⁊ plusquamperfecto auditus
esse uel fuisse (essere stato udito). Futuro auditum iri (e
bauere a essere udito). Quot participia trabuntur ab
hoc uerbo passiuo: duo: que: preteriti temporis ⁊ futuri

Da preteriti ut auditus. ego suz auditus (io sono udito. Da
futuri ut audiendus. ego sū audiendus (io sono da essere udito)



Am. Ego sum (io sono) tu es ille est. Et plr nos su-
mus (noi siamo) uos estis illi sunt. **Idtō** imperfecto
ego eram (io ero) tu eras ille erat. Et plr nos era-
mus (noi eravamo) uos eratis illi erant. **Idtō** perfecto ego
fui (io sono stato) tu fuisti ille fuit. Et plr nos fuimus (noi sia-
mo stati) uos fuistis illi fuerunt uel fuere. **Idtō** plusquāper-
fecto ego fueraz (io ero stato) tu fueras ille fuerat. Et plura-
liter nos fueramus (noi eravamo stati) uos fueratis illi fue-
rāt. Futuro ego ero (io sarò) tu eris ille erit. Et plr nos eri-
mus (noi saremo) uos eritis illi erunt. **Impatiuo** modo tē-
pore pñti sis uel es sit. sis uel es tu (sia tu) sit ille. Et plr sim9
nos (siamo noi) este uos sint illi. **Fut9** esto tu (sara tu) esto
ille. Et plr simus nos (saremo noi) estote uos sunt o uel sun-
tote illi. **Optatiuo** modo tpe pñti z pñto imperfecto utinam
ego essem (dio uollesse che io fussti) tu esses ille esset. Et plura-
liter utinā nos essemus (dio uollesse che noi fusstimo) uos es-
setis illi essent. **Idtō** perfecto z plusquāperfecto utinā ego
fuissez (dio hauesse voluto che io fussti stato) tu fuisses ille fuisset.
Et plr utinam nos fuissetus (dio uollesse che noi fussti-
mo stati) uos fuissetis illi fuissent. Futuro utinam ego sim9
dio uoglia che io sia) tu sis ille sit. Et plr utinam nos simus
(dio uoglia che noi siamo) uos sitis illi sint. **Subiunctiuo**
modo tpe presenti cū ego sim (cōciosiacosa che io sia) tu sis
ille sit. Et plr cum nos simus (cōciosiacosa che noi siamo)
uos sitis illi sint. **Idtō** imperfecto cum ego essem (conciosia-
cosa che io fussti) tu esses ille esset. Et plr cum nos essemus
(conciosiacosa che noi fusstimo) uos essetis illi essent. **Idtō** p-
fecto cū ego fuerim (conciosiacosa che io sia stato) tu fueris

ille fuerit. Et plr cum nos fuerimus (conciōsiacōsa che noi
siamō statī) vos fueritis illi fuerit. Itō plusquāperfecto cū
ego fuissēm (cōciōsiacōsa che io fussi statō tu fuisses ille fuisset. Et plr cum nos fuissēm (cōciōsiacōsa che noi fuissimō
statī) vos fuissetis illi fuissent. Futuro cū ego fuero (cōciōsia
cōsa che io farō statō) tu fueris ille fuerit. Et plr cū nos fue
rimus (cōciōsiacōsa ch noi saremo statī) vos fueritis illi fue
rint. Infinitiuo modo tēpore presenti z preterito imperfe
cto esse (essere) Itō perfecto z plusquāperfecto fuisse (esse
re statō) Futuro caret. i. (non ha tempo futuro) sed hz vñū
pticipiū (ma vno pticipio). qđ est ens (che ē ens (essendo.



Volo. ego volo (io voglio) tu vis ille vult Et plura
liter nos volum⁹ (noi vogliamo) vos vultis illi vo
lunt. Itō imperfecto ego volebaz (io voleuo) tu vo
lebas ille volebat. Et plr nos volebamus (noi volauamo)
vos volebatis illi volebant. Itō perfecto ego volui (io ho
voluto) tu voluisti ille voluit. Et plr nos volum⁹ (noi hab
biamo voluto) vos voluistis illi voluerūt vel voluere. Itō
plusquāperfecto ego voluerā (io haueuo voluto) tu volue
ras ille voluerat. Et plr nos volueram⁹ (noi hauauamo vo
luto) vos volueratis illi voluerant. Futuro ego volam (io
vorro) tu voles ille volet. Et plr nos volem⁹ (noi vorremo
vos voletis illi volent. Impatiuo modo caret sed in cōposi
tione habet noli z nolite. noli tu (nō volere tu) z nolite vos
(z nō vogliate voi) Optatiuo modo tēpore presenti z ptō i
perfecto vtiā ego vellem (dio volesse ch io volessi) tu vel
les ille uellet. Et plr utinam nos uellemus (dio volesse che
noi volessimō) vos uelletis illi uellent. Itō perfecto z plus
quāperfecto utinam ego uoluissēm (dio hauesse uoluto che
io hauessi uoluto) tu uoluisses ille uoluissz. Et plr utinā nes

voluissim⁹ (dio hauesse voluto che noi hauessimo voluto)
 vos voluissetis illi voluissent. Futuro vtrā ego ueli (dio vo
 glia chio uoglia) tu velis ille velit. Et plr vtrā nos velim⁹
 (dio voglia che noi vogliamo) vos uelit⁹ illi uelint. Sub
 iunctiuo modo tēpore presenti cū ego uelim (conciōsiacosa
 che io uoglia) tu uelis ille uelit. Et plr cuz nos uelimus (cō
 ciosiacosa che noi uogliamo) vos uelit⁹ illi uelint. Itō im
 perfecto cum ego uellem (cōciosiacosa che io uoglia) tu uel
 les ille uellet. Et pluraliter cuz nos uellemus (cōciosiacosa
 che noi uogliamo) vos uellet⁹ illi uellēt. Itō perfecto cuz
 ego uoluerim (cōciosiacosa che io habbia uoluto) tu uolue
 ris ille uoluerit. Et plr cum nos uoluerimus (cōciosiacosa
 che noi habbiamo uoluto) vos uolueritis illi uoluerit. Itō
 plusquamperfecto cum ego uoluissim (conciōsiacosa che io
 hauessi uoluto) tu uoluisses ille uoluisset. Et plr cū nos uo
 luissim⁹ (conciōsiacosa che noi hauessimo uoluto) vos uo
 luissetis illi uoluissent. Futuro cum ego uoluerō (cōciosiaco
 sa che io haro uoluto) tu uolueris ille uoluerit. Et plr cum
 nos uoluerim⁹ (conciōsiacosa che noi haremō uoluto) vos
 uolueritis illi uoluerint. Infinitiuo mō tpe pnti ⁊ ptō imp
 fecto uelle (uolere). Itō perfecto ⁊ plusquāperfecto uoluis
 se (hauere uoluto). Futuro caret. habet unū participiū qd
 est uolens ego sum uolens (io sono uolente).

Ero. ego fero (io porto) tu fers ille fert. Et plr nos
 ferimus (noi portiamo) vos fertis illi ferunt. Itō i
 perfecto ego ferebam (io portauo tu ferebas ille fe
 rebat. Et pluraliter nos ferebamus (noi portauamo) vos fe
 rebatis illi ferebant. Itō perfecto ego tuli (io ho portato)
 tu tulisti ille tulit. Et plr nos tulimus (noi habbiamo porta
 to) vos tulistis illi tulerunt ul' tulere. Itō plusquāperfecto

ego tulerā(10 haueuo portato)tu tuleras ille tulerat. Et p̄r
 nos tuleram⁹(noi hauauamo portato)uos tuleratis illi tu-
 lerant. Futuro ego feram(10 portero) tu feres ille feret. Et
 p̄r nos feremus(noi porteremo)uos feretis illi ferēt. Im-
 peratiuo modo tēpore presenti fer ferat fer tu(porta tu)fe-
 rat ille. Et p̄r feramus nos(portiamo noi)fer te uos ferant
 illi. Futuro ferto tu(porterai tu)ferto ille. Et pluraliter fera-
 mus nos(porteremo noi)fertote uos ferunto illi. Optatio
 modo tēpore p̄nti ⁊ p̄tō imperfecto utinā ego ferrē(dio uo-
 leſſe che io portassi)tu ferres ille ferret. Et pluraliter utinā
 nos ferremus(dio uoleſſe che noi portassimo)uos ferretis
 illi ferrent. Preterito perfecto ⁊ plusquāperfecto utinam
 ego tulissem(dio uoleſſe che io haueſſi portato)tu tulisſes il-
 le tulisſet. Et pluraliter utinam nos tulissemus(dio haueſſe
 uoluto che noi haueſſimo portato)uos tulisſetis illi tulisſet.
 Futuro utinam ego feram(dio uoglia che io porti)tu feras
 ille ferat. Et pluraliter utinam nos feramus(dio uoglia chī
 noi portiamo)uos feratis illi ferant. Subiunctiuo mō tem-
 pore presenti cū ego feraz(cōcioſiacofa chī io porti) tu feras
 ille ferat. Et pluraliter cum nos feramus(cōcioſiacofa che
 noi portiamo)uos feratis illi ferant. P̄tō imperfecto cum
 ego ferrez(cōcioſiacofa che io portassi tu ferres ille ferret.
 Et pluraliter cum nos ferremus(concioſiacofa che noi por-
 tassimo)uos ferretis illi ferrent. P̄tō perfecto cum ego tu-
 leri(cōcioſiacofa chī io habbia portato)tu tuleris ille tulerit
 Et p̄r cū nos tulerim⁹(cōcioſiacofa che noi habbiamo por-
 tato)uos tuleritis illi tulerit. P̄tō plusquāperfecto cū ego
 tulisſez(cōcioſiacofa chī io haueſſe portato)tu tulisſes ille tu-
 liſſet Et pluraliter cuz nos tulissemus(cōcioſiacofa che noi
 haueſſimo portato)uos tuleritis illi tulisſent. F u f o cuz ego

tulero (cōciosiacosa che io haro portato) tu tuleris ille tulerit. Et plr cum nos tulerimus (conciosiacosa che noi haremo portato) uos tuleritis illi tulerint Infinitiuo modo tēpore presenti z ptō impfecto ferre (portare) Pto pfecto z plusquāperfecto tulisse (hauere portato) Futuro latuz ire uel laturum esse (hauere a portare):

Verbo impersonali tēpore presenti ferē (esiporta). preterito impfecto ferebat (esiportaua). Pto pfecto latum est uel fuit (eseportato). Pto plusquāperfecto latum erat uel fuerat (esera portato). Futuro feret (esiportera). Impatiuo modo ferat (portati). Futuro fertor (porterasi). Optatiuo modo utinā feret (dio uolesse che si portasse) Pto pfecto z plusquāperfecto utinā latū esset uel fuisset (dio hauesse uoluto che si fuisse portato). Futuro utinā ferat (dio uoglia che si porti). Subiunctiuo modo cū ferat (conciosiacosa che esiporti). Pto impfecto cum feret (cōciosiacosa che esiportasse). Pto pfecto cū latum sit ul fuerit (cōciosiacosa che esisia portato). Pto plusquāperfecto cum latum esset uel fuisset (cōciosiacosa che esifuisse portato). Futuro cum latum erit uel fuerit (cōciosiacosa che esisara portato). Infinitiuo modo ferri (portarsi) Pto pfecto z plusquāperfecto latum esse uel fuisse (essersi portato). Futuro latum iri (douer si portare). Gerundia uel pticipalia nomina sunt hec ferendi (di portare) ferendo (portādo) ferendū (ad portare). Supina sunt hec latū latu ego uado latum (io uo a portare) uenio latu (io uengo da portare). Quot participia trahuntur ab hoc uerbo actiuo: duo: que: pitis tēpore z futuri. Da presentis ut ferens: ego sum ferens (io sono ch porto). Da futuri ut laturus ego sum laturus (io ho a portare):

Ero: ego fero: (io son portato) tu ferris uel ferre il
 le ferē. Et plr nos ferimur (noi siamo portati) uos
 feremini illi ferunt. Adtō impfecto ego ferebar (io
 ero portato) tu ferebaris uel ferebare (tu eri portato) ille fe-
 rebat. Et plr nos ferebamur (noi eravamo portati) uos fere-
 bamini illi ferebant. Adtō perfecto ego latus sum uel fui (io
 sono stato portato) tu es uel fuisti latus ille est uel fuit latus
 Et plr nos lati sumus uel fuim⁹ (noi siamo stati portati) uos
 estis uel fuistis lati illi sunt fuerūt uel fuere lati. Adtō plusq̃
 perfecto ego latus erā uel fuerā (io ero stato portato) tu eras
 uel fueras latus ille erat uel fuerat latus. Et plr nos lati era-
 mus uel fueramus (noi eravamo stati portati) uos eratis uel
 fueratis lati illi erāt uel fuerāt lati Futuro ego ferar (io sarò
 portato) tu fereris uel ferere ille feretur. Et plr nos feremur
 (noi saremo portati) uos feremini illi ferent. Imperatiuo
 mō tēpore pnti ferre feraf. Ferre tu (sia portato tu) feraf ille
 Et plr feramur nos (siamo portati noi) feremini uos ferant
 illi. Futuro ferto: tu (sarai portato tu) ferto: ille. Et plr fera-
 mur nos (saremo portati noi) feremio: uos ferūto: illi Op-
 tatiuo mō tēpore pnti ⁊ ptō impfecto utinā ego ferrer (dio
 volesse che io fussi portato) tu ferreris uel ferrere ille ferret
 Et plr utinā nos ferremur (dio volesse che noi fuissimo por-
 tati) uos ferremini illi ferrent. Adtō pfecto ⁊ plusquāperfe-
 cto utinā ego latus essem uel fuisset (dio hauesse voluto che
 io fussi stato portato) tu esses uel fuisset lat⁹ ille esset uel fuisset
 latus. Et plr utinā nos lati essem⁹ uel fuisset (dio ha-
 uesse voluto che noi fuissimo stati portati) uos essetis uel fuissetis
 lati illi esset uel fuissent lati Fūto utinā ego ferar (dio
 voglia che io sia portato) tu feraris uel ferare ille feraf. Et
 pluraliter utinā nos feramur (dio voglia che noi siamo por-

tati) vos feramini illi ferantur. Subiunctiuo modo tēpore
 presentī cum ego ferar (conciōsiacosa che io sia portato) tu
 feraris vel ferare ille ferat. Et plr cum nos feramur (cōcio-
 siacosa che noi siamo portati) vos feramini illi ferant. **P**to
 impfecto cū ego ferrer (cōciōsiacosa che io fussi portato) tu
 ferreris vel ferrere ille ferretur. Et pluraliter cum nos fer-
 remur (cōciōsiacosa che noi fussionsimo portati) vos ferremi il-
 li ferrent. **P**to perfectō cum ego latus sim vel fuissim (con-
 ciōsiacosa che io sia stato portato) tu sis vel fueris lat⁹ ille sit
 vel fuerit latus. Et plr cum nos lati simus vel fuerimus (cō-
 ciōsiacosa che noi siamo stati portati) vos sitis vl fueritis la-
 ti illi sint vel fuerint lati. **P**to plusquāperfecto cum ego la-
 tus essem vel fuissēs (cōciōsiacosa ch io fussi stato portato) tu
 esses vel fuisses latus ille esset vel fuisset latus. Et plr cum
 nos lati essemus uel fuissēmus uos essetis uel fuissetis lati illi
 essent uel fuissent lati. **F**ut⁹ cū ego latus ero uel fuero (con-
 ciōsiacosa che io sara stato portato) tu eris uel fueris lat⁹ ille
 erit uel fuerit latus. Et plr cū nos lati erim⁹ uel fuerim⁹ uos
 eritis uel fueritis lati illi erūt uel fuerint lati. **I**nfinitiuo mō
 tēpore pñti ⁊ pto impfecto ferri (essere portato). **P**to per-
 fecto ⁊ plusquāperfecto lat⁹ esse uel fuisse (essere stato por-
 tato). Futuro lat⁹ iri (douere essere portato). Quot partici-
 pia trabunt ab hoc uerbo passiuo. duo: que: pti tēporis ⁊ fu-
 turi. **D**a pti ut latus ego suz lat⁹ (io sono portato) **D**a futu-
 ri ut ferendus ego suz ferendus (io sono da esser portato).



Edo. Ego edo (io mägio) tu es ille est. Et pluraliter
 nos edimus (noi mangiamo) uos editis illi edunt.
Pto impfecto ego edebam (io mägiau) tu edebas
 ille edebat. Et plr nos edebam⁹ (noi mägiauamo) uos ede-
 batis illi edebant. **P**terito perfectō ego edi (io ho mägia-
 to) to edisti ille edit. Et pluraliter nos edimus (noi habbia-

mo mangiato) uos edistis illi ederunt uel edere. **P**retrito
 plusquamperfecto ego ederam (io haueuo mangiato) tu
 ederas ille ederat. Et pluraliter nos ederamus (noi hauua
 mo mangiato) uos ederatis illi ederant. **F**uturo ego edam
 (io mangero) tu edes ille edet. Et plr nos edimus (noi mā
 gereno) uos edetis illi edent. **I**mperatiuo mō tpe pñti ede
 edat. ede tu (māgia tu) edat ille. et plr edam⁹ nos (māgiamo
 noi) edite ul' este uos edāt illi. **F**o edito tu edito ille. Et plr
 edam⁹ nos māgieremo noi) editote uos edūto illi. **O**ptatio
 mō tpe pñti ⁊ ptō ipfecto utinā ego ederē (dio uoleffe ch' io
 māgiassi) tu ederes ille ederet. et plr utinā nos ederem⁹ (dio
 uoleffe che noi mangiassimo) uos ederetis illi ederent. **P**tō
 perfecto ⁊ plusquamperfecto utinā ego edissem (dio haues
 se uoluto che io haueffi mangiato) tu edisses ille edisset. Et
 plr utinā nos edissemus (dio hauesse uoluto che noi haues
 simo mangiato) uos edissetis illi edissent. **F**uturo utinā ego
 edam (dio uoghia che io mangi) tu edas ille edat. Et plurali
 ter utinam nos edamus (dio uoghia che noi mangiamo)
 uos edatis (uoi mangiate illi edant (quelli māgino). **S**ub
 iunctiuo modo tempore presenti cum ego edam (conciosia
 cosa che io mangi) tu edas tu mangi) ille edat (quello man
 gi. Et pluraliter nos edamus (conciosia cosa che noi man
 giamo) uos edatis (uoi mangiate) illi edant (quelli mangio)
Ptō impfecto cū ego ederē (cōciosia cosa che io māgiassi) tu
 ederes ille ederet. Et plr cū nos ederem⁹ (cōciosia cosa che
 noi mangiassimo) uos ederetis illi ederēt. **P**tō pfecto cuz
 ego ederī (cōciosia cosa che io habbia māgiato) tu ederis ille
 ederit. Et plr cum nos ederim⁹ (cōciosia cosa che noi hab
 biamo mangiato) uos ederitis illi ederint. **P**tō plusquam
 perfecto cum ego edissem⁹ (cōciosia cosa che io haueffi māgia
 to) tu edisses ille edisset. Et pluraliter cum nos edissemus

(cōciosiacosa che noi hauessimo mangiato) vos edissetis illi edissent. Futuro cū ego edero (cōciosiacosa ch̄ io haro māgiato) tu ederis ille ederit. Et plr cū nos ederimus (cōciosiacosa che noi baremo māgiato) vos ederitis illi ederint. In finitiuo modo tempore presenti 7 preterito imperfecto edere (mangiare). Preterito perfecto 7 plusquamperfecto edisse (bauere mangiato). Futuro esum ire vel esurus esse (haue re amangiare).

Verbo impersonali tpe pñti ediſ (esimāgia). Pñtō imperfecto edebat (esimangiaua). Pñtō perfecto esum est vel fuit (ese mangiato). Pñtō plusquamperfecto esum erat vl fuerat (esera māgiato). Futuro edet (esimāgera). Imperatiuo mō edat (mangisi). Futuro edito: (māgerassi). Optatiuo mō vtinā ederet (dio volesse che esimangiasse). Pñtō pfecto 7 plusquamperfecto vtinā esum esset vel fuisset (dio hauesse voluto che esifuisse mangiato). Futuro vtināz edature (dio uoglia che esimāgi). Subiunctiuo mō tēpore pñti euz edatur (cōciosiacosa che esimāgi). Pñtō imperfecto cum ederet (cōciosiacosa che esimāgiasse). Pñtō pfecto cū esuz sit vl fuerit (cōciosiacosa che esisia māgiato). Pñtō plusq̄perfecto cū esuz eēt vel fuisset (cōciosiacosa che esi fuisse māgiato). Futuro cū esuz erit vel fuerit (cōciosiacosa ch̄ esisara māgiato). Infinitio mō edi (māgiarsi) pñtō pfecto 7 plusq̄perfecto esū eē vel fuisse (essersi māgiato). Fui o esuz in (douerſi māgiare). Gerūdia vl pñcipalia noīa sunt hec edēdi (di māgiare) edēdo (māgiādo) edēdū (a māgiare). Supia sūt hec esuz esu ego uado esum (io uo a mangiare) uenio esu (io uēgo da māgiare). Quot pñcipia trahunt ab hoc uerbo neutro: duo: que: presentis tēporis 7 futuri. Da presentis ut edens ego sum edens (io sono che mangio). Da futuri ut esurus. ego

sum esurus (io sono che ho amangiare).

Ego eo (io uo) tu is ille it. Et plr nos imus uos
itis illi eūt. Prō impfecto ego ibam (io andauo) tu
ibas ille ibat. Et plr nos ibamus uos ibatis illi ibāt
Prō pfecto ego iui (io sono andato) tu iuisti ille iuit. Et plr
nos iuimus uos iuistis illi iuerūt uel iuere. Prō plusq̃per
fecto ego iuerā (io ero andato) tu iueras ille iuerat Et plura
liter nos iueram⁹ uos iueratis illi iuerāt Fuf o ego ibio (io
andro) tu ibis ille ibit. Et plr nos ibim⁹ uos ibitis illi ibūt.
Impatiuo mō tpe pñti. i. eat. i. tu (ua tu) eat ille. Et plr ea
mus nos ite uos eāt illi. Futuro ito tu (andrai tu) ito ille Et
plr eamus nos ite uos eūto illi Optatiuo mō tpe pñti ⁊ pre
terito impfecto utinā ego irē (dio uoleffe che io andassi) tu
ires ille iret. Et plr utinā nos iremus uos iretis illi irēt. p.
terito pfecto ⁊ plusquāperfecto utinā ego iuiffēz (dio haues
se uoluto che io fuiffi andato) tu iuiffes ille iuiffet. Et plr uti
nā nos iuiffem⁹ uos iuiffetis illi iuiffent. Fuf o utinā ego eā
(dio uoglia che io uada) tu eas ille eat. Et plr utinā nos ea
mus uos eatis illi eāt. Subiūctio mō tpe pñti cū ego eā (cō
ciosiacosa che io uada) tu eas ille eat Et plr cū nos eam⁹ uos
eatis illi eāt. Prō impfecto cū ego irē (cōciosiacosa ch io an
dassi) tu ires ille iret Et plr cū nos irem⁹ uos iretis illi irent
Prō pfecto cū ego iueri (cōciosiacosa ch io sia ādato) tu ue
ris ille iuerit Et plr cū nos iuerim⁹ uos iueritis illi iuerint
Prō plusquāperfecto cū ego iuiffēz (cōciosiacosa che io fuf
fi andato) tu iuiffes ille iuiffēz Et plr cū nos iuiffem⁹ uos iuif
fetis illi iuiffent Fuf o cū ego iuero (cōciosiacosa che io faro
andato) tu iueris ille iuerit Et plr cū nos iuerim⁹ uos iueri
tis illi iuerint. Infinitiuo modo tēpore pñti ⁊ preterito imp
fecto ire (andare) Prō pfecto ⁊ plusq̃perfecto iuiffē (cesser an

dato. Futuro itum ire uel iturum esse(hauere andare).

Verbo impersonali tēpore pñti itur(esiua). Pñtō imp-
fecto ibatur(esandaua). Pñtō perfecto uū est ul' fuit
(ese andato). Pñtō plusquāperfecto itum erat ul' fue-
rat(esera andato). Futuro ibit(esandra). Impatio mō eaf
(cuadasi). Futuro itoz(andraffi). Optatiuo modo utinā iret
(dio uolesse che esandasse) Pñtō perfecto z plusquāperfecto
utinā itū esset uel fuisset(dio uolesse che esifuisse andato). Fu-
turo utinā eatur(dio uoghia che esiuada). Subiūctiuo mō
euz eatur(cōciosiacosa che esiuada) Pñtō impfecto cū iretur
(cōciosiacosa che esandasse) Pñtō perfecto cū ituz sit ul' fue-
rit(cōciosiacosa che esisia andato) Pñtō plusquāperfecto cum
atuz esset uel fuisset(cōciosiacosa che sisuisse andato). Futuro
cū ituz erit uel fuerit(cōciosiacosa che esisara andato). Infi-
nitiuo mō iri(andarfi) Pñtō pfecto z plusquāperfecto itū eē ul'
fuisse(essersi andato) Futuro itū iri(douersi andare) Gerun-
dia uel pñcipalia noīa sunt hec eūdi eūdo eūdū. eūdi(di āda-
re)eūdo(andādo)eūdū(a andare) Supina sunt hec itum
itu. itū (ba andare)itu(da andare) Quot participia trabū-
tur ab hoc uerbo neutro: duo: que: pñtis temporis z futuri
Da pñtis ut iens(andante) Da futuri ut iturus ego suz itu-
rus(io sono che ho andare).

Audeo. Ego gaudeo(io miallegro) tu gaudes ille
gaudet Et plr nos gaudem⁹(noi ciallegriamo) uos
gaudetis illi gaudet. Pñtō impfecto ego gaudebā(io mialle-
grauo) tu gaudebas ille gaudebat Et plr nos gaudebamus
(noi ciallegrauamo) uos gaudebatis illi gaudebāt. pñtō pfe-
cto ego gauisus suz ul' fui(io misono allegrato) tu es ul' fui-
sti gauisus ille est ul' fuit gauisus Et plr nos gauisi sum⁹ ul'
fuim⁹(noi cisiamo allegrati) uos estis ul' fuistis gauisi illi sūt

fuerūt uel fuere gauisi. **P**ro plusq̃ pfecto ego gauisus eras
uel fuerā(10 mero allegrato)tu eras uel fueras gauisus ille
erat uel fuerat gauisus. **E**t plr nos gauisi eramus uel fuera
mus(noi cisauamo allegрати)uos eratis uel fueratis gauisi
illi erāt uel fuerāt gauisi. **F**ut o ego gaudebo(10 miallegre
ro)tu gaudebis ille gaudebit et plr nos gaudebim⁹(noi cia
legreremo)uos gaudebitis illi gaudebūt **I**mpatio mō tpe
pnti gaude gaudeat. gaude tu(allegрати tu)gaudeat ille. **E**t
plr gaudeamus nos(allegriamoci noi)gaudete uos gaude
ant illi. **F**uturo gaudento tu)allegrerati tu) gaudento ille. **E**t
plr gaudeam⁹ nos)allegriamoci noi)gaudetore uos gau
deto illi **O**ptatio mō tpe pnti ⁊ pto impfecto utinā ego gau
derē(dio uolessē che io miallegrassi)tu gauderes ille gaude
ret. **E**t plr utinā nos gauderem⁹(dio uolessē che noi cialle
grassimo)uos gauderetis illi gauderēt. **P**ro pfecto ⁊ plus
quampfecto utināz ego gauisus essez uel fuisset(dio haues
se uoluto che io mifussi allegtrato)tu esses uel fuisset gauisus
ille esset uel fuisset gauisus. **E**t plr utināz nos gauisi essem⁹
uel fuissimus(dio hauesse uoluto che noi cifussimo allegra
ti)uos essetis uel fuissetis gauisi illi essent uel fuissent gauisi.
Futuro utinā ego gaudeam(dio uoglia che io miallegri tu
gaudeas ille gaudeat. **E**t plr utināz nos gaudeamus(dio
uoglia che noi ciallegriamo)uos gaudeatis illi gaudeant.
Subiunctiuo modo tempore pnti cum ego gaudeaz(cōcio
siacosa che io miallegri)tu gaudeas ille gaudeat. **E**t plurali
ter cum nos gaudeamus(conciosiacosa che noi ciallegria
mo)uos gaudeatis illi gaudeant. **P**reterito imperfecto cū
ego gauderem(conciosiacosa che io miallegrassi)tu gaude
res tu rallegrassi ille gauderet(quello fallegrasse **E**t plr cū
nos gauderemus(cōciosiacosa che noi ciallegrassimo)uos

gauderetis illi gauderent. **P**erfecto cum ego gaudius sis
vel fuerim (cōciosiacosa che io misia allegato) tu sis vel fue
ris gaudius ille sit vel fuerit gaudius. **E**t plr cum nos gaudi si
mus vel fuerimus (cōciosiacosa che noi cisiamo allegati)
vos sitis vel fueritis gaudi illi sint vel fuerit gaudi. **P**reter
rito plusquāperfecto cum ego gaudius essem vel fuisset (cōcio
siacosa che io misussi allegato) tu esses vlt fuisset gaudius il
le esset vel fuisset gaudius. **E**t pluralr cum nos gaudi esse
mus vel fuisset (cōciosiacosa che noi cisissimo allegati)
uos essetis vel fuissetis gaudi (voi misussi allegati) illi essent
uel fuissent gaudi. **F**uturo cum ego gaudius ero vel fuero (cō
ciosiacosa che io misaro allegato) tu eris vlt fueris gaudius
ille erit vel fuerit gaudius. **E**t plr cum nos gaudi erimus vel
fuerimus (cōciosiacosa che noi cisaremo allegati) vos eri
tis vel fueritis gaudi illi erunt vel fuerit gaudi. **I**n finituo
modo tpe presenti 7 pto imperfecto gaudere (allegarsi). **P**er
fecto 7 plusquāperfecto gaudius esse vlt fuisse (essersi alle
grato). **F**uturo gaudius iri vel gaudisurum esse (bauersi alle
grare). **G**erūdina vel picipalia noia sunt hec gaudēdi gau
dēdo gaudēdū. gaudēdi (di allegarsi) gaudēdo (allegando
si) gaudēdū (ad allegarsi). **S**upina sunt hec gaudium gau
si. ego vado gaudisur (io vo allegarmi) venio gaudis (io vē
go da allegarmi). **Q**uot picipia trahunt ab hoc uerbo
neutro passiuo: tria: q̄ pntis pti tps 7 futuri. **D**a pntis vt
gaudēs. ego suz gaudēs (io sono che miallegro) ego suz ga
uisus (io misono allegato). **D**a futuri vt gaudisur. ego suz
gaudisurus (io sono per douermi allegare).

Fo. **E**go fio (io sono facto) tu fis ille fit. **E**t plu
raliter nos fimus (noi siamo facti) vos fitis illi fi
unt. **P**reterito imperfecto ego fiebam (io ero fa
cto) tu fiebas ille fiebat. **E**t pluraliter nos fiebamus (noi

eravamo facti) uos fiebatis illi fiebāt. **P**ro perfectio ego factus sum uel fui (io sono stato facto) tu es uel fuisti factus ille est uel fuit factus. **E**t plr nos facti sumus uel fuimus (noi siamo stati facti) uos estis uel fuistis facti illi sunt fuerūt uel fuere facti. **P**ro plusquamperfecto ego factus erā uel fueraz (io ero stato facto) tu eras uel fueras factus ille erat uel fuerat factus. **E**t plr nos facti eramus uel fueramus (noi eravamo stati facti) uos eratis uel fueratis facti illi erant uel fuerāt facti. **F**uturo ego fiaz (io farò facto) tu fies ille fiet. **E**t plr nos fiamus (noi saremo facti) uos fietis illi fient. **I**mpatiuo modo tempore pnti si fiat si tu (sia facto tu) fiat ille. **E**t plr fiamus nos (siamo facti noi) fite uos fiant illi. **F**uturo fito tu (sarai facto tu) fito ille. **E**t plr fiamus nos (saremo facti noi) fitore uos fiunto illi. **O**ptatiuo modo tempore pnti et preterito imperfecto utinā ego fierē (dio uollesse che io fussi facto) tu fieres ille fieret. **E**t plr utinam nos fieremus (dio uollesse che noi fussimo facti) uos fieretis illi fierent. **P**ro perfectio et plusquamperfecto utinā ego factus essem uel fuisset (dio hauesse uoluto che io fussi stato facto) tu esses uel fuisset factus ille esset uel fuisset factus. **E**t plr utinā nos facti essemus uel fuisset (dio hauesse uoluto che noi fussimo stati facti) uos essetis uel fuisset facti illi essent uel fuissent facti. **F**uturo utinā ego fiam (dio uoglia che io sia facto) tu fias ille fiat. **E**t plr utinā nos fiamus (dio uoglia che noi siamo facti) uos fiat illi fiant. **S**ubiunctiuo modo tempore pnti cum ego fiā (cōciosiacoſa che io sia facto) tu fias ille fiat. **E**t plr cum nos fiamus (cōciosiacoſa che noi siamo facti) uos fiat illi fiant. **P**reterito imperfecto cū ego fierem (cōciosiacoſa che io fussi facto) tu fieres ille fieret. **E**t plr cum nos fieremus (cōciosiacoſa che noi fussimo facti) uos fieretis illi fierent. **P**ro perfectio cuz ego

factus sim uel fuerim (conciōsiacosa che io sia stato facto) tu sis uel fueris factus ille sit uel fuerit factus. Et pluraliter cū nos facti simus uel fuerimus (cōciōsiacosa che noi siamo stati facti) uos sitis ul' fueritis facti illi sint uel fuerit facti. **P**reterito plusquamperfecto cū ego factus essem uel fuisset (cōciōsiacosa che io fuissi stato facto) tu esses uel fuisset factus (quello fusse stato facto). Et plr cū nos facti essemus uel fuisset (cōciōsiacosa che noi fuissimo stati facti) uos essetis uel fuissetis facti illi essent uel fuissent facti. Futū cū ego factus ero uel fuero (conciōsiacosa che io saro stato facto) tu eris uel fueris factus ille erit uel fuerit factus. Et plr cū nos facti erim⁹ uel fuerim⁹ facti (conciōsiacosa che noi saremo stati facti) uos eritis uel fueritis facti (uoi sarete stati facti) illi erunt uel fuerint facti. Infinitiuo modo tempore pñti ⁊ ptō imperfecto fieri (esse factus). **P**tō perfecto ⁊ plusquāperfecto factū esse ul' fuisse (essere stato facto). Futuro factū iri (dovere essere facto). Quot participia trahū ab hoc uerbo neutro passiuo: tria que: pñtis ptiqz tps ⁊ futuri. **D**a pñtis ut fies (sēdo facto) **D**a pti ut factus (facto). **D**a futuri ut futur⁹ (da essere facto).

Memini. ego memini (io miricordo; o mison ricorda) tu meministi ille meminit. Et plr nos meminimus (noi ciricordiamo; o cisiamo ricordati) uos meministis illi meminērūt uel meminere. **P**tō plusquāperfecto ego meminērācio mero ricordato) tu memieras ille meminerat. Et plr nos meminērām⁹ (noi cisauamo ricordati) uos meminēratis illi meminērāt. Futuro caret. Impatio mō tpe pñti caret. Futū memēto tu (ricorderati tu). Et plr memēto te uos (ricordareteui uoi) Optatio mō tpe pñti ⁊ ptō imperfecto caret. **P**tō pfecto ⁊ plusquāperfecto utinā, ego me.

minissem(dio hauesse uoluto che io mi fusli ricordato)tu me-
 minisses ille meminisset. Et plr utinā nos meminissemus(
 dio hauesse uoluto ch noi ci fusσιμο ricordato)uos meminif-
 setis illi meminissent. Futuro caret. Subiunctiuo mō tem-
 pore pñti z ptō imperfecto caret. Preterito pfecto cuz ego
 meminerim(cōciosiacosa che io mi sia ricordato)tu memine-
 ris ille memierit. Et plr cū nos meminerimus (cōciosiaco-
 sa che noi ci siamo ricordati)uos memineritis illi memine-
 rint. Pto plusquāperfecto cū ego meminissem(cōciosiaco-
 sa che io mi fusli ricordato) tu meminisses ille meminisset.
 Et plr cum nos meminissemus(cōciosiacosa che noi ci fus-
 simo ricordati)uos meminissetis illi meminissent. Futuro
 cum ego meminero(cōciosiacosa che io mi sarò ricordato)
 tu memineris ille meminerit Et plr cuz nos meminerim2
 (conciosiacosa che noi ci saremo ricordati)uos memineri-
 tis illi meminerint. Infinitiuo mō tpe presenti et preteri-
 to ipscō caret ptō pfcō z plusquāperfecto meminisse (ricor-
 darsi o essersi ricordato). Futuro caret. habet unū partici-
 pium quod est meminens(ricordantesi).

Penitet me(io mi pento)penitet te(tu ti penti) illum
 penitet(quello si pente. Et pluraliter nos penitet(
 noi ci pentiamo)uos penitet(voi ui pentite) illos pe-
 nitet(quelli si pentono. Preterito imperfecto penitebat(esi-
 pentiua). Preterito perfecto penituit(ese pentito. Prete-
 terito plusquāperfecto penituerat(esera pētito. Futuro pe-
 nitebit(esipentira). Imperatiuo mō tpe pñti peniteat (pen-
 tischasi). Futuro penitet(o)pētirasii). Optatiuo modo tem-
 pore presenti utinam peniteat(dio uoglia che si pentischā).
 Preterito perfecto z plusquamperfecto utinam penituis-
 set(dio hauesse uoluto che si fusse pentito). Futuro utinam

peniteat (dio uoglia che si pentischa). Subiunctiuo modo
tēpore presenti cū peniteat (conciōsiacosa che si pentischa).
Prēterito impfēcto cū peniteret (conciōsiacosa che eſe pen
tito) Prēterito pſēcto cū penituerit (cōciōsiacosa che eſi ſia
pentito) Pſō plusquāperfecto cum penituiſſet (cōciōsiaco
sa che fuſſe pentito) Futuro cū penituerit (cōciōsiacosa che
ſara pentito) Infinitiuo modo tempore presenti penitere
penitiſſi. Prēterito perfectō 7 plusquamperfecto penituiſ
ſe (eſſerſi pentito). Futuro caret habet unum participiū qđ
eſt penitens (che ſi pentiſſi).

Legens que pars eſt: pſicipiū eſt: quare ē participiū
q: partē capit noīs ptemq: uerbi. Recipit enim a
noīe genera 7 caſus. a uerbo autē tēpora 7 ſignifica
tiones: ab utroq: numerū 7 figurā. Participio quot acci
dunt: ſex: que: genus. caſus. tempus. ſignificatio. numer⁹ 7
figura. Quius generis: oīs ſed in hoc loco masculini ul' fe
minini uel neutri quare: q: ſic eſt illud cui adheret. Quius
caſus: nominatiui: quare: q: in tali caſu declinando reperit
7 eius ſenſum retinet in cōſtructione. Quius tēporis: pre
ſentis 7 pſeriti impfēcti: quare: q: omne pſicipium deſinēs
in ans uel in ens pſtis 7 prēteriti impfēcti temporis eſt.
Quius tēporis: prēteriti perfecti 7 plusquāperfecti: quare
q: omne participiū deſinens in tus uel in ſus uel in rus: 7
unum in uis quod eſt mortuus: prēteriti pſēcti 7 plusquā
perfecti tēporis eſt. Quius temporis futuri: quare: q: om
ne participiū deſinens in rus uel in dus futuri tēporis eſt.
Quius ſignificationis: actiue: quare q: ab actiuo uerbo ue
nit quod eſt illud: lego legis: inde uenit legens. Quius ſi
gnificationis: paſſiue: quare: q: a paſſiuo uerbo uenit quod
eſt illud: legor: legeris: inde uenit lectus lecta lectū. Quius

significatiōis: neutralis: quare: quia a neutrali uerbo uenit quod est illud: sedeo sedes inde uenit sedens. Quius significationis cōmunis: quare: quia a cōmuni uerbo uenit quod est illud: largio: largiris inde uenit largitus largita largitum. Quius significationis: deponētis: quare: q: a deponenti uerbo uenit quod est illud: sequo: sequeris inde uenit sequitus sequita sequitum. Quius significationis: nullius quare: q: a uerbo nullius generis uenit quod est illud: sum es est ide uenit ens. Quius numeri: singularis: quare: quia singulariter profertur. Quius numeri: pluralis: quare: q: pluraliter profertur. Quius figure: simplicis: quare: q: simpliciter profertur. Quius figure: decōposite: quare: q: non perse componitur: sed a composito uerbo deriuatur quod ē illud: perlego perlegis inde uenit perlegens.

Nominatiuo hic: hec et hoc legens (libuomo et lafemina et la cosa lecta) Genitiuo huius legentis (del libuomo et della femina et della cosa lecta) Datiuo huic legēti (al libuomo et alla femina et alla cosa lecta) Accusatiuo hūc et hanc legentē et hoc legens (libuomo et lafemina et la cosa lecta) Utō o legens (o huomo o femia o cosa lecta) Ablatio ab hoc et ab hac et ab hoc legēte uel legēti (dall libuomo et dalla femina et dalla cosa lecta. Et p̄r nominatiuo hi et he legentes et hec legētia (li huomini et le femine et le cose lecte) Genitiuo horū et harū et horuz legentiū (delli huomini et delle femine et delle cose lecte) Datiuo his legētibus (al li huomini et alle femine et alle cose lecte) Accusatiuo hos et has legentes et hec legentia) libuomini et le femine et le cose lecte). Vocatiuo o legentes et o legentia o huomini o femine o cose lecte). Ablatiuo ab his legētibus (dall huomini dalle femine et dalle cose lecte.

Nominatiuo lectus lecta lectuz (l'huomo & la femia & la cosa lecta) Genitiuo lecti lecte lecti (dell'huomo & della femina & della cosa lecta). Datiuo lecto lecte lecto (al l'huomo alla femina & alla cosa lecta) Accusatiuo lectū lectaz lectum (l'huomo la femia & la cosa lecta) Vocatiuo o lecte lecta lectū (o huomo o femia o cosa lecta) Ablatiuo a lecto lecta lecto (dal l'huomo dalla femia & dalla cosa lecta) Et plr nominatiuo lecti lecte lecta (li huomini le femine & le cose lecte). Genitiuo lectorū lectarū lectorū (delli huomini delle femine delle cose lecte). Dtō lectis (alli huomini alle femine alle cose lecte). Actō lectos lectas lecta (li huomini le femine le cose lecte) Vocatiuo o lecti lecte lecta (o huomini o femie o cose lecte) Ablatiuo a lectis (dalli huomini dalle femine dalle cose lecte).

Nominatiuo lecturus lectura lecturū (huomo e femina e cosa da leggere) Genitiuo lecturi lecture lecturi (dell'huomo & della femina & della cosa da leggere) Datiuo lecturo lecture lecturo (al l'huomo & alla femina & alla cosa da leggere) Accusatiuo lecturū lecturā lecturuz (l'huomo & la femia & la cosa da leggere). Actō o lecture lectura lecturū (o huomo o femia o cosa da leggere) Ablatio a lecturo lectura lecturo (dall'huomo dalla femina dalla cosa da leggere. Et plr ntō lecturi lecture lectura (li huomini & le femine le cose da leggere) Dtō lectorū lectarū lectoruz (delli huomini delle femie delle cose da leggere. Dtō lecturis (alli huomini alle femie & alle cose da leggere) Accusatiuo lecturos lecturas lectura (gli huomini le femine & le cose da leggere) Vocatio o lecturi lecture lectura (o huomini o femie o cose da leggere) Ablatio lecturis (dalli huomini dalle femine dalle cose da leggere).

Nominatiuo legēdus legenda legēdū (l'huomo z la femina z la cosa da essere lecta) Genitiuo legēdi legēde legēdi (del l'huomo z della femina z della cosa da essere lecta) Dctō legendo legēde legendo (all'huomo alla femina alla cosa da essere lecta). Actō legendū legendā legendū (l'huomo z la femina z la cosa da essere lecta). Uctō legēde legēda legēdū (o huomo o femina o cosa da essere lecta) Ablatiuo a legendo legēda legendo (dall'huomo dalla femina dalla cosa da essere lecta). Et plr ntō legēdi legēde legēda (li huomī le femie z le cose da esser lecte). Dctō legēdorū legendarū legēdorū (delli huomini delle femine delle cose da essere lecte) Dctō legendis (alli huomini alle femine alle cose da essere lecte) Actō legēdos legēdas legēda (li huomini le femine le cose da essere lecte) Uctō o legendi legēde legēda (o huomī o femie o cose da essere lecte). Abltō a legēdis (dalli huomī dalle femie dalle cose da essere lecte).

Eo que ps est: pronomē est: quare est pronomē? qz ponitur loco proprij nominis: z certaz significat personam. Pronomini quot accidūt: sex que. Species. Genus. Numerus. Figura. Persona z casus. Qui9 species: primitiue quare: qz a nullo deriuat. Quius species: deriuatiue quare: qz deriuat a gto mei. Quius generis: ois quare qz pōt iungi cū masculino feminino z neutro genere. Qui9 numeri: singularis: quare qz singulariter pferitur. Qui9 numeri pluralis: quare: qz pluraliter pferit. Quius figure: simplicis quare qz simplr pferit. Qui9 figure cōposite quō cōponit ex is z demum componitur idem. Quius persone prime quare: quia omnia nomia z pronomina sūt tertiarum personarum. exceptis ego: quod est persone prime z tu secunde z vocatiuis casibus qui sunt pōne secūde.

Quius casus: nominatiui quare: q: in tali casu declinādo reperitur ⁊ eius sensum retinet in constructione.

Nominatio ego(10) Stō mei vel mis(di me) Dtati
uo mihi(a me) Actō me(me) Ablatio a me(da me)
Et plr ntō nos(noi) Stō nostrū vel nostri(di noi)
Dtō nobis(a noi) Actō nos(noi) Abltō a nobis(da noi).

Nō tu(tu) Stō tui vel tis(di te) Dtō tibi(a te) Actō
te(tu) Abltō a te(da te) Et pluraliter ntō vos(voi)
Stō vestrū vel vestri(di voi) Dtō vobis(a voi) Ac
cusatio vos(voi) Actō o vos(o voi). Abltō a vobis(da voi)

Nō sui(di se) Datio sibi(a se) Accusatio se(se) Ab
latiuo a se(da se) Et pluraliter gtō sui(di se). Datio
sibi(a se) Accusatiuo se(se) Ablatiuo a se(da se).

¶ Primus modus pronominis est: cui⁹ gt⁹ singularis i
j vel in is ⁊ datiuus in j desinit sub quo comprehenduntur
tria primitiua pronomina: vt ego mei vl' mis mihi. tu tui vl'
tis tibi. sui sibi.

Nō ille illa illud(qllo huomo qlla femina qlla cosa)
Genitiuo illius(di quello huomo di quella femina
di quella cosa) Datio illic(a quello huomo a qlla fe
mina a qlla cosa) Actō illū illā illud(qllo huomo qlla femia
qlla cosa) Ablatiuo ab illo ab illa ab illo(da qllo huomo da
qlla femina da qlla cosa). Et plr ntō illi ille illa(qli huomi
ni qlle femie qlle cose) Stō illorū illarū illozū(di qlli huomi
di qlle femie di qlle cose) Dtō illis(a qlli huomi a qlle femie
a qlle cose) Actō illos illas illa(qli huomini qlle femie qlle
cose) Abltō ab illis(da qlli huomi da qlle femie da qlle cose)

Nō ipse ipsa ipsuz(medesimo huomo medesima fe
mia medesima cosa) Stō ipsius(di medesimo hu
mo di medesima femia di medesima cosa). Dtō ipsi

(a medesimo huomo a medesima femina a medesima cosa).
 Actō ipsū ipsaz ipsum(medesimo huomo medesima femi
 na medesima cosa). Ablatiuo ab ipso ab ipsa ab ipso(da me
 desimo huomo da medesima femina da medesima cosa). Et
 plr ntō ipsi ipse ipsa(medesimi huomi medesime femie me
 desime cose). Genitiuo ipsoꝝ ipsarūz ipsoꝝ(di medesimi
 huomini di medesime femine di medesime cose). Dto ipsis
 a medesimi huomini a medesime femine a medesime cose).
 Actō ipsos ipsas ipsa(medesimi huomini medesime femie
 medesime cose). Ablatiuo ab ipsis(da medesimi huomini da
 medesime femine da medesime cose).

Nō iste ista istud(q̄sto huomo q̄sta femia q̄sta cosa)
 Etō istius(di q̄sto huomo di q̄sta femina di questa
 cosa). Dto istīa q̄sto huomo a q̄sta femina a questa
 cosa). Actō istū istaz istud(questo huomo q̄sta femina que
 sta cosa). Ablatiuo ab isto ab ista ab isto(da q̄sto huomo da
 q̄sta femina da q̄sta cosa). Et plr ntō isti iste ista(q̄sti huomi
 queste femine q̄ste cose). Genitiuo istoꝝ istarūz istoꝝ(di q̄
 sti huomini di q̄ste femine di queste cose). Datio istis a que
 sti huomini a q̄ste femine a queste cose). Accusatiuo istos
 istas ista(q̄sti huomini q̄ste femine q̄ste cose). Abltō ab istis
 (da q̄sti huomini da queste femine da queste cose).

Nominatiuo hic ⁊ hec ⁊ hoc(questo huomo questa
 femia questa cosa). Genitiuo huius(di questo huo
 mo di questa femina di questa cosa). Datio huic
 (a q̄sto huomo a q̄sta femina a q̄sta cosa). Actō hūc hāc hoc
 (questo huomo q̄sta femina q̄sta cosa). Abltō ab hoc ab hac
 ab hoc(da q̄sto huomo da q̄sta femina da q̄sta cosa). Et plr
 notō hi he hec(q̄sti huomi q̄ste femie queste cose). Etō ho
 rū harū horū(di q̄sti huomini di q̄ste femie di queste cose).

Datiuo his(a questi buomini a queste femie a queste cose).
Actō hos has hec(q̄sti buōi queste femie q̄ste cose). Ablatō
ab his(da q̄sti buomini da queste femine da queste cose).

N Tō is ea id(qllo huomo q̄lla femina q̄lla cosa) Stō
eius(di qllo huomo di quella femina di q̄lla cosa).
Dtō ei(a qllo huomo a quella femina a quella cosa)
Actō eū eaz id(quello huomo q̄lla femina q̄lla cosa) Ablati
uo ab eo ab ea ab eo(da qllo huomo da q̄lla femina da q̄lla
cosa) Et plr ntō ei vel ee ea(qlli buomini quelle femine q̄lle
cose) Stō eorū earū eorū(di qlli buomini di q̄lle femine di
quelle cose) Dtō eis vel is(a qlli buomini a quelle femine a
quelle cose). Accusatiuo eos eas ea(quelli buomini quelle
femine quelle cose). Ablatiuo ab eis vel is(da quelli buo
mini da quelle femine da quelle cose).

C Secūdus modus pronominis est: cuius ḡtūs singularis
desinit in ius. 7 dtūs in i sub quo cōprehēdunt̄ quinqz pos
sessiua p̄nomina 7 octo simplicia noīa. Pronoīa sunt hec.
ille ipse iste hic 7 is. Nomina sunt hec vnus tot⁹ solus vl
lus alius vter alter 7 quis vel qui cū suis compositis.

N Tō meus mea meū(mio huomo mia femia mia co
sa). Stō mei mee mei(di mio huomo di mia femia
di mia cosa) Dtō meo mee meo(a mio buō a mia fe
minia a mia cosa) Actō meuz meā meuz(mio huomo mia fe
minia mia cosa) Actō o mi mea meū(o mio huomo o mia fe
mia o mia cosa) Ablatiuo a meo mea meo(da mio huomo
damia femia da mia cosa) Et plr ntō mei mee mea(mei buo
mini mie femie mie cose) Stō meorū mearū meorū(di miei
buomini di mie femie di mie cose) Dtō meis(a miei buomi
a mie femie a mie cose) Actō meos meas meā(miei buomi
ni mie femie mie cose) Actō o mei mee meā(o miei buomi

ni o mie femine o mie cose). Ablatiuo a meis (da miei buo-
mini da mie femine da mie cose).

Nō tuū tua tuū (tuo huō tua femia tua cosa). Stō tui
tue tui (di tuo huō di tua femia di tua cosa). Dō tuo
tue tuo (a tuo huō a tua femia a tua cosa). Actō tuū
tuā tuū (tuo huō tua femia tua cosa). Abltō a tuo tua tuo (da
tuo huō da tua femia da tua cosa). Et plr ntō tui tue tuā
tuo huōi tue femie tue cose). Stō tuorū tuarū tuorū (di tuoi
huomī di tue femie di tue cose). Dō tuis (a tuoi buomini a
tue femie a tue cose). Actō tuos tuā tua (tuoi huōi tue femie
tue cose). Abltō a tuis (da tuoi huōi da tue femie da tue cose

Nō suis sua suū (suo huō sua femia sua cosa). Stō
sui sue sui (di suo huō di sua femia di sua cosa). Dō
suo sue suo (a suo huō sua femia sua cosa). Accusa-
tuo suum suam suum (suoi huōi sue femie sue cose). Abltō a
suo a sua a suo (da suo huō da sua femia da sua cosa). Et plr
ntō sui sue sua (suoi huōi sue femie sue cose). Stō suorū sua-
rū suorū (di suoi huōi di sue femie di sue cose). Dō suis a suoi
huomī a sue femine a sue cose). Actō suos suas sua (suoi buo-
mini sue femine sue cose). Ablatiuo a suis (da suoi buomi da
sue femine da sue cose).

Nō noster nostra nostrū (nostro huō nostra femia
nostra cosa). Stō nostri nre nostri (di nostro huō di
nostra femia di nostra cosa). Dō nostro nostre nostro (a no-
stro huō a nostra femia a nostra cosa). Actō nostrū nostrā
nrm (nostro huō nostra femia nra cosa). Actō o noster nra
nrz (o nostro huō o nra femia o nra cosa). Abltō a nro a nra
a nostro (da nostro huō da nostra femia da nostra cosa). Et
plr ntō nostri nostre nostra (nostri buomini nostre femine
nostre cose). Genitiuo nostrorum nostrarum nostrorum

(di nostri huomini di nostre femie di nostre cose) **Q**uod no-
 stris (a nostri huomini a nostre femine a nostre cose) Accu-
 satiuo nostros nostras nostra (nostri huomini nostre femi-
 ne nostre cose) **A**ctō o nostri nostre nostra (o nostri huomi-
 o nostre femine o nostre cose) **A**bltō a nostris (da nri hu-
 mini da nostre femine da nostre cose).

Nō vester vestra vestruz (vostro huomo vostra fe-
 mia uostra cosa) **Q**uod uestri uestre uestri (di uostro
 huomo di uostra femia di uostra cosa) **Q**uod uestro ue-
 stre uestro (a uostro huō a uostra femia a uostra cosa) **A**ctō
 uestrū uestrā uestrū (uostro huō uostra femia uostra cosa).
Abltō a uestro uestra uestro (da uostro huō da uostra femi-
 na da uostra cosa). Et plr ntō ūri uestre uestra (uostri huōi,
 ni uostre femine uostre cose) **Q**uod uestrozū uestrarū uestro-
 rū (di uostri huōi di uostre femie di uostre cose) **Q**uod uestris
 (a uostri huōi a uostre femine a uostre cose). **A**ctō uestros
 uestras uestra (uostri huomini uostre femine uostre cose).
Abltō a uestris (da uostri huōi da ūre femine da uostre cose)
Tertius modus pronominis est: qui per omnia sequitur
 declinationem mobiliuz nominuz prime z secunde declina-
 tionis sub quo comprehenduntur quinqz possessiua pro nō-
 mina. s. meus tuus suus noster z vester.

Nō hic z hec nostras z hoc nostrate (lhuō z la femi-
 na z la cosa di nostra gēte o di nostra patria). **Q**uod
 hui⁹ nostratis dellhuō z della femia z della cosa di
 nra gēte o di nostra patria) **Q**uod huic nostrati allhuō z al-
 la femia z alla cosa di nostra gēte o di nostra patria). **A**ctō
 hūc z hāc nostratē z hoc nostrate (lhuō z la femina z la cosa
 di nostra gēte o di nostra patria) **Q**uod o nostras z o nostrate
 (o huō o femia o cosa di nostra gēte o di nostra patria) **A**b-

latio ab hoc ⁊ ab hac ⁊ ab hoc nostrate ul' nostratie (dall'buo
dalla femia ⁊ dalla cosa di nostra gēte o di nostra patria) Et
pl'r ntō hi ⁊ he nostrates ⁊ hec nostratia (li huomi ⁊ le femi
ne ⁊ le cose di n'ra gēte o di n'ra p'ria) Stō horū ⁊ harū ⁊ ho
rū nostratiū (delli huomini ⁊ delle femie ⁊ delle cose di no
stra gēte o di nostra patria) Dtō his nostratib⁹ (alli huomi
⁊ alle femie ⁊ alle cose di nostra gēte o di nostra patria). Ac
cusatiuo hos ⁊ has nostrates ⁊ hec nostratia (li huōi ⁊ le fe
mine ⁊ le cose di nostra gēte o di nostra patria). Uctō o no
strates ⁊ o nostratia (o huomini o femie o cose di nostra gē
te o di nostra patria). Abltō ab his nostratibus (dalli huomi
ni ⁊ dalle femie ⁊ dalle cose di nostra gēte o di nostra p'ria).

N Itō hic ⁊ hec uestras ⁊ hoc uestrate (l'huō ⁊ la fe
mina ⁊ la cosa di uostra gēte o di uostra patria) Ge
nitiuo hui⁹ uestratia (dell'huō ⁊ della femia ⁊ della
cosa di uostra gēte o di uostra patria. Dtō huic uestrati (al
l'huō ⁊ alla femia ⁊ alla cosa di uostra gēte o di uostra p'ria).
Itō hūc ⁊ hāc uestratē ⁊ hoc uestrate (l'huō la femia ⁊ la co
sa di uostra gēte o di uostra patria) Abltō ab hoc ⁊ ab hac ⁊
ab hoc uestrate ul' uestrati (dal l'huō ⁊ dalla femia ⁊ dalla co
sa di uostra gēte o di uostra patria) Et pl'r ntō hi ⁊ he uestra
tes ⁊ hec uestratia (li huomi ⁊ le femie ⁊ le cose di uostra gē
te o di uostra patria) Stō horū ⁊ harū ⁊ horū uestratū (del
li huomi ⁊ delle femie ⁊ delle cose di uostra gēte o di uostra
p'ria) Dtō his ūratib⁹ (alli huomi ⁊ alle femine ⁊ alle cose di
u'ra gēte o di u'ra p'ria) Actō hos ⁊ has ūrates ⁊ hec uestra
tia (li huomi ⁊ le femine ⁊ le cose di uostra gente o di uostra
patria). Ablatiuo ab his uestratibus dalli huomini ⁊ dalle
femine ⁊ dalle cose di uostra gēte o di uosta patria.

Quartus modus p'nominis est: qui p' oia sequit' declina

tionē mobiliūz nominiū tertie declinationis: sub quo cōpre-
hendunt duo gentilia pronomia seu patria. s. nostras z ue-
stras. Quot sunt pronomina de quib⁹ nulla dubitatio est a-
pud latinos: q̄ndecim. que: octo primitiua: z septē deriuati-
ua. Primitiua sunt hec. ego. tu sui. ille. ip̄e. iste. hic. z is. De-
riuatiua sunt hec me⁹. tuus. suus. noster. z vester. nostras z
vestras. Quot sunt modi pronominiū: quattuor: q̄: prim⁹. se-
cūdu. tertiu. z quartu. Quot sunt pronomina primi modi:
tria que: ego tu sui. Quot sunt pronomina secūdi modi: quī-
que: que: ille iste ip̄e hic z is. Quot sunt pronomina tertij modi:
q̄nqz: que meus. tuus suus. noster z vester. Quot sūt prono-
mia quarti modi: duo: que nostras z vestras. Quot sunt prono-
mina habentia vocatiuū casum. quattuor: que vnum pri-
mitiuum. s. tu z tria deriuatiua. meus noster z nostras.

Ad que ps est: p̄positio est: quare est prepositio: quia
preponit alijs p̄tib⁹ orationis. p̄ appositionē vel
per cōpositionē. Per appositionē id ē per regimen
casus. Per cōpositionē id ē quādo cōponit vt iniust⁹. Pre-
positioni quid accidit vnū quid regimē casus. Ad cui casui
deseruit accusatio. Da p̄positiones seruientes actō casui ad
apd an. ad vsū. vl' ad vsus. cis. citer. citra circū. circa p̄ erga
inter itra ifra iuxta ob. pone p̄ prope p̄pter scdm post trās
vltra preter supra circiter vsqz sec⁹ penes. Ab cui casui ser-
uit ablatio. Da p̄positiōes seruientes abltō casui. a ab abs cū
corā clā de. e. ex p̄ pre palā sine absqz ten⁹. In cui casui ser-
uit vtriqz subter. Quot sunt p̄positiones que nō inueniū-

Ntur nisi in compositione: sex que di dis re se an con.
Que que ps est: aduerbiū ē: quare est aduerbiū: qz
stat iuxta verbūz z semper nitit verbo. Aduerbio
quot accidunt: tria: que: species. significatio z figura. Quis

spetiei primitiue: quare q: a nullo deriuat. Quis speciei de
 riuatiue quare: q: deriuat a primitiue. Quis significatio,
 nis rēponis. Da rēponis: vt bodie heri nūc nup. cras aliquā
 do olim tūc quondā iam z semp. Da loci vt hic vel ibi illuc
 vel inde intro foras longe z procul. Da prohibendi: vt ne.
 Da interrogādi: vt cur quare quāobré. Da negādi ut nō
 nihil: nec neqz haud minime nequaquā. Da affirmādi: vt p
 fecto qppe videlicet q̄dū: nā z certe. Da iurādi vt edepol.
 castor. hercle. medi9. fidius. Da optādi. vt vtinā amē. Da
 remissiui. ut vix paulatim. pedetētim. fere z ferme. Da qua
 litatis vt bene male. docte pulchre. fortiter z suauiter. Da
 q̄titatis vt multū. parū. minimū. modicus. maxime z satis.
 Da similitudinis. vt quasi ceu sic sicut sicuti. velut veluti. vt
 vti z ita. Da euentus. vt forte z fortuitu. Da dubitādi. ut for
 san. forsitan. fortassis z fortasse. Da cōgregādi ut simul una
 pariter. Da discretiui. ut secus. seorsuz. diuisz. Bisariam. tri
 fariam z multifariam. Da ordinis. ut inde deinde. deinceps
 continuo protinus. interea z propterea. Da intētiui. ut ual
 de numum pro: sus penitus z omnino. Da comperandi. ut
 magis. minus plus. tam z quam. Da diminutiui. ut clācu
 lum belle. Da numeri. ut bis. ter. quater. milies totiens z
 quotiens. Da personalis. ut meum. tuum. z suum.
 Da comparatiui. ut melius. doctius. fortius. z deterius.
 Da superlatiui. ut maxime doctissime sepissime z optime.
 Da uocandi ut heus o. Da respondendi. ut heu. Da eli
 gendi. ut potius. imo. magis. Da demonstrādi. ut en ecce.
 Quis figure: simplicis: quare: quia simpliciter profertur.
 ut inter. Quis figure: composite: quomodo componi
 tur. ex inter z diu. componitur. interdū. Quis

figure: de composita quare? quia a composito uerbo deriuatur: ut ab indocto indocte.

Iu que ps est: interiectio est: quare est interiectio? qz interiecta est alijs partibus orationis. Interiectioni quid accidit? vnus quid significatio tantum. Quis significationis? dolentis. Oa dolentis: ut heu. hei. Oa amirantis. ut pape. Oa exclamantis. ut proh. Oa timentis. ut at at. Oa gaudentis ut euax euge.

C que ps est: coniunctio est: quare est coniunctio? qz coniungit ceteras partes orationis. Coniunctioni quot accidunt? tria: que species figura et ordo. Quis species? copulatiue. Copulatiua est. que copulat taz sensus qz verba: ut etque atqz ac ast. Continuatuiua est: que demonstrat ordinem rerum consequentem cum dubitatione ut si iter sit dormit. et si ambulat mouet. Subcontinuatuiua est: que causas continuationis ostendit consequentem cum rerum essentia ut qz sol est sup terram dies est. Causalis proprie est: que ad iuncta indicatiuo uerbo significat causam antecedentem effectui: ut qz legi doctus sum. Affectiua est: que significat effectum antecedentem causam: ut doctus sum. nam legi. Approbatuiua est: que approbat rem id est affirmat ut equidem merui nec deprecor. Adiunctiua est: que adiungitur uerbis subiunctiuis proprie cum dubitatione: ut si uenias ad me faciam: et ut prosit tibi facio. Disiunctiua est: que quamuis uoces coniungat: sensum tamen disiungit: et alteram quidem rem esse alteram uero non esse significat ut aut est dies aut est nox vel est sanus vel est eger. Subiunctiua est: que quamuis uoces disiunctiuarum habeat utrunqz tamen esse significat in eodem vel in diuerso tempore: ut Alexander siue Marius uult pro Helena. i. Alexander qui et Marius dicitur: et tota

die vel legit vel scribit significat eū vtrūq; facere sed diuer-
sis bonis. **D**isertiuā vel electiuā est: q̄ de duob; prepositis
vnū eligere et aliud refutare ostēdit. vt diues volo esse quaz
paup. **A**dversatiuā est q̄ aduersus cōueniēti significat vt ta-
mē quā quā quis si et si. vt ego seruiui tibi multo tēpore. ty
tamē habes me in odio. **A**bnegatiuā est q̄ adiūcta verbo i-
dicatiuo aliquid posse fieri ostēdit. nisi aliqd̄ impedimētū oc-
currat. ut comederē si haberem: gaudeat priamus si audet.
Collectiuā rationalis uel illatiuā ē que colligit supradicta
cuz rōne uel inferē alijs prepositis: ut ergo igit itaq;. **D**i-
tributiua est q̄ diuersis diuersa distribuit ut ego lego tu ue-
ro dormis. **C**ōpletiuā ē que causā ornat; uel metri nulla si-
gnificationis necessitate ponit: ut si dicā. **A**neas quidē fuit
pius: **A**lixes uero astut;. **D**ubitatiuā ē que dubitationem
notat: ut an ne. **D**iminutiua ē que diminutionez notat: ut si
nō potes mihi dare bisantū: saltē accōmoda denariū. **Q**uius
figure: simplicis: quare: q; simpliciter proferē: ut at. **Q**uius
figure: compositae: quomodo cōponit ex at et que componit
atq;. **Q**uius ordinis prepositiui quare: quia semper prepo-
nitur in ordine orationis. **Q**uius ordinis subiunctiui: qua-
re: quia semp subiūgit in ordine orationis. **Q**uius ordinis
cōmunis: quare q; potest preponi et supponi in ordine ora-
tionis. **Q**uot sunt coniunctiones prepositiui ordinis: quī-
decim que: at. ast. aut. ac. uel nec. neq;. siquin. quatenus. sin
seu. nisi. sed secundū quosdā. **Q**uot sunt cōiunctiōes subiū-
ctiui ordinis: sex: que ue. ne. quidē. quoq;. autē uero. **E**x his
tres sunt enclitice. id est inclinatiue. eo qd̄ inclināt accentū
precedentis syllabe ad se: ut dixitq;. legisue. putasue. cōmu-
niterue. **E**tere uero sunt communes: quia possunt pre-
poni et supponi in ordine orationis.

Quot sunt partes orationes? octo que? nomen uer-
bum. participium et pronomen. Prepositio ad-
uerbium. interiectio et coniunctio. Quot sunt par-
tes declinabiles? quattuor: que nomen uerbum participium et p-
nomen. Quot sunt partes ideclinabiles? quattuor: que? p-
positio. aduerbium. interiectio et coniunctio. Quot sunt gene-
ra nominum? septem: quod masculinum. femininum. neutrum. com-
mune et omne
imperfectum et promiscuum. Quot generis est ubi ponitur hic masculinum
hec? femininum hoc? neutrum. ubi ponitur hic et hec com-
mune ubi ponitur
hic et hec et hoc? omnis. ubi ponitur hic vel hec? incerti. ubi com-
prehenditur masculinum cum feminino sub una uoce et uno articu-
lo promiscuum. Quot sunt numeri? duo qui? singularis et plu-
ralis. Singularis est ille. qui loquitur de uno tantum. ut homo
Pluralis est ille. qui loquitur de pluribus ut homines. Quot
sunt casus nominum? sex. qui nominus. genitus. dativus. actus. uetus. et
ablativus. Quod sensum habet nominus. lo vel la. genitivus del. da-
tivus al. actus lo vel la. uetus o tu. ablativus sex. da si cum p-
inde. Quot sunt recti? duo: qui? nominus et uetus. Quot sunt
obliqui? quattuor. qui genitus dativus actus et ablativus. Quot sunt
declinationes nominum? quinque: que prima secunda tertia quar-
ta et quinta. Si genitus singularis desinit in ae. et dativus in ae.
sic est declinationis prime. Si genitus singularis desinit in i et
dativus in o est declinationis secunde. Si genitus singularis desi-
nit in is. et dativus in i est declinationis tertie. Si genitus singu-
laris desinit in us vel in. u. et dativus in ui vel in u est declinatio-
nis quarte. Si genitus singularis desinit in ei. et dativus in ei est
declinationis quinte. Quot sunt tempora uerborum? quinque:
que? presens preteritum imperfectum preteritum perfectum pre-
teritum plusquamperfectum et futurum. prout ut amo. preteritum
imperfectum ut amabam preteritum perfectum ut amavi. preteritum

plusquâperfectū vt amauerā. Futurū vt amabo. Quot sūt
 modi verborū: quinque: qui: indicatiuus. impatiuus. optati-
 uus. subiunctiuus et infinitiuus. indicatiuus vt amo. impati-
 uus vt ama. optiūs ut vtinā amē subiunctiuus ut cum amē.
 infinitiuus vt amare. Quot sunt persone verborū: tres q̃:
 prima secūda et tertia: prima vt amo. secūda vt amas. tertia.
 vt amat. Quot sunt p̃sone pronominiū: tres que: prima se-
 cūda et tertia. prima ut ego. secūda ut tu. tertia ut ille. Oīa
 nomina et pronomia sunt tertiariū personarū exceptis ego:
 quod est persone prime et tu secunde. et vocatiuis casibus: q̃
 sunt persone secūde. In quot accidētibus debet concordare
 ntūs cū uerbo: in duobus. s. in p̃sona et in numero. In
 quot accidētibus debet cōcordare adiectiuū cum suo substā-
 tiuo: in tribus. in genere. numero et casu. In quot acciden-
 tibus debet cōcordare relatiuū cū suo antecedēte: in duobus
 in genere et in numero. Illud nomē est substantiuū: qđ va-
 riatur per vñū articulare tantum vt hic vir: vel per duo ad-
 plus: vt hic et hec homo. Illud nomē est adiectiuū: qđ va-
 riat̃ per tria articularia. vt hi et hec et hoc felix: uel p̃ tres di-
 uersas uoces: ut albus alba albū. Quis casus d̃z uenire añ
 uerbū p̃sonale: ntūs: et post uerbū actiuū accusatiuus: s̃z añ
 et post sum es est: nominatiu⁹. Omne quod pōt uideri et tā-
 gi ē nomē. Omne qđ significat facere uel fieri sine casu: est
 uerbum: Nota quod a quocunqz regit̃ substantiuū. ab eo
 dē regit̃ suum adiectiuū.

Finis Donati.

Catō. Catonis uiri singularis ad uitam adolescentulorum
 liberis artibus instruendam utriusque uirtutis foelicissima
 instituta.



¶ **C**um animaduenterē q̃ plurimos homines gra-
uiter errare in uia morū: consulēdū z succurrē-
dum opinioni eorū fore existimaui ut maxime z
gloriose uiuerent: z honore cōtingerēt. Q̃ū ani-
maduenterē: (cōciosi acosa che cōsiderassi. q̃ plu-
rimos homines (assaisimi huomini) errare (fallare) grauer
(grauemente) in uia (nella uia): morū (delli costumi) existia-
ui (io ho pensato) fore (douere essere) consulēdū (da cōfiglia-
re) z succurrēdū (da soccorrere) opinioni (alla opinione) eo-
rū (di quelli) maxime (maximamēte) z ut uiuerēt (aciocbeli
uiuessino) gloriose (gloriosamēte) z ut cōtingerent honores
z acioch li uiuessino a honore) Hūc fili carissime docebo te:
quo pacto mores tui animi cōponas. ¶ Fili carissime (o fi-
gliuolo carissimo) docebo (ti i signero) nunc (hōra) te (te) quo
pacto (in che modo) componas (tu dispōga o ordini) mores
(i costumi) tui animi (del tuo aio) Igit̃ precepta mea ita legi-
to ut itelligas legere enī z non itelligere ē negligere. Igit̃
(adunche) legito (leggerai) mea precepta (li miei cōmanda-
menti) ita (cosi) ut itelligas (che tu itenda) enī pro q̃: legere
(perochē legere) z nō itelligere (et non itendere) est negli-
gere (e nō sapere) itaqz deo supplica: Itaqz. i. ergo (adūche
supplica (humilia te (deo (a dio) parētes ama. ama (ama) pa-
rētes (padre z madre) Cognatos cole. cole (honora) cogna-
tos (li parēti) datū serua. serua (cōserua) Datū la cosa data).
¶ Foro pare. pare (ubbidisci) foro (alla ragione). ¶ Mutuū da-
da (da) mutuū (lo p̃sto). ¶ Qui des uideto (uedrai) cui des (achi
tu dai). ¶ Q̃ū bonis ambula. ambula (ua) cū bōis (cō li buoni)
¶ Ad cōsiliū ne accesseris: antequā uoceris. ne accesseris (nō
sarai acostato) ad cōsiliū (al consiglio) ante q̃ uoceris (inanzi
che tu sia chiamato) ¶ Abundus esto. esto (sarai) mūdus (mū-

do o sia netto) **R**aro cōuiuare. cōuiuare (fa conuito) raro (di
 rado) **Q**uod satis ē dormi. dormi (dormi) suple illud tēpus
 quello tēpo) quod (lo quale) ē satis (e assai o che basta). Sa
 luta libenter. saluta (saluta) libēter (uolentieri). **C**onjugem
 ama. ama (ama) coniugē (la moglie). **C**ede locum maiori. ce
 de (da) locuz (luogo) maiori (al maggiore). **M**agistrū metue
 (temi) magistrūz (lo maestro) **V**erecundiā. serua serua (ser
 ua) uerecūdiā (la vggogna) **R**ē tuā custodi. custodi (guarda)
 tuam rē (la tua cosa). **D**iligentiā adhibe. adhibe (da) diligen
 tiā. i. accuratā conseruationē (una curata conseruatione del
 le tue cose). **F**amiliā cura. cura (cura) familiāz (la famiglia):
Iusiurandū serua. serua (serua) iusiurandū (lo sacramento):
 uino te tēpera. tpa (tēpera) te (te) uino (al uino) ul' per hypa
 lagen) tēpera tibi uinuz. tēpera (tēpera) uinū (lo uino) tibi (a
 te). **L**itteras disce. disce (impara) litteras (le lettere). **Q**ue le
 geris memēto. memēto (ricordati) suple ea (quelle cose) que
 (lequale) legeris (tu harai lecto). **C**onsultus esto. esto (farai)
 cōsultus (consigliari). **E**quū iudica. iudica (giudica) equū (lo
 giusto o sia la cosa giusta). **P**ugna p patria. pugna (cōbat
 ti) pro patria (per la patria) **N**il temere credideris. nil (nien
 te) credideris (harai creduto) temere (mattamente) **N**il mē
 tire. nil (niente) mentire (mentire) uel nil (pro non) mentire
 nō mentire) **P**arentes patiēter uince. uince (vinci) patien
 ter (patientemente) parentes (padre et madre) **N**eminē iu
 dica. neminē (niuno) iudica (giudica). **A**lienū noli concupi
 scere noli (non uolere) cōcupiscere (desiderare) alienū (la co
 sa di altrui). **I**racundiā tēpera. tempa (tēpera) iracūdiā (la ira
 grande). **T**roco lude. lude (giuoca) troco (con la trottola).
 aleas fuge. fuge (fugi) aleas (li giuochi di uentura). **B**onis
 benefacito. **B**ñfacito (farai bene) bonis (alli buoni) **L**iberos

erudi. erudi(a maestra)liberos(li figluoli). **Blād9** esto. esto
 (sia)blandus(piaceuole) **Utere** vertute. vttere(vsa)vtute(la
 virtu) **Existimationē** retine. retine(ritieni)existimationē(la
 buona opinione che li huomini hāno di te). **Noli** irasci ab
 re. noli(nō volere)irasci(irarti)ab re(senza cagiōe) **Miserū**
 noli irridere. noli(nō volere)irridere(beffare)miserū(lo mi
 sero). **Maledicus** ne esto. ne esto(nō sarai)maledicus(mal
 dicente). **Neminē** irriseris. neminē (niuno) irriseris(harai
 beffato). **Pauca** in cōuiuio loquere. loq̄re(parla)pauca(po
 che cose)in cōuiuio nello cōuito). **Patere** legē : quā tu ipse
 tuleris. patere(sufferisci)legē(la legge)quā(la quale)tu ipse
 (tu medesimo)tuleris(harai portato). **Minorē** te ne cōtem
 pseris. ne p nō cōtēpseris(nō harai dispregiare). minorē te
 (lo mioze di te) **Nil** arbitrio viriū feceris. nil(niēte) feceris
 (harai fato)arbitrio(p possanza)viriū(di forze). **Illud** stu
 de agere: qđ bonū est. **Stude**(studia)agere (fare) illud(ālla
 cosa)qđ(la quale)ē bonū(ei buona) **Libēter** ferto amorem.
 ferto(porterai)libenter(volentieri)amorem(amore).



S Deus est animus nobis: vt carmina dicunt.

Hic tibi precipue sit pūra mente colendus.

Si deus(se dio)est aīus(ei aio)nobis(a noi) vt. i. si
 cut carmia(come li libri)dicūt(dicono) **Hic**(questo) sit(sia)
 colēdus(da essēre honorato)pcipue(specialmēte)tibi / pro a
 te da te / puramente / con puramente /.

Plus vigilia semper: ne somno deditus esto.

Am diturna quies vitij alimenta ministrat.

Vigila / vegghia / semper / sempre / plus / piu / nec / p nō
 esto / nō sarai / deditus / dato / somno / al somno / nā pro qz
 / pche / diturna quies / lo lungo riposo / ministrat / mini
 nistra / alimenta / li nutricamenti / vitij / ali vitij /.

Virtutem primam esse puto compescere linguam.

Proximus ille deo est: qui scit ratione tacere.

Puto, io penso, compescere, cōstringnere, linguam, la lingua, esse, effere, primā virtutē, la prima virtu. Ille, q̄l lo, qui, elquale, scit, sa, tacere, tacere, ratione, cō, ragione, est, sie, p̄oximus, appresso, deo, a dio.

Sperne repugnando tu tibi contrarius esse.

Conueniet nulli: qui secum desidet ipse.

Tu, tu, sperne, rifiuta, repugnādo, repugnando, esse contra- rius, essere cōtrario, tibi, a te. Ipse, i, ille ipse, quello, medesi- mo, qui, lo quale, desidet, si discorda, secum, i, cū se con seco, nulli, a niuno, conueniet, siconuerra.

Si vitam inspicias hominum: si deniqz mores.

Cum culpant alios: nemo sine crimine viuit.

Nemo, niuno huomo, viuit, viue, sine crimine, sanza pecca- to. Si inspicias, se tu guardi, vitam, la vita, hominum, del- li huomini, si inspicias, se tu guardi, denique, finalmēte, mo- res, li costumi, cuz pro quando, quando culpant, biasmano, alios, lialtri.

Que nocitura tenes: quamuis sint cara relinque.

Utilitas opibus preponi tempore debet.

Relique, abbandona, suple ea, quelle cose, que, lequale, te, nes, tu tieni, nocitura, ch̄ thabbino anuocere, quamuis sint cara, benche letisiano care. Utilitas, la vtilita, debet, debbe, preponi, effere preposta, opibus, alle riccheze, tempore, in tempo.

Constans ⁊ lenis: vt res expostulat esto.

Temporibus mores sapiens sine crimine mutat.

Esto, sarai, constans, costante, ⁊ lenis ⁊ piaceuole, vt pro- sicut res, come lacosa, expostulat, richiede, Sapiēs, lo sauo

mutat / muta / mòres / li costumi / temporibus / nelli tem /
pi / sine crimine / sanza peccato /.

Nil timere vxori de seruis crede querenti.

Sepe ⁊ enim mulier quem coniunx diligit odit.

Nil / niente / crede / credi / temere / mattamente / vxori / al /
la moglie / querenti / che si lamenta / de seruis / deli serui /.
Et enim pro quia mulier / imperoche lamoglie / odit / ha i
odio / sepe / spesso / suple illum / quello / quem / loquale / cō
iunx / lo marito / diligit / si ama /.

Cum moneas aliquem: nec se velit ipse moneri.

Si tibi sit carus: noli desistere ceptis.

Noli (non volere) desistere (restare) ceptis pro ab inceptis (dalle cose cominciate). cum moneas (cōciosi a cosa che tu a / munisci) aliquē (alcuno): nec ipse (quello) velit (voglia) se moneri (esser amunito) Si sit caro (se glie caro amico) tibi a te.

Contra verbosos noli contendere verbis:

Sermo datur cunctis: animi sapientia paucis.

Noli (nō volere) contēdere (cōtēdere) v̄erbis (cō parole) cō / tra verbosos (cōtra li fauellatori). Sermo (lo parlare) dat / e / dato / cunctis (a tutti). Sapientia (la sapientia) animi (del la / nimo) datur ei / data / paucis (a pochi).

Dilige sic alios: ut sis tibi carus amicus.

Sic bonus esto bonis: ne te mala dāna sequantur.

Dilige (ama) alios (gli altri) sic (così): vt sis (accioche tu sia) carus amicus (caro amico) tibi (a te). **E**sto (sarai) bon⁹ (buo no) bonis (alli buoni) sic (così) ne mala dāna (accioche li ma / li damni) sequantur (non seguitino) te (te).

Rumores fuge: ne incipias nouus auctor haberi.

Mā nulli tacuisse nocet: sed nocet esse locutum.

Fuge (fugi) rumores (le nouelle) ne incipias (accioche tu nō

comuni) haberi (essere hauiuto) nouus aucto: (nuouo aucto
re). Nā (pro qz) tacuisse (pche hauere taciuto) nulli (a niuno

Mocet (nuoce) esse locutum (hauere plato) necet (si nuoce).

Rem tibi promissam certam promittere noli.

Rara fides ideo est: qz multi multa loquuntur.

Moli (non volere) promittere (promettere) rem (la cosa) cer
tam (certa) promissāz (promessa) tibi (a te). Fides (la fede) est
rara (e rara) ideo (impoche) qz multi (perche molti) loquun
tur (parlano) multa (molte cose).

Quom te aliquis laudat iudex tuus esse memento.

Plus alijs de te: quam tu tibi credere noli.

Memento. ricorderati. esse / essere / tuus iudex. tuo giudice.
quom pro quando aliquis. alcuno. laudat. loda te. Moli. nō
uolere. credere. credere. plus. piu. alijs. agli. altri. de te. di te.
quā tibi. che a te.

Officium alterius multis narrare memento.

Atqz alijs quom tu benefeceris ipse fileto.

Memento. ricorderati. narrare. conare. officium lo serui
tio. alterius duno altro. multis. a molti. Atque z ipse. z tu
medesimo. fileto tacerai. quomodo pro quando tu. tu. bene
feceris. harai benfacto. alijs. alli altri.

Multorum cum facta senex z dicta recenses.

Fac tibi succurrant iuuenis siue feceris ipse.

Fac. fa. suple ea. q̄lle cose q̄ lequale. ipe idest tu ipse tu. mede
simo feceris harai facto. iuuenis. giouane. succurrant. soc
corrino. tibi. a te. Quom pro quando senex tu uecchio. recē
ses. giudicherai. facta. li facti. z dicta. z lidecti multorum. di
molti.

Ne cures si quis tacito sermone loquatur.

Conscius ipse sibi de se putat omnia dici.

Nec cures / non curare / si quis / se alcuno / loquatur / par /
la / tacito sermone / con secreto parlare / . Ipse . i . ille ipse / q̃l
lo medesimo / Cōsciū / consapeuole / sibi / a se / putat / p̃esa
oia / tutte le cose / dici / effere decte / de se / di se .

Quom fueris felix : que sunt aduersa cauero .

Non eodem cursu respondent ultima primis .

Caueto / schifera / ea / quelle cose / que / lequale / sūt / sono /
aduersa / contrarie / quomodo idest quando . quando fueris
/ tu sarai stato / felix / beato / ultima / le cose ultime / non re /
spondent / rispon dono / primis / alle cose prime / eodez cur
su / con medesimo corso .

Cum dubia ⁊ fragilis sit nobis uita tributa .

In morte alterius spem tu tibi ponere noli .

Tu / tu / noli / non uolere ponere / mettere / spem / la sperā
za / tibi / a te / in morte / nella morte / alterius / duno altro /

Cū dubia uita / cōciosiacoſa che sia la uita dubiosa / ⁊ fragil
⁊ fragile sit tributa / sia data / nobis / a noi .

Exiguū munus cum dat tibi pauper amicus .

Accipito placide : ⁊ plene laudare memento .

Accipito (torrai) placide (piaceuolmente) ⁊ memento (rico:
derati) laudare (laudare) plene (compiutamente) exigū
munus (lo piccolo dono) quom pro quando pauper amicus
(quando lo pouero amico) dat (lo da) tibi (a te) .

Infantem nudum cum te natura creauit .

Naupertatis onus patienter ferre memento :

Nemento (rico:derati) ferre (portare) patienter (patiētemē
te) onus (el peso) paupertatis (della pouerrade) cum na
tura) cōciosiacoſa che la natura o lo dio della natura) crea
uit pro creauit (habbia creato) te (te) . infantem nudum (c
fantino nudo) .

Ne timeas illam: que vite est vltima finis.

Qui metuit mortem: quod viuit: perdidit idipsum.

Ne timeas (nō temere) illā q̄lla) q̄ (laquale) ē (e) vltima finis
(vltima fine) vite (della vita) suple ille (q̄llo) q̄ (loquale) me-
tuit (teme) mortē (la morte) p̄dit (p̄de) idipm (q̄lla me desima
cosa) q̄d. i. p̄p q̄d (pla quale) viuit) lui viue) cio la vita.

Si tibi pro meritis nemo respondet amicus.

Incusare deum noli: sed te ipse coerce.

Noli (non volere) incusare (imputare) deum (dio) sed ip̄e. i.
tu ipse (ma tu me desimo) coerce (constringni) te (te) si ne-
mo amicus (se nūmo amico) respondet (risponde) tibi (a te)
pro meritis (per li seruitij).

Ne tibi quid desit quesitis vt̄ere parce.

Ut que quod est serues. semper tibi deesse putato.

Utere (vsa) parce (moderata mēte) quesitis p̄ acquisitis (del
le cose acquistate) ne quid p̄ aliq̄d (acio che alcuna cosa) de-
sit (nō manchi) tibi (a te). **Q**ue ⁊ putato (p̄serai semp deesse
(manbare) tibi (a te) vt serues (acio che tu serui) suple illud
(quella cosa) quod (laquale) est (e).

Quod prestare potes ne bis promiseris vlli:

Ne sis ventosus: dum vis bonus ipse videri.

Ne (pro non) promiseris (non barai promesso) bis due vol-
te) vlli (alcuno) suple illud (quella cosa) quod (laquale) potes
prestare (tu puoi prestare) **N**e sis (acio che tu non sia) ven-
tosus (pien di vento. cioe bugiardo) dum ipse idest dum tu
ipse (mentre che tu me desimo) vis videri (vuoi parere) bo-
nus (buono).

Qui simulat verbis nec corde est fidus amicus.

Tu quoq; fac simile: sic ars deluditur arte.

Suple ille (quello) qui (loquale) simulat (simula) verbis

(con parole) nec pro non est (non e) fidus amicus (fidele a
mico) corde (col cuore). Tu (tu) fac (fa) simile pro similiter
(similmente). Ars (arte) deluditur (sie diledgiata) sic (cosi)
arte (con arte).

Noli homines blando nimium sermone probare.

Fistula dulce canit volucrum dum decipit auceps.

Noli (non volere) probare (laudare) homines (li huomini)
sermone (di parlare) nimius blando (tropo lusingheuale z
tropo piaceuole). Fistula (lazampogna) canit (canta) dulce
pro dulciter (dolcemente) dum auces (mentre che lo vcel
latore) decipit (ingana) volucrum (lo vcello).

Eum tibi sint nati: nec opes tunc artibus illos:

Instrue: quo possint inopem defendere vitam.

Eū nati (cōciosi) cosa che li figliuoli sint (siano) tibi (ate) nec
opes (ne ricchezze) suple sint (nō siano a te) instrue (amaestra)
tūc (allora) illos (qlli) artibus (di arte) quo pūt possint (acio,
che li possino defendere) inopē vitā (la pouera vita).

Quod vile est carum: quod carum vile putato.

Sic tibi nec cupidus: nec auarus nō nosceris vlli.

Putato (penſa) illud (quella cosa) quod (laquale) est vile (vi
le) suple esse (essere) carum (cara) putato (penſa) illud (quella
cosa) quod (laquale) est carū (e cara) suple esse vile (essere vi
le). Sic (cosi) non nosceris (tu non sarai conosciuto) cupid⁹
(cupido) tibi (ate) nec auarus, ne auaro, ulli, alcuno.

Que culpāre soles: ea tu ne feceris ipse.

Turpe est doctori: quom culpa redarguit ipsum.

Tu, tu, ne feceris, non harai fato, ea, quelle cose, que, le
quale, soles, tu se usato, culpāre, biasmare. Turpe, brut,
ta cosa, est, e, doctori, al doctore, quom, pro quando, cul
pa, quādo la colpa, redarguit, riprende, ipsuz, quello.

Quod iustum est petito: uel quod uideatur honestum.

Nam stultum est petere: quod possit iure negari.

Petito / domàderai / suple / illud / qlla cosa / qd / la quale / e
iustū / e / giusta / vll' illud / qlla cosa / qd / laquale / uideat / par
ra / honestū / honesta / . Ma p q petere / pch domàdare / su
ple illud / qlla cosa / qd / laquale / possit negari / possaffi di
negare / iure / con ragione / est stultum / e matta cosa.

Ignotum tibi met noli preponere notis.

Cognita iudicio constant incognita casu.

Noli / non uolere / preponere / . preponere / ignotuz / la co
sa non conosciuta / notis / alle cose conosciute / tibimet / a te
medesimo. Cognita / le cose conosciute / constāt / sono ma
nifeste / iudicio / per giudicio / incognita / le cose non cono
sciute / constant / sono manifeste / casu / per caso.

Cum dubia in certis uersetur uita periclis.

Pro lucro pone tibi diem quocunqz laboras.

Cum dubia uita / conciosia cosa che la dubiosa uita / uerse
tur / sia uoltata / in certis periclis pro periculis / in certi pe
riculi / pone / metti / diem / el di / pro luero / p lo guadagni
tibi / a tua utilitade / quocunque / in ciaschuna cosa laquale
laboras / tu ti affatichi.

Uincere cum possis: interdum cede sodali.

Obsequio quoniam dulces retinentur amici.

Cede / da luogo / interdum alcuna uolta / sodali / al compa
gno / cum pro q̄uis possis / benche tu possi / uincere / um
cere / quoniam pro q / dulces amici / li dolci amici / retinen
tur / sono ritenuti / obsequio / per compiacimento.

Ne dubites: cum magna petas: impendere parua.

Nis etenim rebus coniungit gratia caros.

Ne dubites / non dubitare / impèdere / di ipendere / parua

(le cose piccole)cū petas(cōciosi a cosa chā tu dimādi)magna
(le cose grāde)Etenī(p qz)gratia(poche la gratia)cōiungit
(sī cōiugne)caros(li cari)his rebus(con queste cose.

Item inferre caue:cum quo tibi gratia iūcta est.

Ira odium generat:concordia nutrit amorem.

Caue(schifa)iferre(mettere)litē(questione)cū illo(cō quel-
lo(cum quo (col quale)gratia(la gratia o lamicitia)est iun-
cta(e giunta)tibi(a te. Ira(la ira)generat(genera)odium(lo
odio(concordia(la concordia)nutrit (sī nutrisce)o mantie-
ne)amorem(lo amore.

Seruoꝝ culpa quom te doloꝝ vrget in iram.

Ipsē tibi moderare tuis vt parcere possis.

Ipsē.i.tu ipse(tu medesimo)moderare(moderare) tibi(a te)
vt possis(acioche possi)parcere(pdonare)tuis(alli tuoi)quō
(pquādo)doloꝝ(quādo lo doloꝝ e)vrget(strigne)te(te)i irā
(in ira)culpa(per la colpa)seruoꝝ(delli serui.

Quem superare potes:interdum vince ferendo.

Maxima enim morum est semper patientia virtus.

Vince(vinci)ferēdo.sopportādo.interdū.alcuna.volta. su-
ple illū.quello.quē.loquale.potes.tu.puoi. supare. vicere.
enī p qz.pche.patiētia.la patiētia.est.e.semper. sempre.ma-
xima virtus.grandissima uirtu.morum delli costumi.

Conserua potius:que sunt iam parsa labore.

Quom labor in dāno est:mortalis crescit egestas.

Cōserua.cōserua.potius.piu tosto.suple ea. q̄lle cose.q̄.le-
quale.sunt parsa.sono acquistate.iā.gia.labore.con fatica.
suple qz.pche.mortalis egestas.lo mortale disagio.crescit.
cresce.suple tunc.allhora.quom.pro quando.laboꝝ.la fari-
ca.est.e.in damno.in damno.

Dapsilis interdum: notis ⁊ caris amicis.

*Cum fueris felix: semper tibi proximus esto.
Esto. sarai. iter dū. alcuna uolta. dapsilis. largo delli cibi. no-
tis. alli conosciuti. ⁊ caris amicis. ⁊ li cari amici. Cū fueris.
cōciosiacoſa che tu ſia ſtato. felix. rieho. eſto. ſarai. ſemp ſem-
pre. proximus. proximo. tibi. a te.*

T*elluris ſi forte uelis cognoscere cultus.
Virgilium legito: quod ſi mage noſſe laboras:
Herbarum uires: macer tibi carmine dicet.
Legito. legerai. uirgiliuz. uirgilio. ſi uelis. ſe tu uuoī. cogno-
ſcere. conoſcere. forte. forſe cult⁹. li lauon. telluris. della ter-
ra. quod pro ſed ma. macer. magro. dicet. dira. carmine. per-
uerſo. uires. le forze. cioe la uirtu. herbarum. delle herbe. ti-
bi. a te. Si laboras. ſi tu ta ſarichi. mage. p magis. piu. noſ-
ſe pro nouiſſe. cognoscere.
Si romana cupis ⁊ punica noſcere bella.
Lucanum queras: qui martis prelia dixit.
Queras. i. quere. cerca. lucanuz. lucano. qui. loquale. dixit.
ba. decto prelia. le bataglie. martis. di dio marte. Si cupis
ſe tu deſideri noſcere. conoſcere. bella romana. le battaglie
romane. ⁊ punica. ⁊ le affricane.
Si quid amare liber: uel diſcere amare legendo.
Naſonem petito. ſin autem hec tibi cura eſt.
Ut ſapiens uiuas: audi que diſcere poſſis.
Per que ſe motum uitij deducitur eum.
Ergo ades: ⁊ que ſit ſapientia diſce legendo.
Petito. di manderai. naſonem. naſone. cio. Quidio. ſi li-
bet. ſe ti piace. amare. amare. quid i deſt. aliquid alebuna co-
ſa. uel diſcere. imparare. amare. legendo. legendo. autem p
ſed ma. Sin. pro ſe. hec cura. ſe queſta cura. eſt. ſia. tibi
ca te. ut uiuas. acio che tu uiua. ſapiens. ſauio. audi. odi. ea*

(quelle chose que lequale) possis (tu puoi) discere (imparare)
per que (per lequale chose) eum (lo tempo) deducitur per,
ducitur (se menato) semotum (spartito) vitij (dalli vitij).
Ergo (adunche) ades pro adis (se presente) et discas et im-
para) legendo (legendo) que pro qualis sit sapientia (quan-
ta sia la sapientia).

Si potes ignotis etiam prodesse memento.

Utilius regno est meritis acquirere amicos.

Admemento (ricorderati) prodesse (giouare) etiam (etiam dio)
ignotis (alli non cognosciuti) si potes (se tu puoi) acquistare)
amicos (li amici) meritis (per seruitij) est (e) utilius (piu uti-
le cosa) regno (che vn regno).

Mitte archana dei: celumque inquirere quid sit.

Cum sis mortalis: que sunt mortalia cura.

Mitte pro dimitte (lascia stare) inquirere (cercare) archana
(le cose secrete) dei (di dio) que et inquirere (cercare) (quid chi
cosa) celum (lo celo) sit (sia) cura (cura) suple ea (quelle chose
que lequale) sunt mortalia (sono mortale) cum sis concosia
cosa che tu sia) mortalis (mortale).

Linque metum leti: nam stultum est tempore in omni.

Dum mortem metuas: amittere gaudia vite:

Linque (abandona) metum (la paura) leti (della morte) nam
pro quia (impero che) amittere (perdere) gaudia (li gaudij) vi-
te (della vita) in omni tempore (in ogni tempo) dum metuas
(mettere che tu temi) mortem (la morte) est stultum (e matta cosa)

Iratus de re incerta contendere noli.

Impedit ira animum: ne possit cernere verum.

Suple tu (tu) iratus (irato) de re incerta (della cosa incer-
ta) noli (non volere) contendere (contendere) ira (la ira)
impedit (impedisce) animum (lo animo) ne possit (acioche)

non possa / cernere / vedere / verum / la verita /
Fac sumptum propere: quom res desiderat ipsa.
Dandum ⁊ enim ē aliquid: dum tempus postulat aut res.
Fac / fa / sumptum / lespese / ppere / ordinatamente / quom
pro quādo res / la cosa / desiderat / lo desidera / Et enim p
quia / perche / aliquid / alcuna cosa / est dandum / e / da esse /
re data / dum tempus / mentre chel tempo / desiderat / lo
desidera / aut res / o la cosa /

Quod nimium est fugito: paruo gaudere memento.

Tuta mage pupis est: modico que flumine fertur.

Fugito / fugi / suple illud / quella cosa / quod / laquale / ē ni
miū e / tropo / memento / ricordati / gaudere / alegrare / par
uo / di poco / pupis / la naue / que / laquale / fertur / e / porta
ta / a modico flumine / da piccolo fiume / est / e / mage / pro
magis / magis tuta / piu sicura / suple quam illa que fertur
magno flumine.

Quod pudeat socios prudens celare memento.

Ne plures culpent id quod tibi displicet vni.

Suple tu prudens / tu prudente / memēto / ricordati / ce
lare / celare o sia tenere aschoso / suple illud / quella / cosa /
quod / la quale / pudeat / vergogna / socios / li compagni /

Ne plures acio che piu psona / culpent / i culpino / illō / q̄l
la cosa / q̄ / laquale / displicet / dispiace / tibi vni / a te solo /

Nolo putes prauos homines peccata lucrari.

Temporibus peccata latent: ⁊ tempore parent.

Nolo / io non voglio / putes / che tu pensi / prauos homi
nes / li peruersi buomini / lucrari / guadagnare / peccata .i.
propter peccata / per li peccati peccata / li peccati / latēt / stā
no aschosi / temporibus / in tempi / ⁊ parent pro apparēt / si
apalesono / tempore / in tempo /

Corporis exigui vires contempnere noli.

Consilio pollet: cui vim natura negavit.

*Moli. non uogli. cōtemnere. dispregiare. vires. le forze. exi-
gui corporis. del piccolino corpo. Suple quia ille. per cio
che quello. cui. alquale. natura. la natura. negavit. ha nega-
to. vim. la forza. pollet risplende. consilio. di consiglio.*

Quem scieris non esse parem: tibi tempore cede.

Victorem a victo superari sepe uidemus.

*Cede. da. luogho. tempore. i tempo. supple illi. a quello quē
. lo quale. scieris pro sciueris. tu barai saputo. non esse. non
essere. parem. inquale. tibi. a te. uidemus. noi uidiamo. sepe.
spesso. victorem. lo uincitore. superari. essere uinto. a victo.
dal uinto.*

Aduersum notum noli contendere uerbis.

Lis minimis uerbis interdum maxima crescit.

*Moli. non uogli. contendere. contendere. uerbis. con pa-
role. aduersum notum. contra lhuomo conosciuto. suple
quia. perche. maxima lis. la grandissima questione. crescit.
cresce. interdū. alchuna uolta. minimis uerbis. per minime
parole.*

Quid deus intendat noli perquirere sorte.

Quid statuat de te sine te deliberat ipse.

*Moli(nō volere)pquirere(interuenire)sorte(per sorte)quid
(che cosa(deus(dio))intendat(intenda)ipse. i. ille ipse (quello
medesimo)deliberat(dilibera)sine te(senza te)quid(che co-
sa)statuat(lui ordini di te).*

Inuidiam nimio cultu vitare memento.

Que si non ledit: tamen hanc sufferre molestum est.

*Ademēto(ricorderati)vitare(schifare)inuidiā(la inuidia)ni-
mio cultu(nello tropo ornamēto). Que(laquale)si non le-*

dit(se la nō offende)tamē(niēte dimeno) sufferre (sofferire)
hanc(questa)est molestum(ei cosa molesta).

Esto forti animo:cum sis damnatus inique.

Nemo diu gaudet:qui iudice vincit iniquo.

Esto(sarai)forti animo(di forte animo)cum sis(cōciosi)acosa
che tu sia)dānatus(dānato)inique(ingiustamente). Nemo
(nessuno huomo)qui(lo quale):vincit(vince)iniquo iudice
(plo giudice ingiusto)gaudet(si allegra)diu (lungamente).
Litis preterite noli maledicta referre.

Post inimicitias iram meminisse malorum est.

Noli(non volere)referre(ricontare)maledicta(le cose mal
dece)litis preterite(della questiōe passata)meminisse(rico:
dar si)iraz(lira)post inimicitias(poi le inimicizie)est(sic)ma
lorum(delli cattivi).

Nec te collaudes nec te culpaueris ipse.

Hoc faciunt stulti:quos gloria vexat inanis.

Nec(pro nō)collaudes(pro collauda nō colloda)te (te)nec
culpaueris(nō harai biasmato)te(tec Stulti(li matti)quos
(liquali)inanis gloria(la vana gloria)vexat(molesta)faciūt
(fanno)hoc(questo).

Utere quesitis modice:quom sumptus abundat.

Labitur exiguo:quod partum est tempore longo.

Utere.usa.modice.moderatamente.quesitis pro acquisitis
delle cose acquistate.quom pro quando.quando sumptus:
la spesa.abundat.si abunda.suple quia illud.per che quel
la cosa.quod.la quale.est partum.e.acquistata.longo tem
pore.in lungo tempo.labitur manca.exiguo suple tempo
re.in piccolo tempo.

Inspiciens esto quom tempus postulat aut res.

Stultitiam simulare loco prudentia summa est.

Esto, sara, insipiens, pazo, quom tempus, quando lo tē
po, aut res, o la cosa, postulat, lo richiede, suple quia, p,
che, simulare, simulare, stulticiam, la pizia, loco, in luo,
go, est, e, summa prudentia, summa prudentia, .

Luxuriam fugito: simul ⁊ vitare memento.

Crimen auaritie. nam sunt contraria fame.

Fugito, fugi, luxuriā, la luxuria, ⁊ memento, recorderatu
vitare, schifare, simul, insieme, crimē lo peccato, auaricie,
della auaritia, nam pro qz, sunt ōria, perche le sono cōtra
rie cose, fame, alla buona fama, .

Noli tu quedam referenti credere semper.

Exigua est tribuenda fides: qz multi multa loquuntur.

Noli, non volere, credere, credere semper, sempre, qdā
alcune cose, referenti, a quel che riporta, exigua fides, la
poca fede, est tribuenda, e, da essere data, suple illis, a ql,
li, qui liquali, loquunt, parlano, multa, molte cose, :

Que potu peccas: ignoscere tu tibi noli.

Nam nullum crimen vini est: sed culpa bibentis.

Tu, tu, noli, nō volere, ignoscere, perdonare, tibi, a te,
ea, quelle cose, que, lequale, peccas, tu pecchi, potu, per
lo bere, . Nam pro qz, per che, nullū crimen, nessuno pec
cato, est, e, uini del uino, Sed culpa, ma la colpa, est, e, . bi
bentis, di quello che bee.

Consilium archanum tacito committe sodali.

Corporis auxilium medico committe fideli.

Cōmitte, comitte, ., archanuz consiliū, lo secreto cōsiglio.

Tacito, al tacito cōpagno, cōmitte, cōmetti, auxiliū, lo ad
iutorio, corp9, del corpo, fideli medico, al fedele medico.

Successos indignos noli sufferre moleste.

Indulget fortuna malis: ut ledere possit.

Noli. non uolere. sufferre. sufferire. moleste. grauemente. i.
dignos successus. le idegne prosperita. Fortuna. la fortuna.
indulget. compiace. malis. alli rei. ut possit. acioche la possa
ledere. offendere.

Prospice qui ueniunt hos casus esse ferendos.

Nam leuius ledit quicquid prouidimus ante.

Prospice. uedi da lungi. hos casus. questi casi. qui. li quali.
ueniunt: uègono. esse. essere. ferendos. da essere sopportati.

Nam pro quia. impere che. quicquid. ciascuna cosa laquale
prouidimus. habbamo prouisto. ante manzi. ledit offende.
leuius. piu legiermente.

Rebus in aduersus animum summittere noli.

Spem retine spes una hominem nec morte relinquit.

Noli. non uolere. summittere. somettere. aium. lo animo. i.
rebus aduersis. nelle cose aduersè. retine. ritieni. spez. laspe
ranza. una spes. la sola speranza. nec. pro non. relinquit. nò
abàdona. hominem. lhuomo. morte. nella morte.

Rem tibi quam noscis aptam: dimittere noli.

Fronte capillata post hec occasio calua.

Noli. non uolere. dimittere. lasciare. rem. la cosa. quam. la.
quale. noscis. tu conosci. aptam. aconcia. tibi. a te. hec occa
sio. questa uentura. est calua. e calua. post. di drieto. frôte ca
pillata. la fronte. sendo capillata.

Quod sequitur specta: quod iminet ante uideto.

Illum imitare deum: qui spectat utrunqz.

Specta. guarda. suple illud. quella cosa. quod. laquale. se.
quit. seguita. uideto. uedrai. suple illud. qlla cosa q. laquale
iminet (sopra sta ante inàzi) imitare (imita) illum deuz patrè
(quello dio padre) qui (loquale) specta (guarda) vtrunque
luna cosa & l'altra).

Fortius vt valeas: interdum partior esto.

Pauca voluptati debentur: plura saluti.

Esto (sarai) interdū (alcuna volta) partior id est parcus (temperato) vt valeas (accioche tu possi). fortius (piu fortemēte)

Pauca (pochi cose) debent (sono douute) voluptati (alla volupta) Plura (piu cose) debent (si debbono saluti (alla salute)

Iudicium populi nunq̃ contempseris vnus.

Ne nulli placeas: dum vis contemnere multos.

Suple tu vnus (tu solo) nunquā (mai) contempseris (harai dispregiato) iudicium (lo giudicio) populi (del populo). Ne nulli (acioche a nessuno) placeas (piacci) dū vis (mētre che tu vuoi) cōtemnere (dispregiare) multos (molti).

Sit tibi precipue: quod primum est cura salutis.

Tempora ne culpes: cum sis tibi causa doloris.

Cura (la cura) salutis (della salute) sit (sia) precipue (specialmente) tibi (a te) quod pro quia (perche) est (e) primum (la prima cosa) ne culpes (non biasmare) tempora (li tempi) cum sis (conciosia cosa che tu sia) causa (cagione) doloris (del dolore) tibi (a te).

Somnia ne cures: nam mens humana: quod optat.

Dum uigilat sperat: per somnum cernit id ipsum.

Ne cures (nō curare) somnia (li sogni) nā pro q̃ (pche) mēs humana (la mēte humana) cernit (uede) p sōnū (plo sogno) id ipsuz (q̃lla medesima cosa) q̃ (la quale) optat (la desidera).

I sperat (spera) dū uigilat (mētre che la uecchia).

De quicunq; uelis carmen cognoscere lector.

Hec precepta feras: que sunt gratissima uite.

Suple tu (tu) quicunq; (pro qui lo quale) uelis (uogli) conoscere (conoscere) hoc carmen (questo libro facto in uersi) feras (porta) hec precepta (questi comandamenti) que liquali

sunt (sono) gratissimi (gratissimi) vite (alla vita).

Instrue preceptis animum: ne discere cesses.

Nam sine doctrina vita est quasi mortis imago.

Instrue (maestra) animum (lo animo) preceptis (di comandamenti) ne cesseres (non cessare) discere imparare) nam (pro quia) vita (però che la vita (sine doctrina) (senza la doctrina) est (e) quasi imago (quasi imagine) mortis (di morte).

Comoda multa feres: sin autem spreueris illud.

Non me scriptorem: sed te neglexeris ipse.

Tu feres (tu porterai) multa commoda (molte commodità) autem pro sed magis non neglexeris (non harai dispregiato) me scriptorem (me scriptore) sed te lectorem (ma te lettore) sin (pro se) spreueris (se tu harai dispregiato) illud (quod) la cosa.

Cum recte viuas: ne cures verba malorum:

Arbitrij nostri non est: quod quisq; loquatur.

Ne cures (non curare) verba (le parole) malorum (delli captiui) cum viuas (conciòsiachosa che tu viua) recte (dirittamente) illud (quella cosa) quod (la quale) quisq; (ciaschuno) loquatur (parla) non est (non e) nostri arbitrij (di nostra possanza).

Productus testis: salua tamen ante pudorem.

Quantumcunq; potes: celato crimen amici.

Supple tu productus (tu producto) testis (testimonio) celato (ascoderai) crimen (lo peccato) amici (dello amico) quātūcūque potes (quāto tu puoi) tamen (niente di meno) salua (salua) ante (inanzi) pudorem (la vergogna).

Sermones blandos blesosq; vitare memento.

Simplicitas veri fama est: fraus ficta loquendi.

Ademento(ricorderati) vitare(schifare) blandos sermones
(gli lusinghevoli parlar) q̄ z blesos(z li mortegenoli. Si
plicitas(la simplicita) veri(della verita) est fama(e fama) su-
ple buona: Simplicitas(la simplicita) loquendi(di parlare)
ficta(le cose fecte o simulate) est fraus(e ingāno) vel sic sim-
plicitas(la simplicita) ficta(finita) loquendi(del parlare) est
fraus(e ingāno).

Segniciem fugito: que vite ignauia fertur.

Nam quom animus languet: consumit inertia corpus.

Fugito(fugirai) segniciē (la pigritia) que(la quale) fert (sie-
decta) ignauia(mattana) vite(della vita). Nam(pro quia) in-
ertia(perche la pigritia) consumit(cōsuma) corpus(lo cor-
po) quom(pro quando) qñ aius(lanimo) languet (lāguisce.
Interpone tuis interdum gaudia curis.

Ut possis animo quemuis sufferre laborem.

Interpone(interponi) interdū(alcuna volta) gaudia(li gau-
di) tuis curis(alli tuoi conti o alli tuoi affanni. **U**t possis(a-
cioche tu possi) sufferre supportare) animo(cō lanimo) que-
uis laborem(che fatica tu vuoi.

Alterius dictuz aut factuz ne carpsēris vnquam.

Exemplo simili ne te derideat alter.

Nē pro(non) carpsēris(harai beffato) vnquā(mai) dictum
(lo decto) aut factuz(o lo facto) alterius(duno altro) ne al-
ter(aciocche vno altro) derideat(non beffeggi) te(te) sili exē-
plo(per simile exemplo).

Quod tibi fors dederit tabulis suprema notato.

Augendo serua: ne sis quem fama loquatur.

Serua(cōserua) augendo(crescendo) suple illud(quella co-
sa) quod(la quale) suprema(la vltima sorte) dederit (hara da-
to) tibi notato(a te notato vel a te scripto) tabulis e nelle ta-

uolēs. i. nelli testamēti scripti nelle tauole secōdo che faccus
no li antichyne sis. acioche tu nō sia. suple ille. quello. quez
loquale. fama. la fama. loquatur. parla.

Quom tibi diuitie superant in fine senecte.

Munificus facito viuas non parcus amicis.

Facito. farai. viuas. che tu viua. munificus largo. nō par
cus. non scarso. amicis. alli amici. cum. pro quādo. quā
do diuitie. le ricchezze. superant. auanzano. tibi. a te. i fine
in fine. senecte. della vecchiezza.

Utile consilium dominus ne despice serui.

Nullus si prodest sensum contempseris vnquam.

Suple tu dominus. tu signore. ne dīpice. non dispregiare.
utile consilium. lo vtile consiglio. serui. del seruo. nullus sen
sum. lo senno di nessuno. cōtempseris. harai dispregiato. nū
quam. mai. si prodest. se ti gioua.

Rebus ⁊ in sensu si non est quod fuit ante.

Fac viuas contentus eo: quod tempora prebent.

Fac. fa. viuas. che tu viua. contentus. contento. eo. di quel
la chosa. quod. la quale. tempora. li tempi. prebent. danno.
Si illud. se quella chosa. quod. la quale. fuit. e. stata. ante in
nanzi. non est. non. e. rebus. nelle chose. ⁊ pro idest. cioe. in
censu. nello hauere.

Uxorem fuge: ne ducas sub nomine dotis.

Mec retinere velis: si ceperit esse molesta.

Fuge. fugi. ne ducas. che tu non meni. vxorem. la moglie.
sub nomie. sotto lo nome. dotis. della dota. Mec uelis. nol
la uolere. retinere. ritenere. si ceperit. sella sara cominciata.
esse essere. molesta. rincresceuole.

Adulorum disce exemplo que facta sequaris.

Que fugias: uita nobis est aliena magistra.

Disce(impara)exemplo)per exemplo)multorum(di molti)
que facta(che facti)sequaris(tu segui)que facta(che facti)fu-
gias(tu fugi)vita aliena(la vita d'altri)est magistra(ei mae-
stra)nobis(a noi).

Quod potes id tempta: operis ne pondere pressus.

Succumbat labor: et frustra temptata relinquas.

Tempta(tenta)suple illud(quella cosa)quod (laquale) po-
tes(tu puoi)ne labor(acio che la fatica)pressus (oppresso)
pondere(dal peso)operis(dellopera)succumbat (non sot-
to ghiaccia)et relinquas et abandona)temptata(le cose tem-
ptate)frustra(inuano).

Quod nosti factum non recte noli silere.

Ne videare malos imitare velle tacendo.

Noli(non volere)silere(tacere)suple illud(quella cosa)q-
(laquale)nosti pro nouisti(tu harai conosciuto)factus (el fac-
to)non recte(non dirittamente vel ingiustamete)ne videa-
re(acio che tu non paria(velle immitare (volere seguitare)
malos(li rei)tacendo(tacendo).

Judicis auxilium sub iniquo teste rogato.

Ipsae etiam leges cupiunt ut iure regantur.

Rogato(pregherai)auxilium(lo adiuto)iudicis(del giudi-
ce)sub iniquo teste(sotto lo testimonio falso)Ipsae leges(es-
se lege)cupiunt(desiderano)et etiam dno)ut regantur(che le
siano recte)ratione(con la ragione).

Quod merito pateris patienter ferre memento.

Unq3 reus tibi sis: ipsum te iudicasse dana.

Memento(ricorderati)ferre(sufferire)patienter (patiente-
mente)suple illud(quella cosa)puod(la quale)pateris tu sof-
ferisci)merito(per merito vel ragione uolmete) que et dana
(et condana)ipsum idest te ipsum(te medesimo)te iudice(p

iudicante(tu che giudichi)cum sis (conciosiososa che, tu sia)
reus(colpeuole)tibi(ate).

Multa legas facito:perlectis perlege multa.

Mam miranda canunt:sed non credenda poete.

Facito(fara)legas(che tu legi)multa(molte chose)perlege
(legi grandemente)perlectis(nelle chose grandemente le-
cte. Ma3(pro quia)poete(per che lipoeti)canunt(cantano)
miranda(chose marauigliose)sed non credenda(ma da nō
essere credute.

Inter conuiuas fac sis sermone modestus.

Me dicare loquax:dum vis urbanus haberi.

Fac(fa)sis(che tu sia)modest9(moderato)sermone(nel par-
lare)inter conuiuas(tra li compagni da tauola vel tra li cō-
uiuanti. Me dicare pro dicaris(acio che tu non sia decto)lo-
quax(cichalatore)dum vis(mentre che tu vuoi)haberi(es-
sere riputato)urbanus cortese.

Coniugis irate noli tu verba timere.

Mam struit insidias lachrymis:dum femina plorat.

Noli(nō volere)timere(temere)verba(le parole)coniugis
irate(della moglie adirata. Mam pro q: femina (pche la fe-
mina)struit(ordina)insidias(le insidie)lachrymis(con le la-
chryme)dum plorat(mentre che la piange.

Uttere quesitis:sed ne videaris abuti.

Qui sua consumunt:quom deest aliena sequuntur.

Uttere (vsa) quesitis pro acquisitis (delle cose acquistate)
sed ne videaris (ma che tu non paia) abuti (male vusare.

Suple illi (quelli) qui (liquali) consumunt (consumano)
sua (le sue chose) sequuntur (seguitano) aliena) le chose
d'altri) quom deest (quando allui manca.

Fac tibi pro penis mortem non esse timendam.

Que bona si non est: finis tamen illa malorum est.
Fac (fa) mortem (che la morte) non esse (non essere) timenda
(da essere temuta) tibi pro a te (da te) pro penis (per le pene)
que (la quale) si non est bona (sella non e buona) tamen (ni-
ente di mancho) illa (quella) est (e) finis (la fine) malorum (del
li mali).

Uxoris linguam: si frugi est ferre memento.

Itaqz malum est non velle pati: nec posse tacere.

Memento (ricorderati) ferre (sufferire) linguam (la lingua)
uxoris (dlla moglie) si est frugi (se elle vtile). Itaqz (pro qz
nō velle pati (non volere sufferire) nec posse tacere (nō pote
re tacere) est malum (e) mala cosa.

Dilige non egra caros pietate parentes.

Nec matrem offendas: dum vis bonus esse parenti.

Dilige (ama) caros parentes (li chari padre & madre)
pietate non egra (con la pieta non debile cio e con gran
pieta). Nec offendas (ne offendere) matrem (la madre)
dum vis (mentre che tu vuoi) esse bonus (essere buono)

parenti (al padre).



Securam quicumqz cupis deducere vitam.

Nec vitijs herere animum: que moribus obsunt.

Nec precepta tibi semper relegenda memento.

Inueniens aliquid: quod te vitare magistro.

Suple tu (tu) quicumque (pro qui loquale) cupis (deside-
ri) deducere (menare) vitam securam (la vita sicura) nec
animum (nell'animo) herere (achosterai) vitijs (alli vi-
tij) que (li quali) obsunt (nuochono) moribus (alli buo-
ni chostumi) memento (ricorderati) hec precepta (que-
sti precepti) suple esse (essere) relegenda (da essere rilecti
spesso) semper (sempre) tibi pro a te (da te) suple quia (p-

che) inuenies (tu trouerai) aliquid (alchuna chosa) quod
(laquale) ego magistro (io amaestro) te (te) uitare) che
tu schifi.

Despice diuitias: si uis animo esse beatus.

Quas qui suscipiunt mendicant semper auari.

Despice (dispregia) diuitias (le riccheze) si uis eē beat⁹. se tu
uoi essere beato. animo nell' animo. **Quas.** le quale ricche-
ze. auari. li auari. qui. liquali. suscipiunt. riceuano. mendicāt
cerchano. semper. sempre.

Commoda nature nullo tibi tempore deerunt.

Si contentus eo fueris: quod postulat usus.

Commoda. le comodita. nature. della natura. nullo tempo-
re. in nessuno tempo. deerunt. mancherāno. tibi. a te. si fue-
ris. se tu sarai. contentus. contento. eo. di quella cosa. quod.
la quale. usus. la utilita. postulat. si richiede.

Quum sis incautus: nec rem ratione gubernes.

Moli fortunam: que non est dicere cecam.

Moli. non uolere. dicere. dire. fortunam. la fortuna. cecam.
ciecha. que. laquale. non est. non. e. **Quum sis conciosiacosa**
che tu sia. incautus. non sicuro. nec gubernes. ne governi.
rem. la roba. ratione. con ragione.

Dilige denarium: sed parce dilige formam.

Quam nemo sanctus nec honestus optat habere.

Dilige (ama) denarium (lo danaio) sed dilige (ama) parce)
moderatamente) formam (la forma o sia la quantita) quam
(la quale) nemo sanct⁹) nessuno sancto) nec honest⁹ (ne ho-
nesto) optat (desidera) habere (hauere).

Quum fueris locuplex: corpus curare memento.

Eger diues habet nummos: sed non habet seipsum.

Admemento (ricor:derati) curare (curare) corpus (lo corpo) cū

fuertis (conciosia cosa che tu sarai hauuto) locuplex ricco.
Eger diues (lo ricco infermo) habet nummos (ha danari
(non habet non ha) seipsum (se medesimo).

Verbera quom tuleris discens aliquando magistri.

Fer patris imperium: quom verbis exit in iram.

Fer (sofferisci) imperium (lo comandamento) patris (del pa-
dre) quom (pro quando) quando exit (esce) in iram (i ira) ver-
bis (con parole) quom (pro quando) quando tu discens (tu i
parante) tuleris (harai sofferto) verbera (le battiture) magi-
stro (del maestro).

Res age que prosunt: rursus vitare memento.

In quibus error inest: nec spes est certa laboris.

Age (fa) res (le chose) que (le quale) prosunt (giouano) me-
mento (ricorderati) vitare (schifare) rursus (ancora) ea (quel-
le chose) in quibus (nelle quale) error (lo errore) est (sie) nec
spes (nella speranza) laboris (delle fatiche) est certa (certa).

Quod donare potes: gratis concede roganti.

Idem recte fecisse bonis in parte lucrorum est.

Concede (presta) gratis (per niente) roganti (a quel che chie-
de) suple illud (quella cosa) quod (la quale) potes donare (tu
puoi donare). Itaqz pro quia (impero che) fecisse (harai facto)
recte (dirittamente) bonis (alli buoni) est (e) in parte (nelle
parte) lucrorum (diguadagni).

Quod tibi suspectum est: confestim discute quid sit.

Itaqz solent primo: que sunt neglecta nocere.

Discute (cerca) confestim (subitamente) quid sit (che sia) su-
ple illud (quella cosa) quod (la quale) est suspectum (e suspe-
cta) tibi (a te) namque pro quia (per che) suple ea (quelle co-
se) que (le quale) sunt neglecta (sono dispreghate) solent no-
cere (sono vlate di nuocere) primo (impunitamente).

Cum te detineat veneris damnosa voluptas.

Indulgere gula noli que ventris amica est.

Noli (non volere) indulgere (dare opera. v'l compiacere)
gula (alla gola) que (la quale) est (e) amica (amica)
ventris (del ventre. Cum damnosa voluptas (conciosia
chofa che fie damnosa volupta) veneris (della luxuria (de
tineat (ti tenga) te (te.

Cum tibi preponas animalia cuncta timere.

Unum prec' pio tibi hominem plus esse timendum.

Precipio (ti comando) vnum hominem (vno solo ho-
mo) esse timendum (essere da se temuto) plus piu. Cum pre-
ponas (conciosia chofa che tu preponi) tibi (a te) timere (te-
mere) cuncta animalia (tutti li animali.

Cum tibi preualide fuerint in corpore vires.

Fac sapias animo: poteris sic fortis haberi.

Fac (fa) sapias (che tu fie sauo) animo (nel lanimo) quò
(pro quando) quando preualide vires (le grande forze) fue-
rint (saranno state) tibi (a te) in corpore (nello corpo) po-
teris (tu potrai) haberi (essere riputato) sic (chosi) for-
tis. forte.

Auxilium a notis petito. si forte laboras.

Ne quisquam est melior medicus quam fidus amicus.

Petito. a dimanderai. auxilium. lo adiuto. a notis. dalli co-
noscuti. Si laboras. se tu lauri. vel se tu habbia qualche
fatica. Nec quisquam. in alchuno. est melior medicus.
e migliore medicho. quam fidus amicus. chel fedele ami-
cho.

Cum sis ipse nocens: moritur cor: victima pro te.

Stulticia est in morte alterius sperare salutem.

Victima. la bestia del sacrificio. cur montur. per che muore. pro te. per te. cum ipse. conciosia ch' oia che tu me desimo. sis. sic. nocens. nocente. Sperare. sperare. salutem. la salute. in morte. nella morte. alterius. duno altro. est stultitia. e pizia.

Quom tibi vel socium vel fidum queris amicum.

Non tibi fortuna est hominis: sed vita petenda.

Fortuna. la fortuna. hominis. dell'huomo. non est. non e. petenda. da essere a domandata. tibi pro te. da te. sed vita. ma la uita. quom. pro quando. quando. queris. tu cerchi. vel socium. lo compagno. vel fidum amicum. lo fedele amico. tibi. a te.

Utere quesitis opibus: fuge nomen auari.

Quid tibi diuitie prosunt: si pauper abundas?

Utere. v'sa. quesitis pro acquisitis operibus. di ricchezze acquistate. fuge. fugi. nomen auari. lo nome del auaro. diuitie. le ricchezze. quid prosunt. che giouano. tibi. a te. se pauper. se tu pouero quanto alla tua opinione. abundas. abundi.

Si famam seruare cupis: dum viuis honestam.

Fac fugias animo: que sunt mala gaudia vite.

Fac. fa. fugias. che tu fugi. animo. con lo animo. supple ea. quelle cose. que. le quale. sunt. sono. mala gaudia. mali gaudij. vite. della vita. Si cupis. se tu desideri. seruare. conseruare. famam honestam. la fama honesta. duz viuis. mentre che tu uiui.

Cum sapias animo: noli irridere senectam.

Nam in quocunq; sene puerilis sensus in illo est. **N**oli. nō uolere. irridere. beffare. senectā. la uecchieza: cū sapias

(conciosiacoſa che tu ſia ſauio) animo (nell'animo. Ma3 pro
quia (impero che) ſenſus puerilis (lo ſentimento puerile) ē
(ſie) in illo (in quello) ſcilicet (cioe) in quocunq3 ſene (in cia-
ſchuno vecchio cioe decrepito.

Diſce aliquid: nam quom ſubito fortuna recedit.

Ars remanet: vitamq3 hominis non deſerit vnquam.

Diſce (impara) aliquid (alchuna choſa. Nam pro quia (im-
pero che) ars (larte) remanet (rimane) que ⁊ nō deſerit (⁊ nō
abandona) vnquam (mai) vitam (la vita) hominis (del buo-
mo) quom pro quando) quando fortuna (la fortuna) recedit
(ſi parte) ſubito (ſubitamente.

Proſpicio cuncta tacitus: quod quiſq3 loquatur.

Sermo hominum mores celat: ⁊ indicat idem.

Proſpicio (guardera) cuncta (tutte le choſe) tacitus (ta-
cito) illud (quella choſa) quod (laquale) quiſque (ciaſcu-
no) loquatur parla. Sermo (lo parlare) celat (ſi aſcon-
de) mores (li coſtumi) hominum (delli buomini) ⁊ idez
(e quello medefimo) indicat (gl'inſegna.

Exerce ſtudium: quamuis perceperis artem.

Ut cura ingenium: ſic ⁊ manus adiuuat vſum.

Exerce (exercita) ſtudium (lo ſtudio) quamuis percepe-
ris (ben che tu habbi imparato) artem (larte) ⁊ uſum p
uſus (e la uſanza) adiuuat (ſi adiuta) manus pro manum
(la mano) ⁊ e) ipalaghe figura) ſic (choſi) ut (pro ſicut
chome) cura (la cura) ſuple adiuuat (aiuta) ingenium (lo
ingegno.

Multum uenturi ne cures tempora fati.

Non metuit mortem: qui ſcit continere uitam.

Ne cures (non curare) multum (molto) tempora (li tempi)
facti uenturi (della morte che ha uenire) ſuple quia ille (per.

che quello) qui (el quale) scit (sa) continere (disprezia
re) vitam (la vita) non metuit (non teme) mortem (la
morte.

Disce: sed a doctis. indoctos ipse doceto.

Propaganda enim rerum est doctrina bonarum.

Disce (impara) sed suple (disce impara ma) a doctis (dalli
docti) ipse (tu medesimo) doceto (insegnerai) indoctos (glin
docti) etenim pro quia doctrina (per che la doctrina) bona
rum rerum (delle buone chose) est propaganda (e) da essere
diuulgata o ver manifestata.

Hoc bibe: quo possis: si tu vis viuere sanus.

Morbi causa mali nãqz est quecunqz voluptas.

Bibe (bei) hoc (questa chosa) quo (per laquale) possis (tu sie
potente) si tu vis (se tu vuoi) viuere (vinere) sanus (sano.

Namque pro quia (impero che) quecunqz voluptas (cia
schuna volunta) est (e) causa (cagione) mali morbi (di mala
infirmidade.

Laudaris quocunqz palam: quodcunqz probaris.

Hoc vide: ne rursus leuitatis crimine dānes.

Vide (vedi) ne damnes (che non damni) rursus (anco
ra) crimine (per lo peccato) leuitatis (della leuitade) hoc
(questa chosa) quodcunqz pro quod (laquale) laudaris
pro laudaueris (tu harai lodato) palam (palesemente) qd
cunqz pro quod (laquale probaris pro probaueris (tu ha
rai prouato.

Tranquillis rebus semper aduersa caueto.

Rursus in aduersis melius sperare memento.

Caueto (schifera) semper (sempre) aduersa (le chose aduer
se) tranquillis rebus (nelle cose tranquille. memento (ricor
derati) rursus (anchora) sperare (sperare) melius (meglio) in

aduersis (nelle chose aduerse.

Discere ne cesses: cura sapientia crescit.

Rara datur longo prudentia temporis usu.

Ne cesses (non cessare) discere (imparare. Sapientia (la sapientia) crescit (cresce) cura (per cura) Rara prudentia (la rara prudentia) datur (e/ data) longo usu (ideft con lōgo uso con longa usanza) temporis (di tempo.

Parce laudato: nam quem tu sepe probaris.

Una dies qualis fuerit ostendet amicus.

Laudato (loderai) parce (moderatamente) nam pro quia (impero che) una dies (uno di) ostendet (mosterra) qualis fuerit amicus (quale sara stato lo amicho) quem (lo, quale) probaris pro probaueris (tu harai lodato) sepe (spesso.

Ne pudeat: que nescieris te velle doceri.

Scire aliquid laus est. culpa est nil discere uelle.

Suple te (tu) ne pudeat (non te uergogna) te (tu) uelle doceri (uolere essere insegnato) ea (quelle chose (que) le quale) nescieris pro nesciueris (che tu non harai saputo.

Scire (sapere) aliquid (alchuna chosa) est laus (e) laus, de) nil (niente) uelle doceri (uolere essere insegnato) est culpa (e/ colpa.

Cum uenere ⁊ baccho lis est: sed iuncta uoluptas.

Quod lautum est: animo complectere. sed fuge lites.

Lis (la questione) est (e) cum uenere (con la luxuria) et cum baccho (e col uino) sed uoluptas (mala uolupta) est iuncta (e giunta) complectere (abbraccia) animo (con la, nimo) suple illud (quella chosa) quod (laquale) est lautum pro laudatum (lodato) sed fuge (ma fuggi) lites le questione.

Dimissos animo ⁊ tacitos uitare memento.

Quod flumen est placidum: forsan latet altius unda.

Ademento. ricorderati. uitare. schifare. animo. con l'animo.
dimissos. li dimissi. ⁊ tacitos. ⁊ li taciti. **S**uple quia unda
impero che lacqua. suple fluminis. del fiume. quod flumē.
lo quale fiume. est placidum. e piaceuole. latet. sta aschoso.
forsan. forse bene. altius. piu profondamente.

Eum tibi displiceat rerum fortuna tuarum.

Alterius specta quo sis discrimine peior.

Specta. guarda. quo discrimine. per qual differentia. alte
rius. duno altro. sis peior. tu sia peggiore. **E**uz fortuna. con
cio siachosa che la fortuna. tuarum rerum. delle tue chose. di
spliceat. dispiaccia. tibi. a te.

Quod potes id tempta: nam litus carpere remis.

Tutius est multo: quā uelum tendere in altum.

Tenta. tenta. suple illud. quella cosa. quod. laquale. potes:
tu puoi. nam pro quia. pero che. carpere. pigliare. litus. la
riuiera. remis. con li remi. est. e. tutius. piu sicura chosa. quā
tendere. che distendere. uelum. la uela. in altum. nel mare
profondo.

Contra hominem iustum praue contendere noli.

Sepe ⁊ enim deus iniustas ulciscitur iras.

Noli. non uolere. contendere. contendere. praue. peruersa
mente. contra hominem iustum. contra l'huomo giusto. ⁊
enim pro quia. impero che. deus. dio. ulciscitur. uendica. se.
pe. spesso. iras iniustas. le ire ingiuste.

Ereptis opibus noli merere dolendo.

Sed gaude potius: tibi si contingat habere.

Noli. n̄ uolere. merei. amarecarti. dolēdo. dolēdoti. ereptis

opibus (delle rubate ricchezze) Sed gaude (ma allegri) po-
ti9 (piu tosto) si tibi (se a te) cōtingat (incōtra) habere hauere
Est iactura grauis que sunt amittere damnis.

Sunt quedam: que fere debet patienter amicum:

Amittere (perderai) damnis (con dāni) ea (quelle cose) que
(lequale) sunt (sono) est (e) grauis iactura (e graue iactura) ea
(quelle cose) que (lequale) amicum (lo amico) decet (si conue-
gono) ferre (sofferire) patienter (patientemente) sunt (sono)
quedam (alcune).

Tempora longa tibi noli promittere vite.

Quocunq; ingrederis sequitur mors corporis vmbra.

Noli (nō volere) promittere (promettere) tibi (a te) longa tē-
pora (li lūghi tempi) vite (di vita) mors (la morte) sequitur (se-
guita) vmbra (la vmbra) corporis del corpo quodcūq; ingre-
deris (in ciascuno luogo che tu entri).

Ture deum placā: vitulum sine crescat aratro.

Ne credeas placare deum dum cede litatur.

Placā (humilia) deuz (dio) ture (con lo incenso) sine (lascia)
vitulum (lo vitello) crescat (chel cresca) aratro (allo aratro).

Ne credeas (non credere) placare (humiliare) deuz (dio) dū
litatur (mentre che e' honorato con sacrificio) cede (con la
morte di alcuno animale).

Cede locum lesus fortune cede potenti.

Ledere qui potuit: prodesse aliquando valebit.

Suple tncru) lesus (offeso) cede locū (da luogo) cede (da luo-
go) fortune pōtenti (alla fortuna dotente) suple quia (perch)
ille (quello) qui (loquale) potuit (ha potuto) ledere offendere
ualebit (potra) prodesse (giouare) aliquando (alcuna uolta).

Cum quid peccaris castiga te ipse subinde.

Vulnera dum sanas: dolor est medicina doloris.

Castiga (castiga) te (te) subinde (dalli innanzi) cum peccaris
pro peccaueris (conciosiacosa che tu habbi peccato) quid est
propter aliquid (per alcuna cosa) dolor (lo dolore) est (e) me-
dicina (medicina) doloris (del dolore) duz sanas (mentre ch
tu san) vulnera (le piaghe).

Damnaris nunquam post longum tempus amicum.

Aduit mores: sed pignora prima memento.

Nunquam (mai) damnaris pro damnaueris (harai damna-
to o vero biasmato) amicum (lo amico) post longum tem-
pus (poi longo tempo) sed memento (ma recorderai) prima
pignora (li primi seruitij) suple si mutauit (se la mutato)
mores (li costumi).

Gratior officijs: quos sis mage carior esto.

Ne nomen subeas: quod dicitur officij perdi.

Esto (sarai) gratior idest gratus (grande uole) officijs (al-
li seruitij) quo prout sis (acio che tu sia) mage carior (pro
magis) carus (piu caro). Ne subeas (acio che tu non sot-
to entri) nomē (lo nome) quod (lo quale) dicitur (sic decto)
officij perdi (del seruitio perduto).

Suspectus caueas: ne sis miser omnibus horis.

Nam timidus et suspectus aptissima mors est.

Suple tu (tu) suspectus (sospetoso) chaeas (guarda)
ne sis (che non sia) miser (misero) omnibus horis (in tut-
te le hore). Ma pro quia (per che) mors (la morte) est ap-
tissima (e aptissima) timidus (alli timidi) et suspectus (alli so-
spectosi).

Cum seruos fueris proprios mercatus in usus.

Et famulos dicas: homines tamen esse memento.

Ademento (ricorderati) seruos (li serui) esse homines (esse
re buomini) quom (pro quando) quando fueris mercatus

(tu harai comprato) suple illos seruos (quelli serui) in pro-
prios usus (nelli pprij vsi) z dicas (z che tu li dica) suple esse
cessere famulos (famigli).

Quam primum rapienda tibi est occasio prima.

Me rursus queras: que iam neglexeris ante.

Prima occasio (la prima ventura) est rapienda (da essere
presa) quamprimum id est cito (presto) tibi pro a te (da te)
ne queras (acio che tu non cerchi) rursus (anchora) ea (ql
le chose) (que) le quale neglexeris (tu harai dispregiato) an-
te (innanzi).

Morte repentina: noli gaudere malorum.

Felices obeunt: quorum sine crimine vita est.

Noli (non volere) gaudere (allegrarti) morte repentina
(della morte subitana) malorum (delli huomini captiui)

Suple quia (per che) felices / libeati / quorum vita / la vi-
ta delli quali / est / e / sine crimine / senza peccato / obe-
unt / muoiono.

Cum tibi sit coniunx: nec res: z fama laborat.

Vitandum ducas inimicum nomen amici.

Ducas id est reputa / riputa / nomen / lo nome / amici / del
lo amico / inimicum vitandum / inimico da essere schifa-
to. Cum coniunx / conciosiacosa che la moglie / sit / sia / ti
bi / a te / nec res / ne la roba / suple est / e / z fama / z la fama /
laborat / fa faticcha a dire male d'altrui.

Cum tibi contigerit studio cognoscere multa.

Fac discas multa: z vita nescire doceri.

Fac. fa. discas. ch tu ipari. multa. molte cose. z vita. z schifa-
nescire doceri. nō sapere essere a maestrato. Cū tibi cōtigi-
rit. cōciosiacosa che a te sia incōtrato. cognoscere. conosce-
re. multa. molte cose. studio. per studio.

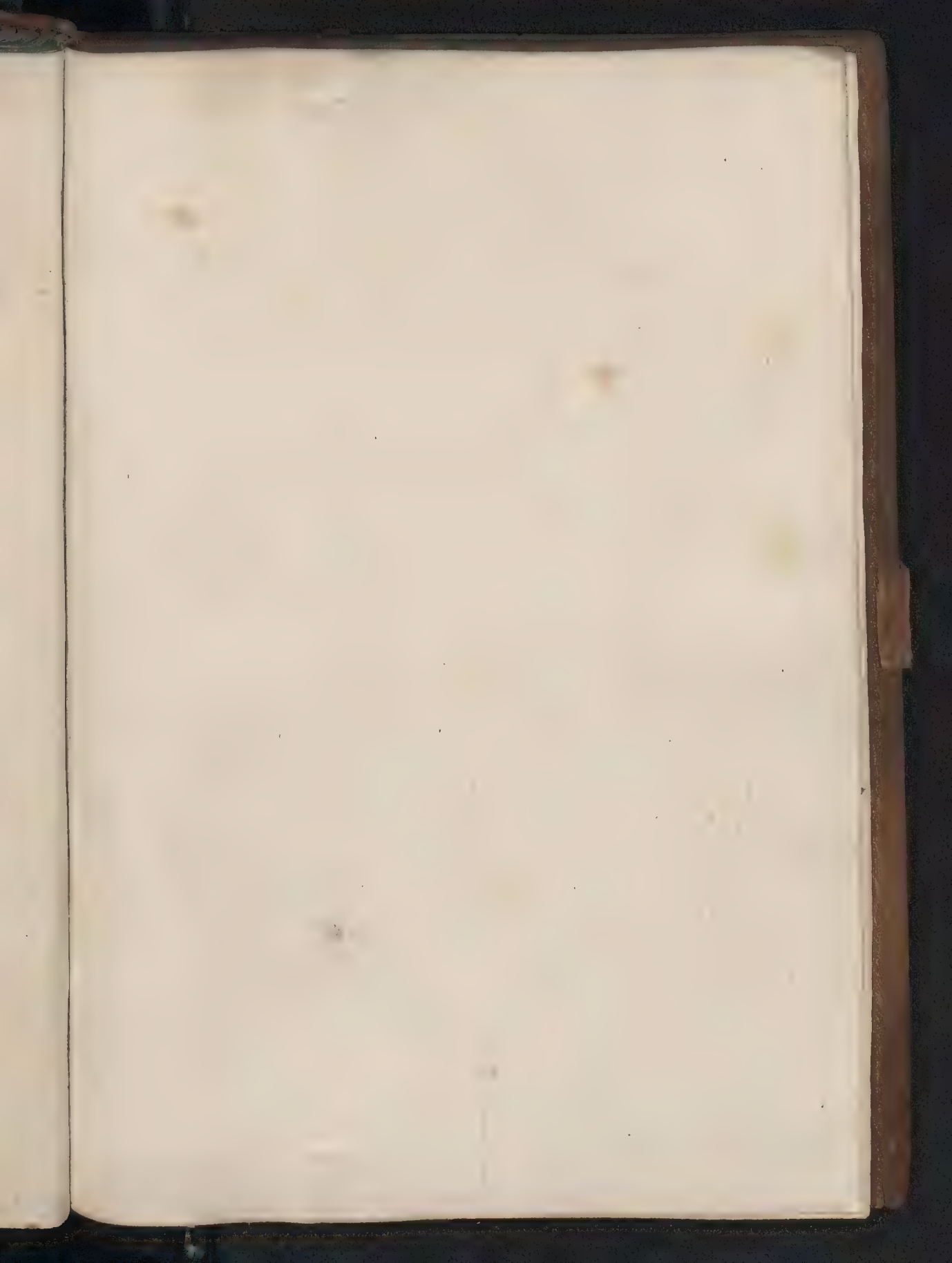
Miraris uerbis nudis me scribere uersus.

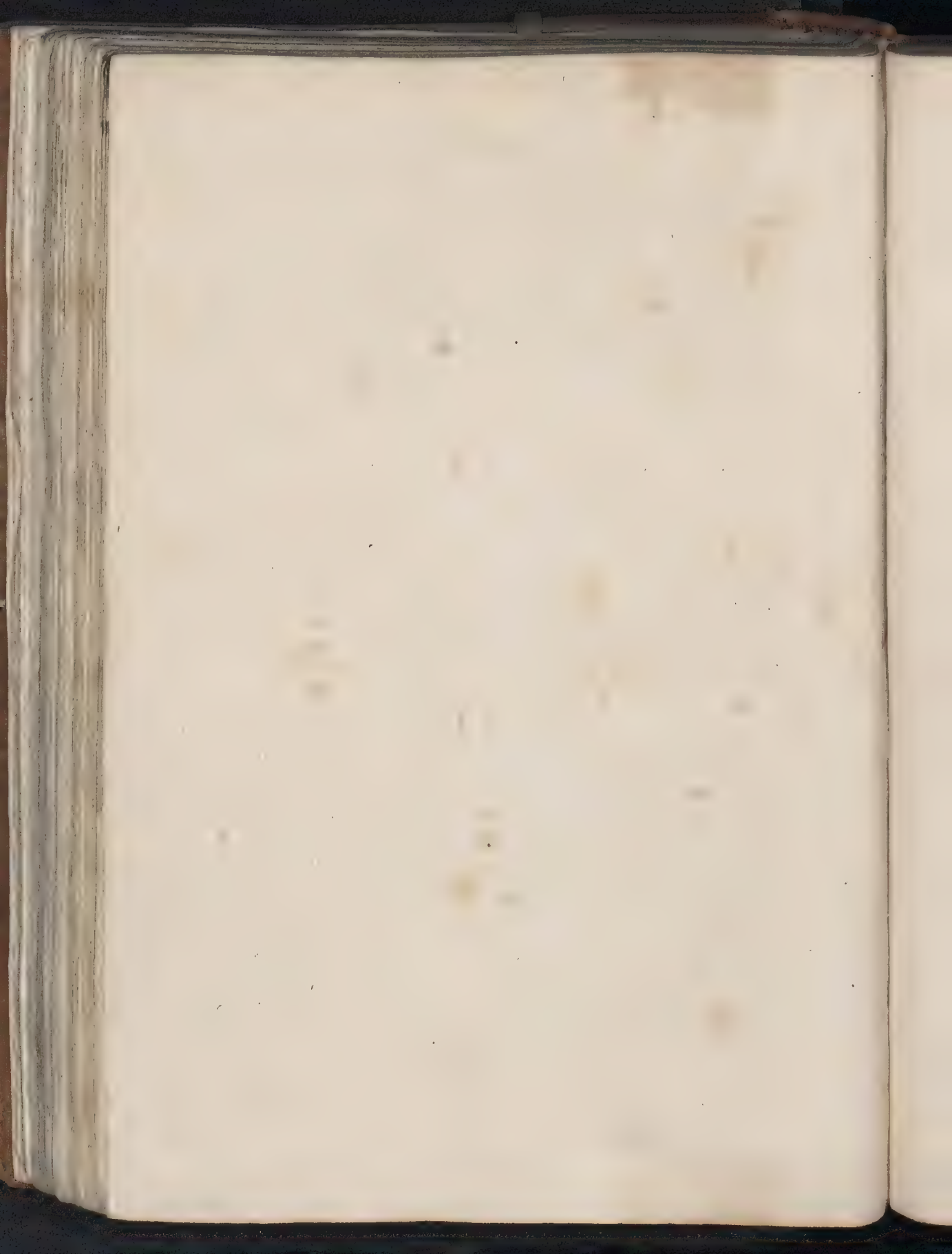
Hos breuitas sensus fecit coniungere binos.

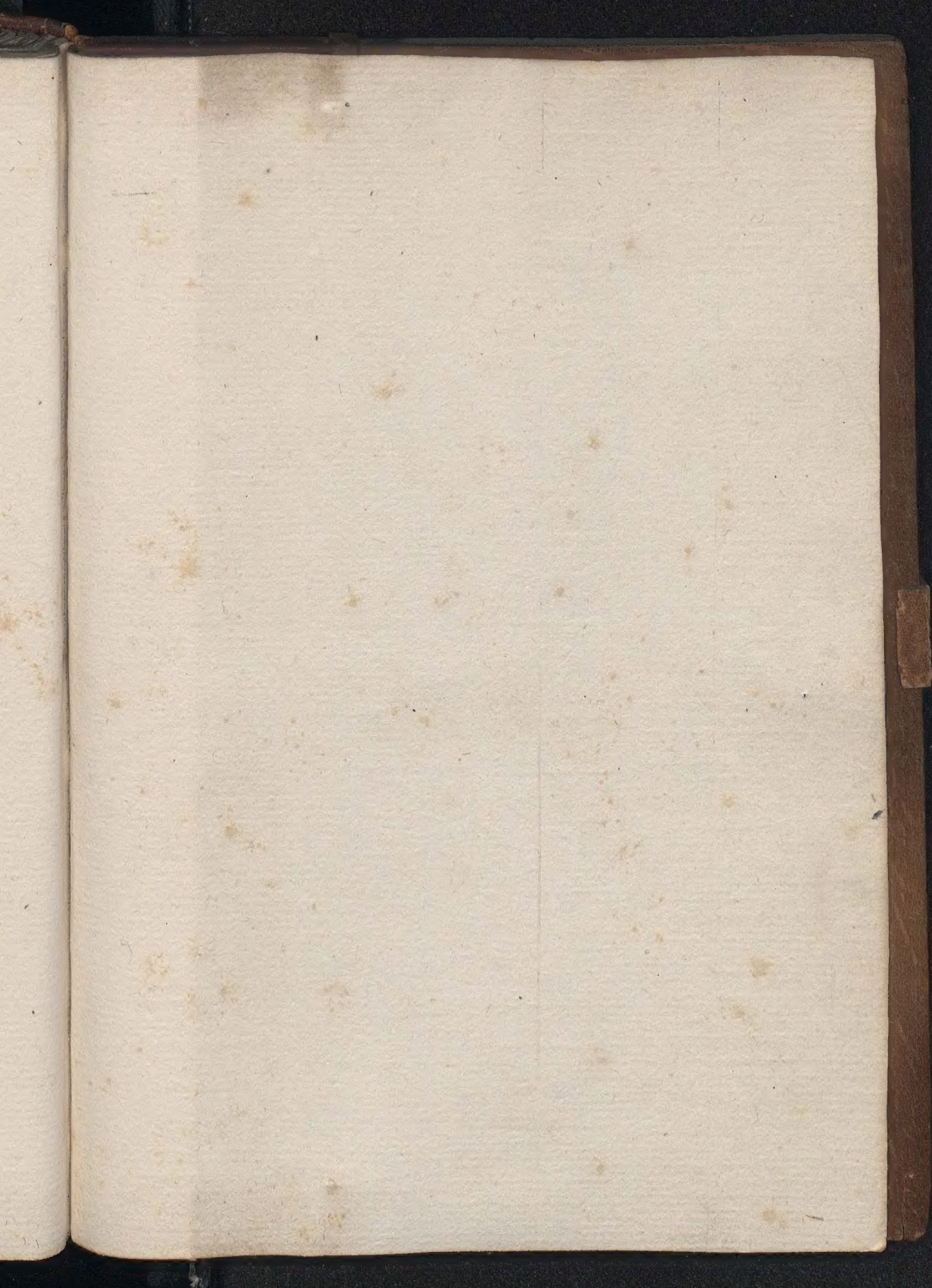
Suple o fili miraris (tu timarauigli) me scribere (ch'io scri-
uo) uersus (li uersi) nudis uerbis (con poche parole) breui-
tas (la breuita) sensus (del senno o della sententia) fecit (ha fa-
cto) coniungere (coniungere) hos (questi uersi) binos (a
duoi a duoi.

Finis Donati & Latonis.

LAUS DEO







Ans. Comp.

in Dr. om.

Gr. A

24/1/98



